CD Sheet Music™

Maia Bang
Violin Method
Part III — 3rd and 2nd Positions

The Positions 2
The Third Position 3
Diagram (Third Position) 4
Exercises in the Positions (Third) 5
Crossing the Strings 8
Exercises in the Third Position 9
Detaché Bowing 9
Etude in the Third Position 10
Scale and Broken Chord of D Major 12
Three Fundamentals (Theory) 13
Studies for the Control of Intonation 14
Etude (Third Position) 14
Change of Position 18
Shift from First to Third Position:
(Using the same finger) 19
(Using various fingers) 20
Incorrect Change of Position 21
Various Exercises for the change of Position, from the First to the Third Position and back 22
Change of Position (Across the Strings) 25
Additional Remarks (Change of Position) 25
Etude (First and Third Position) 28
Harmonics 31
Exercises for Harmonics 32
Etude with Harmonics 34
The Second Position 38
Diagram (Second Position) 39
Exercises in the Second Position 40
Scale and Broken Chord of C Major 44
Etude (Second Position) 45
Change from First to Second Position 47
Sequences (First, Second and Third Positions) 48
Etude (First, Second and Third Positions) 50
Etude (First Second and Third Position) 53
The Martelé 58
The Short Martelé 58
Etude for Short Martelé Bowing 61
The Grand or Broad Martelé 63
Etude for Grand Martelé Bowing 64
The Thumb 66
How to tune the Violin 67
The Sordino or Mute 67
The Strings 68
Time 69
Technical Supplement 70
Daily Finger and Bowing Exercises for the Second Position 71
Daily Finger and Bowing Exercises for the Third Position 81
Exercises, Short or Grand Martelé 94

La Posiciones 2
La Tercera Posición 3
Diagrama (Tercera Posición) 4
Ejercicios en las Posiciones (Tercera) 5
Pasandro de una Cuerda a otra 8
Ejercicios en la Tercera Posición 9
Argueamiento Detaché 9
Estudio en la Tercera Posición 10
Escala y Arpegio de Do Mayor 12
Tres Fundamentos (Teoria) 13
Estudios para controlar la afinación 14
Estudio (Tercera) 14
Cambio de Posición 18
El Cambio de Primera á Tercera Posición:
(Usando el mismo dedo) 19
(Usando varios dedos) 20
Cambio incorrecto de Posición 21
Varios Ejercicios para el Cambio de posición de la primera a la tercera posición y viceversa 22
Cambio de Posición (A traves de las Cuerdas) 25
Adicionales observaciones (Cambio de Posición) 25
Estudio (Primera y Tercera Posición) 28
Armónicos 31
Ejercicios para los Armónicos 32
Estudio con Armónicos 34
La Segunda Posición 38
Diagrama (Segunda Posición) 39
Ejercicios en la Segunda Posición 40
Escala y Arpegio de Do Mayor 44
Estudio (Segunda Posición) 45
Cambío de la Primera a la Segunda Posición 47
Modulación (Primera, Segunda y Tercera Posición) 48
Estudio (Primera, Segunda y Tercera Posición) 50
Estudio (Primera, Segunda y Tercera Posición) 53
El Martelé 58
El Martelé Corto 58
Estudio para el arques Corto Martelé 61
El Grande ó ancho Martelé 63
Estudio para el Arque Martelé Grande 64
El Pulgar 66
Como se afina el Violin 67
La Sordina 67
Las Cuerdas 68
La Medida 69
Suplemento Técnico 70
Ejercicios diarios para los dedos el arco en la segunda posición 71
Ejercicios diarios para los dedos el arco en la tercera posición 81
Ejercicios, Martelé Corto y Martelé Grande 94

Violin Method

by

MAIA BANG

Part Three

THE POSITIONS

There are various positions which it is possible for the left hand to take on the fingerboard of the violin. As a general rule we employ *seven positions*, although there are eleven in all. These seven positions may be correctly divided into *principal positions*, the 1st, 3d, 5th and 7th, and *intermediate positions* the 2d, 4th and 6th. The three positions which are used more frequently than any others are the 1st, 3d and 5th. It is most important, however, to know *every* position thoroughly and completely, and to command it.

In Part One and Part Two of this method, the First or *Fundamental Position* has been exhaustively covered.

Among the positions which follow, the Third Position is the one which is first taken up, since it lies more easily within the grasp of the fingers than does the Second.

Método de Violín

por

MAIA BANG

Tercera Parte

LAS POSICIONES

Hay varias posiciones que la mano izquierda puede correr sobre el diapasón del Violin. Por regla general se emplean siete posiciones *aunque entre todas son once. Estas siete posiciones pueden dividirse entre,* posiciones principales *la 1ª, 3ª, 5ª y 7ª y* posiciones intermedias, *la 2ª, 4ª y 6ª. Las tres posiciones que más se usan con frecuencia son la 1ª, 3ª y 5ª Pero es necesario saberlas todas y dominarlas bien.*

En la parte primera y segunda de éste método, la primera o Fundamental Posición *se ha explicada completamente*

De las posiciones que siguen, la tercera es la que emprendercmos primero, debido á que es más fácil la colocacion de los dedos que en la segunda.

CD Sheet Music

THE THIRD POSITION

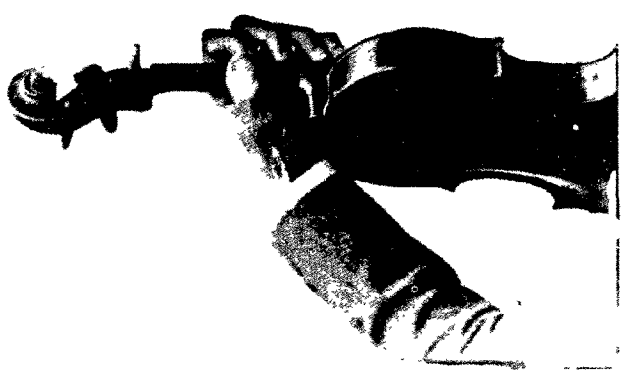
In this position the whole hand is brought closer to the body of the violin, but does not rest against it. The 1st finger occupies exactly the same place that was taken by the 3d finger in the First Position. As far as possible this 1st finger should be allowed to *remain in its place,* in order to provide an artificial nut, supporting the intonation, and from which the *whole and half-tones* may be calculated and taken. The position of the hand as a whole is in every respect the same as in the First Position; the thumb opposite the first finger and beneath the neck of the violin — the hollow space between thumb and neck.

Make note of one peculiarity of the violin, that the *higher* one ascends the finger-board, in the direction of the bridge, the smaller become the stops or stretches (the whole-steps and half-steps) Especial attention should be paid to taking the half-steps, in the higher positions, close enough, one to the other.

LA TERCERA POSICION

En esta posición la mano se coloca mas cerca de la caja del Violin, pero sin descansar en ella. El primer dedo se coloca exactamente donde pertencia el 3r dedo en la primera posición. El primer dedo debe mantenerse en esta posición todo lo que sea posible y de éste modo hara el efecto de un talón *artificial. para protejer la afinación y del cual los tonos y medios tonos deben calcularse y tomarse. La posición de la mano es exactamente la misma que para la primera posición; el pulgar opuesto al primer dedo-debajo el mango del Violin; el hueco entre el pulgar y el mango. Tomese nota de la peculiaridad del Violin, mientras se va ascendiendo en el diapasón en dirección hacia el puente, más pequeña es la distansia en que deben colocarse los dedos (los tonos y medios tonos) Especial atención debe tenerse al colocar los medios tonos en las altas posiciones, muy pegados uno del otro.*

THIRD POSITION
(Front View)



THIRD POSITION
(Rear View)
1st Finger C 2nd Finger D
3rd Finger E 4th Finger F
on G String

CD Sheet Music

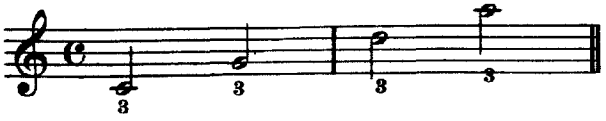
THE THIRD POSITION

The first finger takes the place of the third finger (First Position).

LA TERCERA POSICIÓN

El primer dedo se coloca en donde pertenecia el tercero (en la primera posición).

First Position *Primera Posición*



Third Position *Tercera Posición*

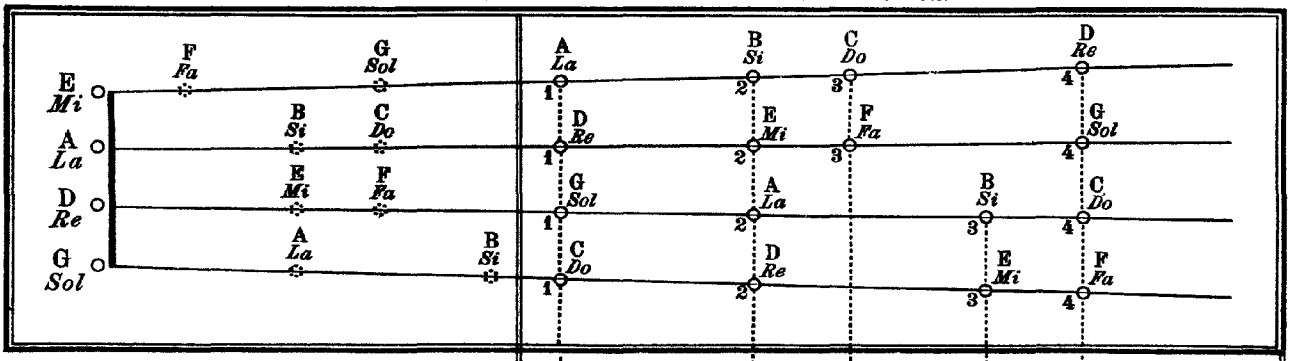
DIAGRAM

The stops on the four strings in the First and Third Positions

DIÁGRAMA

Las paradas en las cuatro cuerdas en la Primera y Tercera Posición

(First Position) *(Primera Posición)* (Third Position) *(Tercera Posición)*

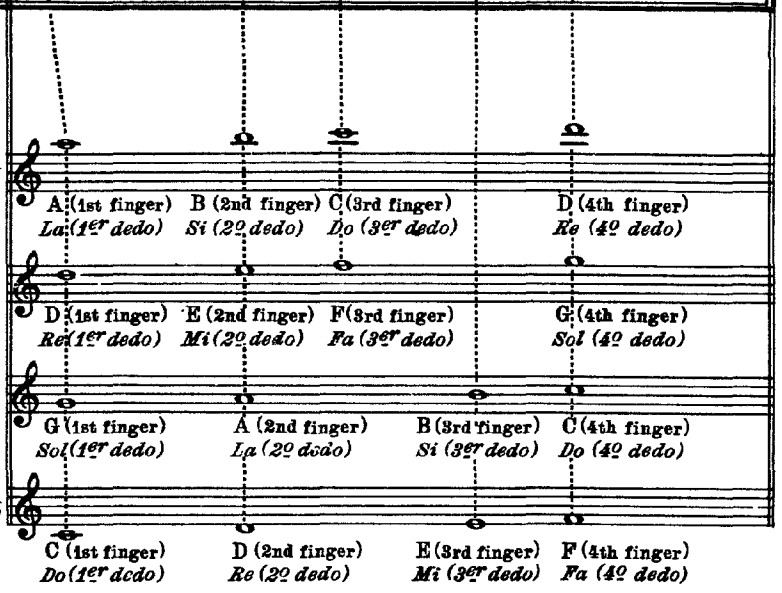


EXPLANATION of the Fingering in the 3rd Position

EXPLANACIÓN de los dedos en la 3ª Posición

KEY OF C MAJOR

CLAVE DE DO MAYOR



Notice the half-steps:

E string: B – C = 2-3 finger
A string: E – F = 2-3 finger
D string: B – C = 3-4 finger
G string: E – F = 3-4 finger

Learning the new fingering in the Third Position is merely a matter of memorizing.

Nótese los medios tonos:

Cuerda Mi: Si – Do = 2-3 dedo
Cuerda La: Mi – Fa = 2-3 dedo
Cuerda Re: Si – Do = 3-4 dedo
Cuerda Sol: Mi – Fa = 3-4 dedo

Para aprender los nuevos dedos en la tercera posición es cuestión de memoria solamente.

CD Sheet Music

EXERCISES IN THE POSITIONS

The half-tones in the Third Position should be taken close to one another.
L. A.

G STRING

Third Position

Keep the fingers down

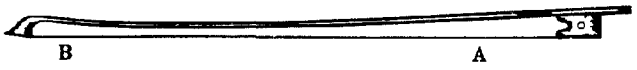
EJERCICIOS EN LAS POSICIONES

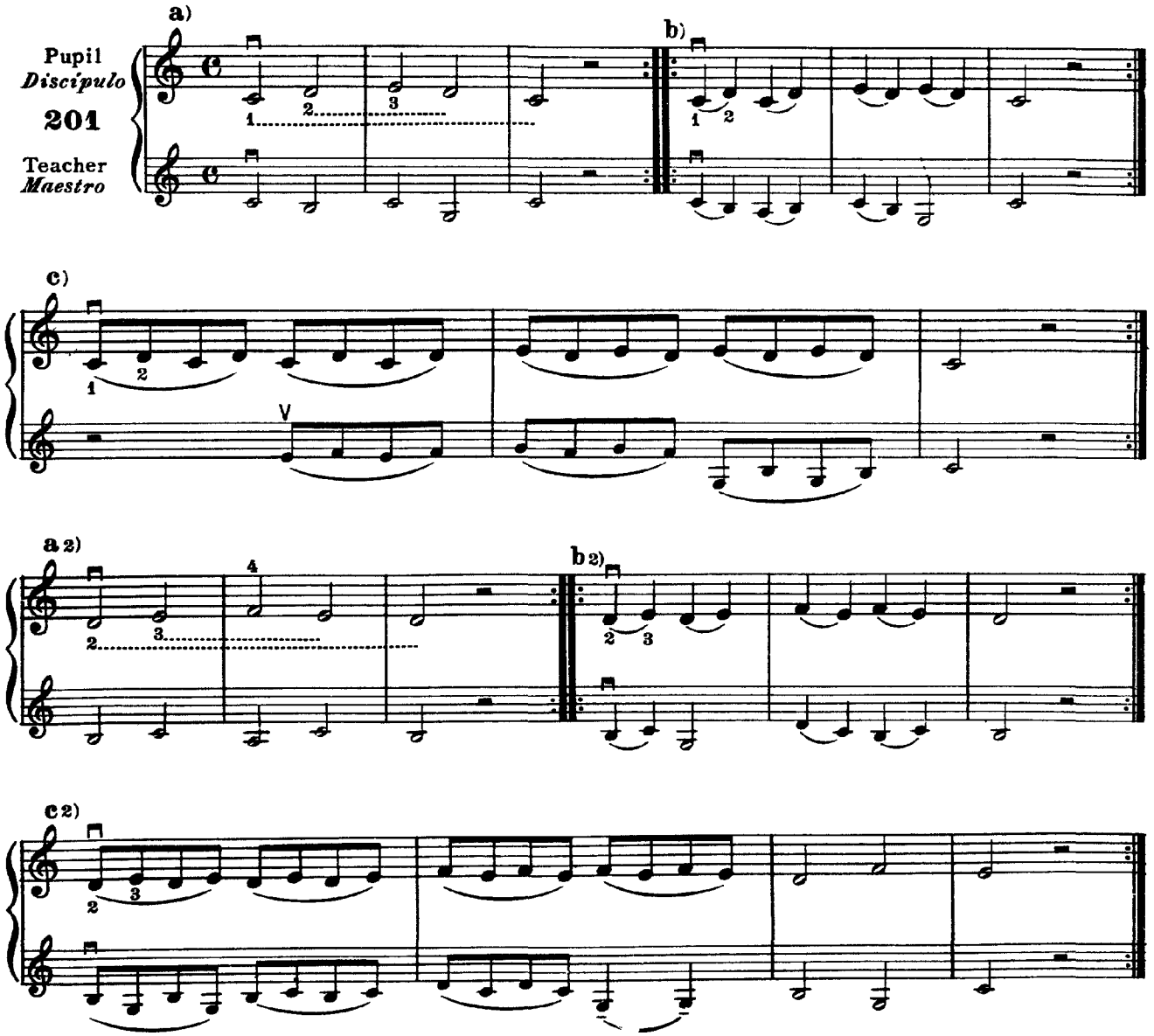
Los medios tonos en la tercera posición deben tocarse con los dedos juntos.
L. A.

CUARTA CUERDA

Tercera posición

Manténgase los dedos pisando las cuerdas

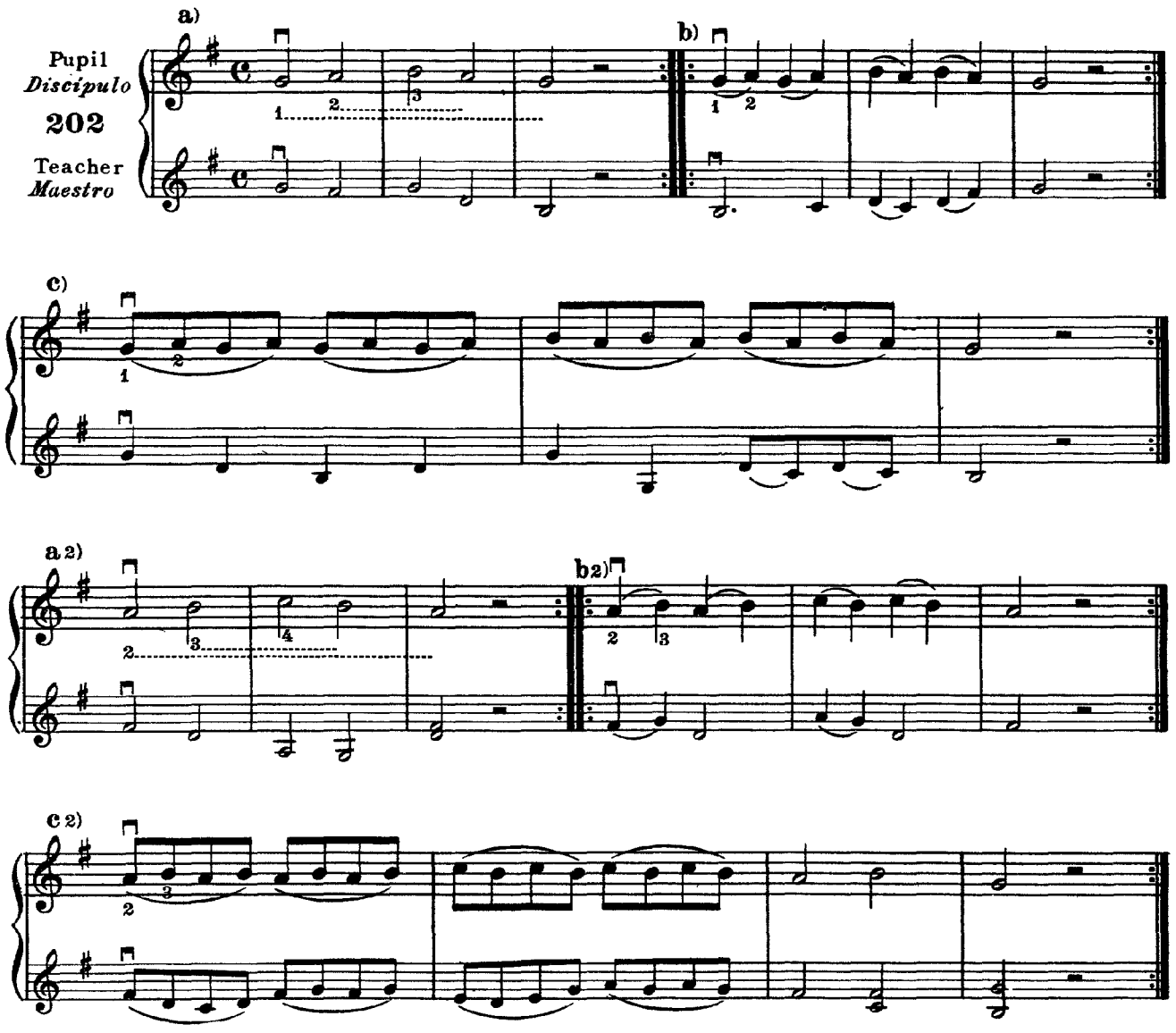




CD Sheet Music

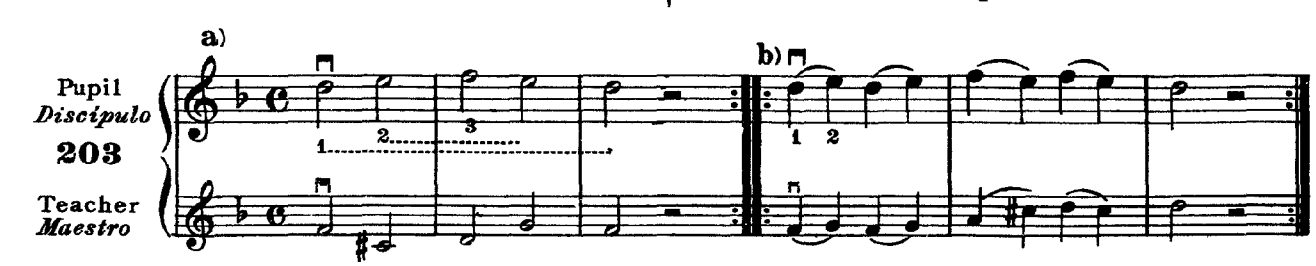
D STRING
Third Position

CUERDA RE
Tercera posición

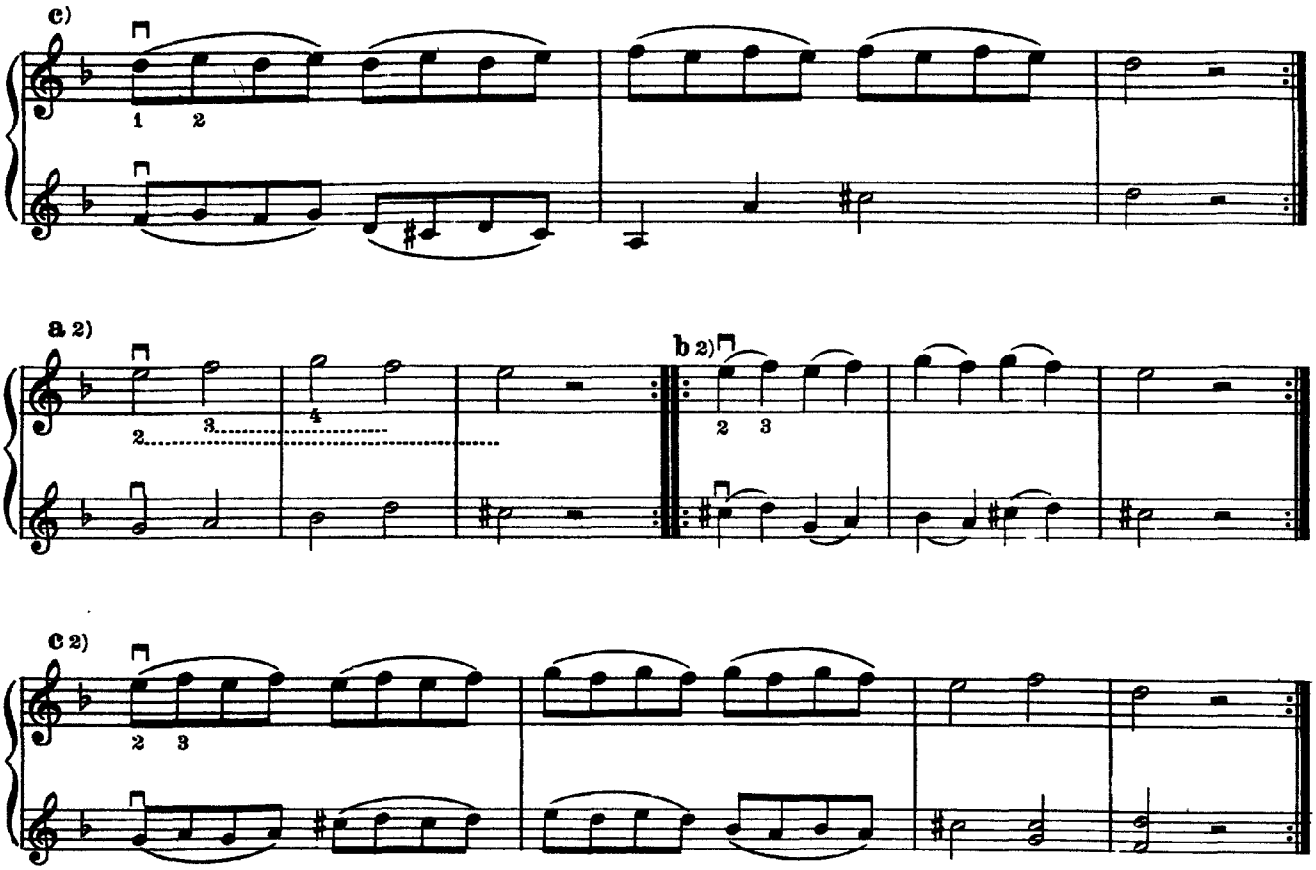


A STRING
Third Position

CUERDA LA
Tercera posición

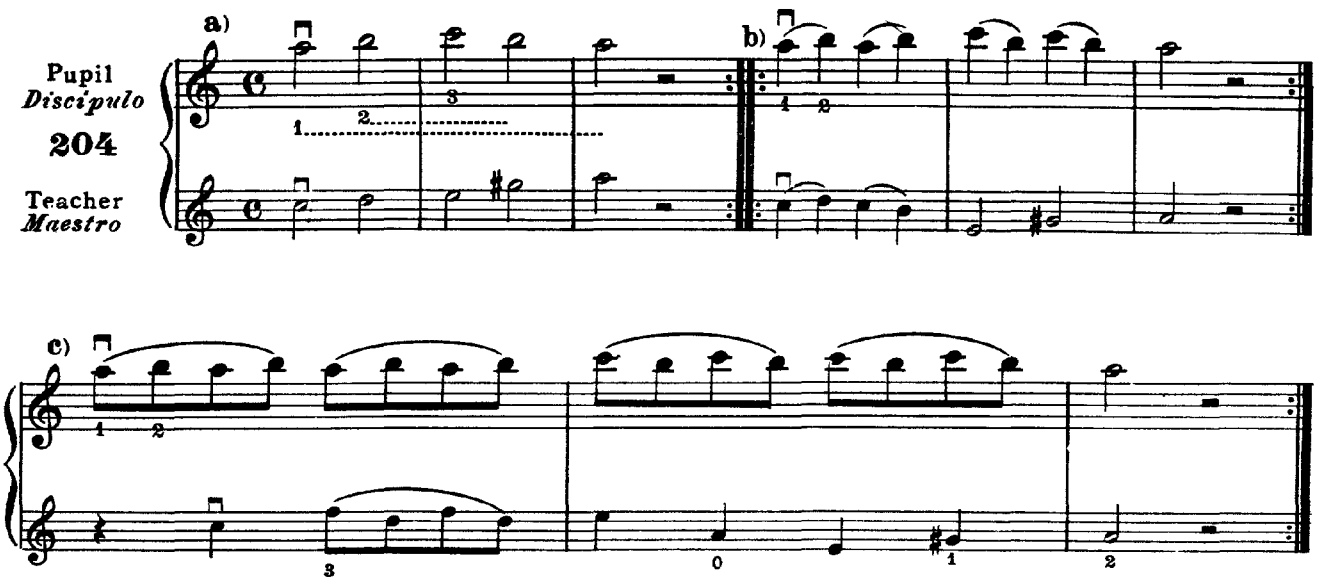


CD Sheet Music

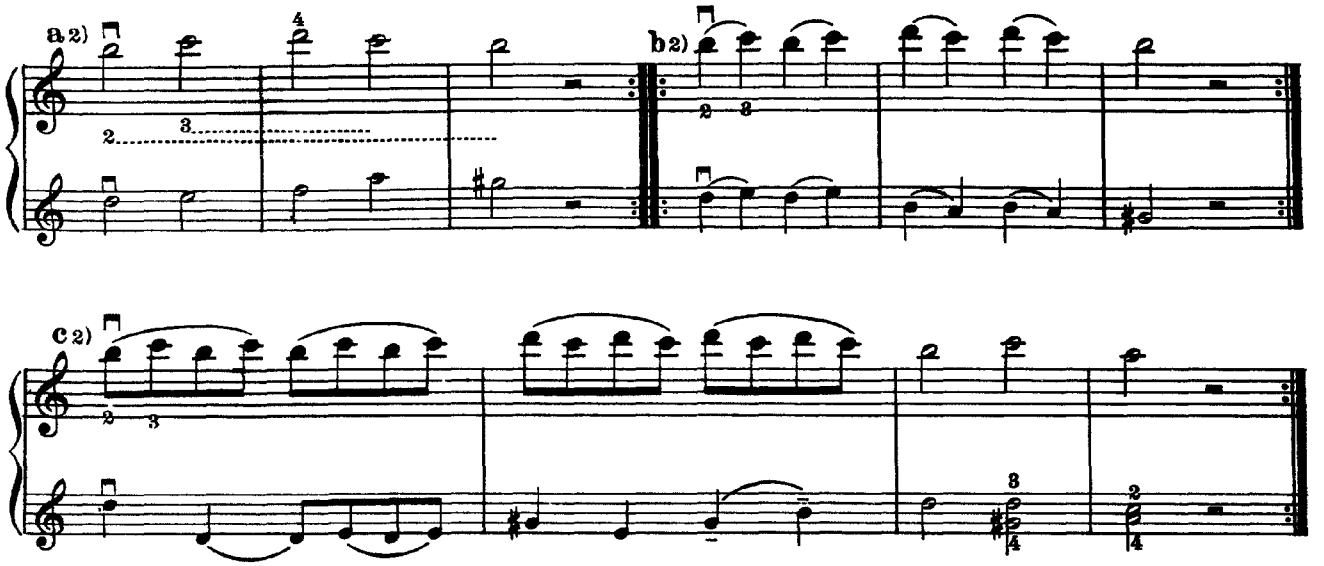


E STRING
Third Position

CUERDA MI
Tercera posicion



CD Sheet Music



CROSSING THE STRINGS
in the Third Position

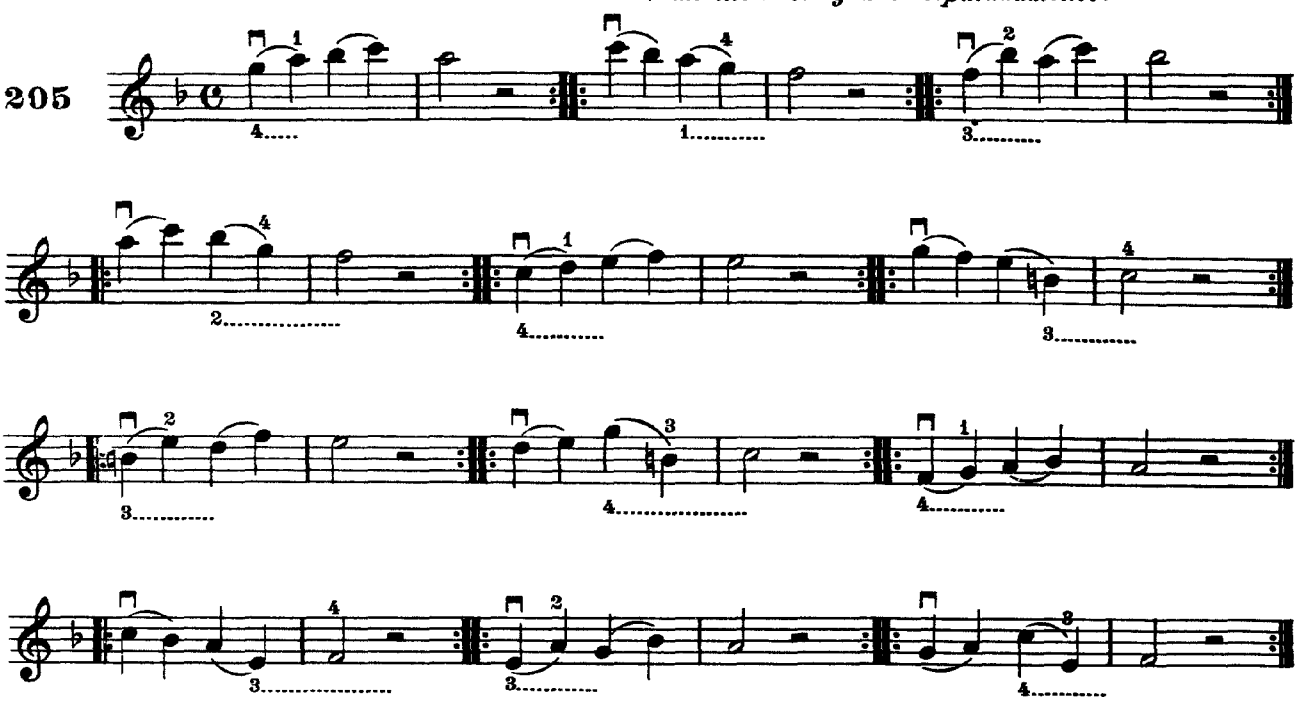
Remember Professor Auer's important rule anent crossing the strings (See Part One, p. 53, where it is discussed at length.)

Do not lift the finger from one string, *until* the next finger drops on the neighboring string. Hence, both fingers must remain on the strings for a moment, at one and the same time.

PASANDO DE UNA CUERDA A OTRA
en la tercera posición

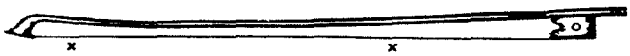
Recuérdese la regla importante del profesor Auer referente al cambio de cuerdas. mírese la p. 53 de la parte primera en donde se explica largamente.

No levante el dedo de la cuerda hasta ***que el otro esté colocado en la otra cuerda. Por lo tanto, ambos dedos deben permanecer en las cuerdas por un instante y uno separadamente.***

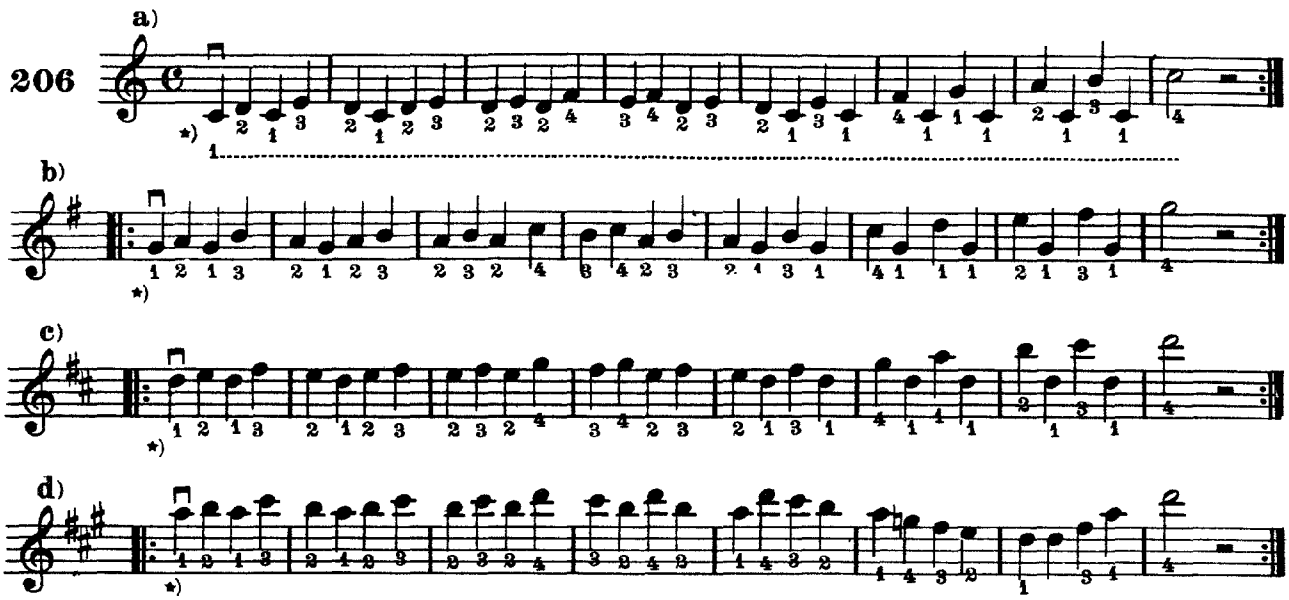


CD Sheet Music

EXERCISES IN THE THIRD POSITION | EJERCICIOS EN LA TERCERA POSICIÓN



206



★) Keep the 1st finger on the string throughout the entire exercise.

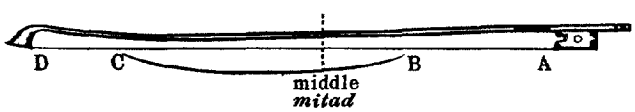
★) *Manténgase el primer dedo en la cuerda durante todo el ejercicio.*

DETACHÉ BOWING

That part of the bow indicated (B-C) in the accompanying drawing is best adapted for the ordinary *detaché* stroke, which is very frequently used:

ARQUEAMIENTO DETACHÉ

La parte del arco indicada (B-C) en el siguiente grabado se usa para el Detache *ordinario, que es el que mas frecuente se usa:*



When we examine the construction of the violin bow, we will notice that the section marked A-B weighs the most, that marked C-D, the least, The most equally balanced and serviceable section of the bow is that marked B-C.

This style of bowing is played with the wrist and forearm.

We cannot begin to play without using the wrist, and we cannot continue playing without using the forearm. L.A.

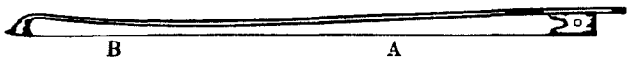
Si examinamos la construcción del arco de Violin, notaremos que la sección marcada A-B es mayor que la C-D, y es para igualar el balance de la parte que se usa mas, marcada B-C.

Este estilo de arqueamiento es tocado con la muñeca y antebraza.

No podemos empezar á tocar sin usar la muñeca y antebrazo. *L.A.*

CD Sheet Music

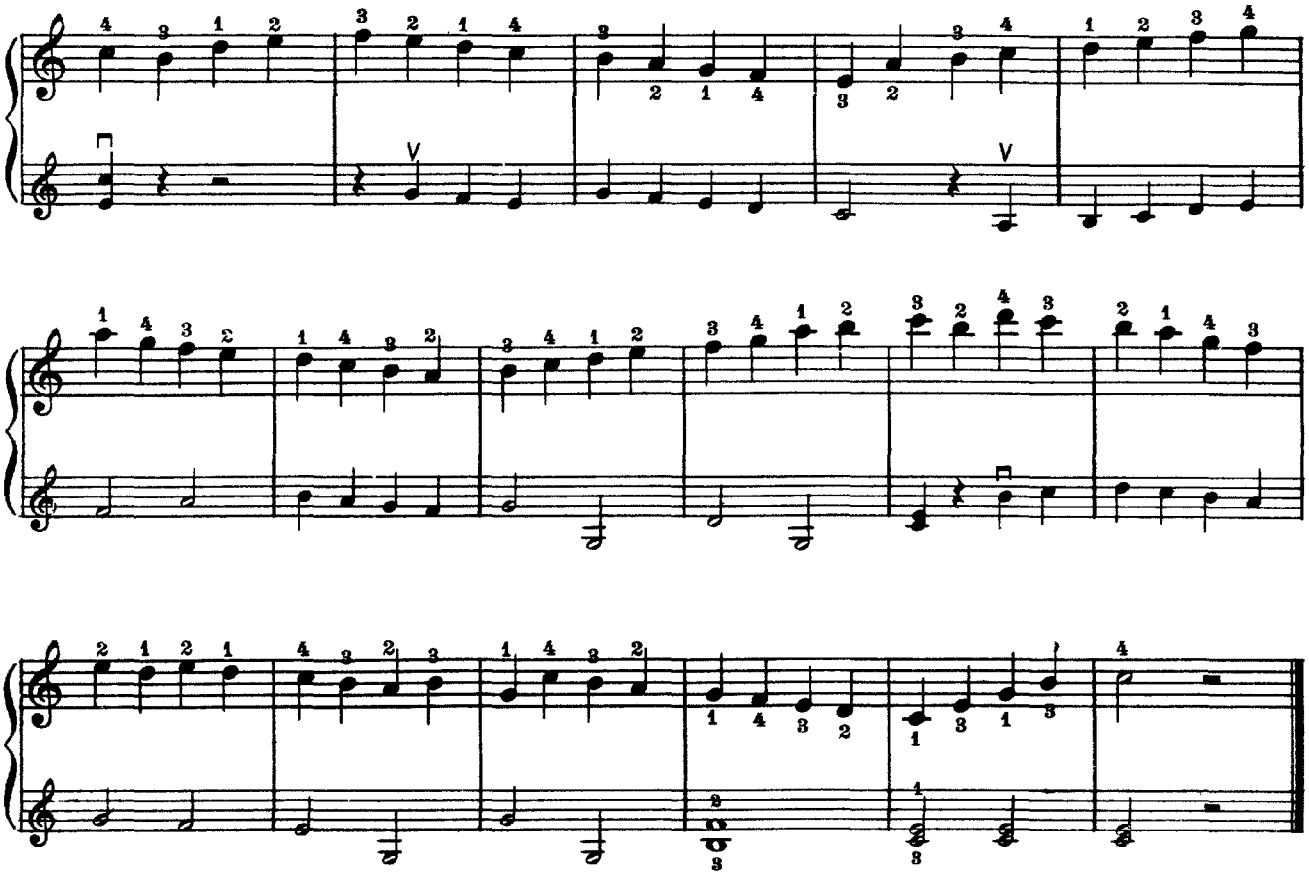
ETUDE IN THE THIRD POSITION | ESTUDIO EN LA TERCERA POSICIÓN



M. B.

Pupil
Discípulo
207
Teacher
Maestro

CD Sheet Music



THIRD POSITION

THE BOY IN THE WOOD

TERCERA POSICION

EL NIÑO EN EL BOSQUE

Tegnér

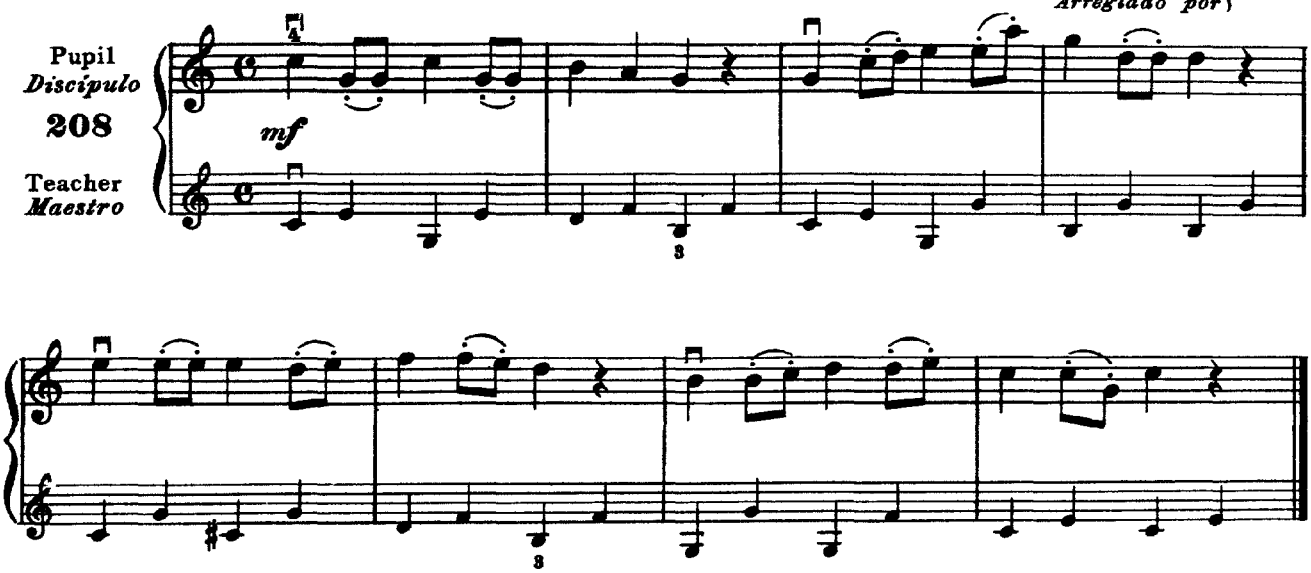
Arranged by / *Arreglado por* M. B.

Pupil / *Discípulo*

208

Teacher / *Maestro*

mf



CD Sheet Music

SCALE AND BROKEN CHORD OF D MAJOR
in the Third Position
Crossing all Four Strings

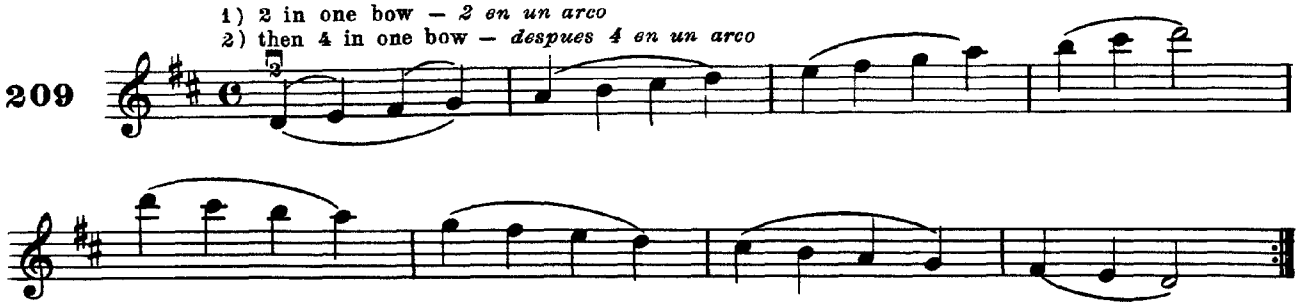
Whenever you have a passage for crossing the strings, down with your fingers!
L. A.

ESCALA Y ARPEGIO DE DO MAYOR
en la tercera posición
Cruzando las cuatro cuerdas

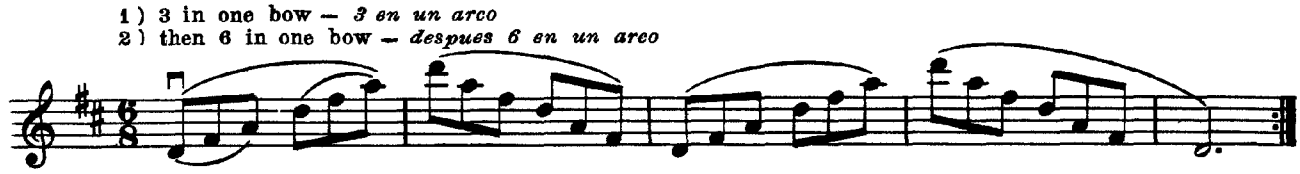
Siempre que se tenga un pasaje cruzando las cuerdas, abajo con los dedos!
L. A.

209

1) 2 in one bow — *2 en un arco*
2) then 4 in one bow — *despues 4 en un arco*



1) 3 in one bow — *3 en un arco*
2) then 6 in one bow — *despues 6 en un arco*



OLA GRUMSTULEN*)
Third Position

*OLA GRUMSTULEN**)*
Tercera posición

Allegretto

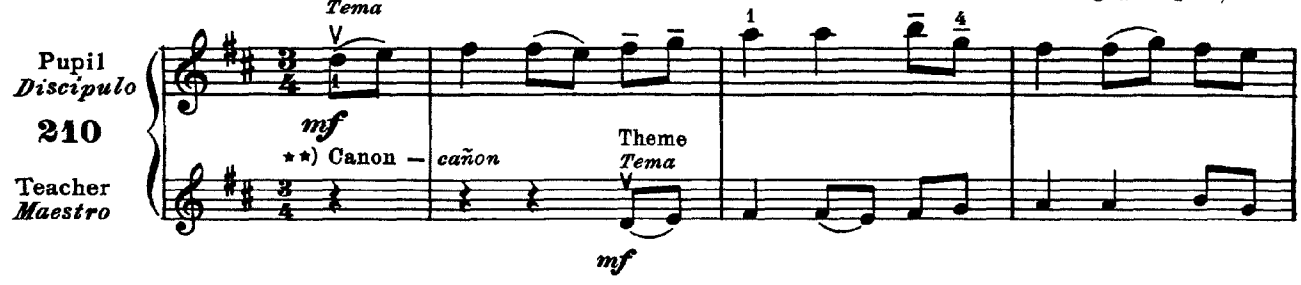
Theme
Tema

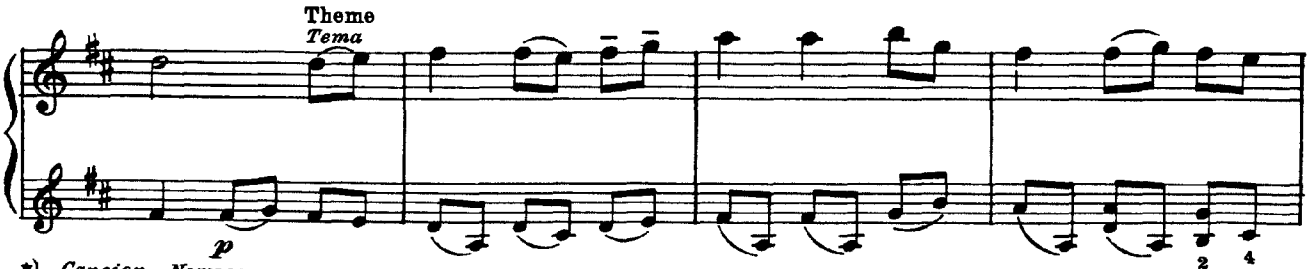
Norwegian Folksong
Arranged by } M. B.
Arreglada por

Pupil
Discípulo

210

Teacher
Maestro

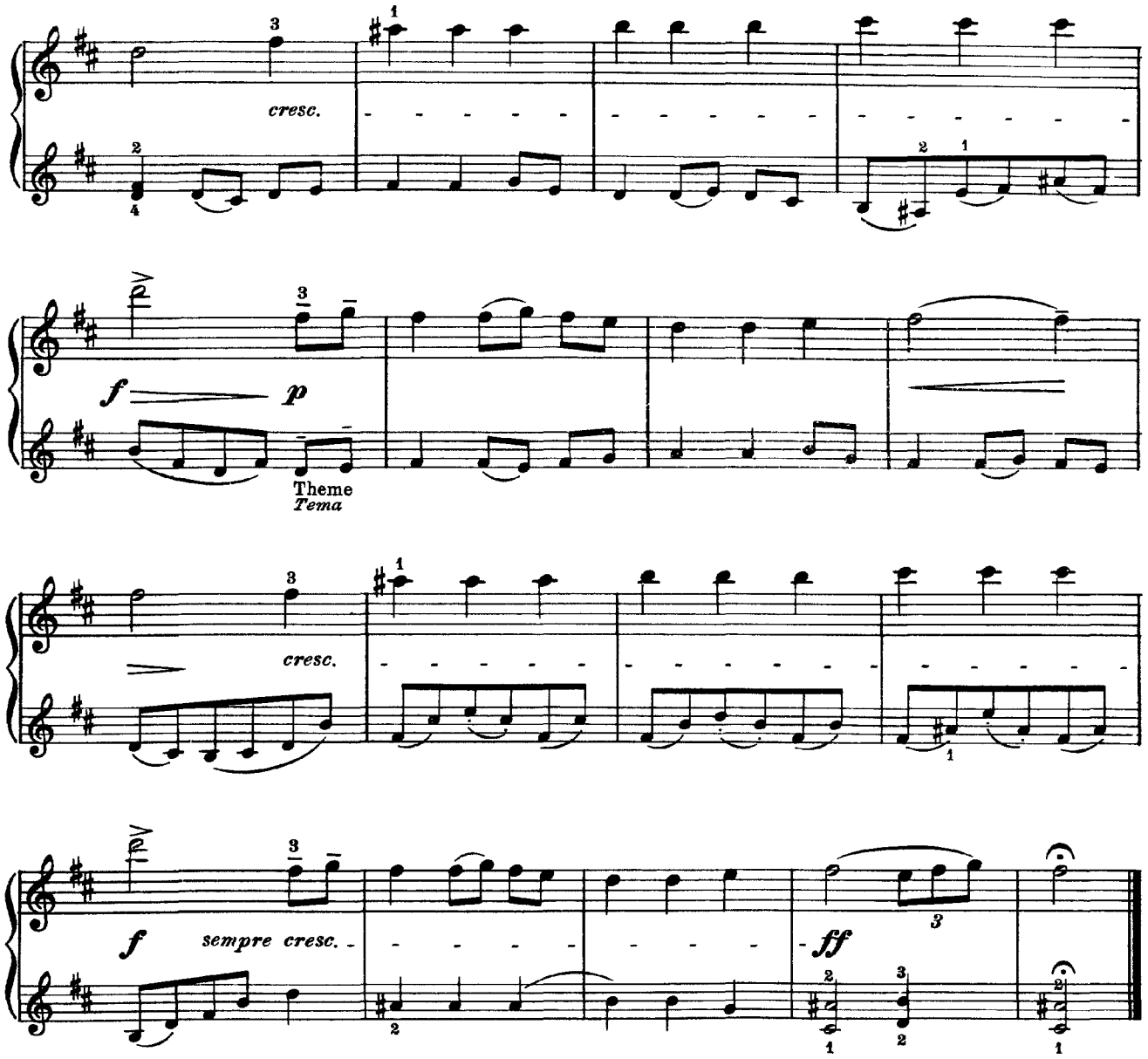




*) *Cancion Norwega*
*) *Lindeman:* Norwegian Folksongs

**) See Fundamentals No. 3 page 186

CD Sheet Music



THREE FUNDAMENTALS
for the Study of Musical Theory

1. Harmony is the art of combining musical sounds in chords, and of treating the chords thus formed according to certain rules.

2. Counterpoint means "point against point," i. e., "note against note" and is the art of supporting a melody (theme) by means of another melody, instead of by chords (harmonies).

3. Canon is a strict form of counterpoint, in which a second voice repeats or imitates the theme *(cantus firmus)* of the first voice.

TRES FUNDAMENTOS
para el estudio de la teoria musical

1 Armonia es el arte de combinar los sonidos musicales en acordes, y combinarlos bajo ciertas reglas.

2 Contra punto indica "punto contra punto" o "nota contra nota" y es el arte de mantener una melodia (Tema) por medio de otra, en lugar de acordes (armonias).

3 Cañón es una estricta forma de contrapunto, en la cual una segunda voz repite ó imita el tema (cantus Firmus) *de la primera voz.*

CD Sheet Music

STUDIES

for the Control of Intonation

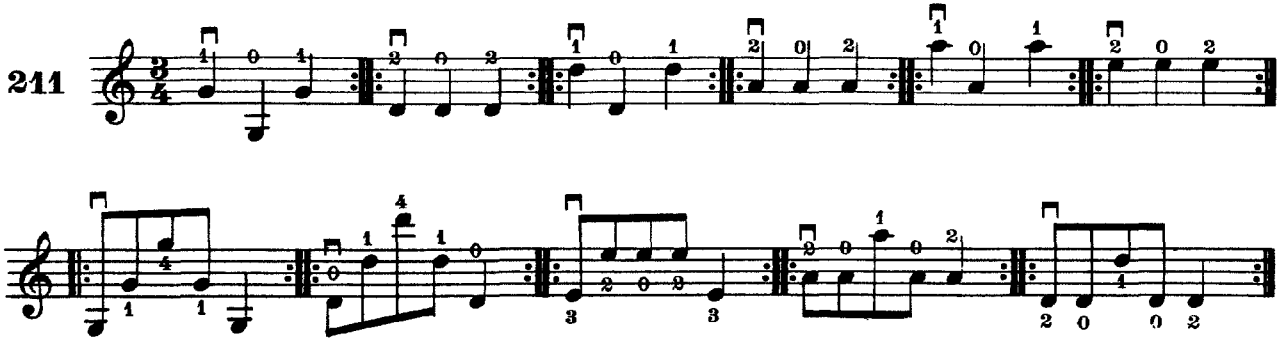
Since all tones are firmly played in the Third Position, and the open strings - which make intonation much easier in the First Position, are not used, we cannot recommend too strongly that, whenever possible, the tones taken be compared with those of the open strings from time to time, and their purity tested as shown in the following example:

ESTUDIOS

para controlar la afinación

Puesto que todas las notas escritas en la tercera posición, y las cuerdas al aire (las cuales hacen la afinación en la primera posición más fácil) no se usan, recomendamos siempre que sea posible, que las notas se comparen con las cuerdas al aire, y probar de éste modo si están correctas, como se demuestra en el siguiente ejemplo:

211



Correct your intonation as soon as you notice you are at fault! L. A.

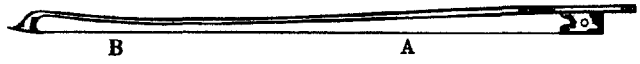
Corrija su afinación enseguida que note que este mal! *L. A.*

ETUDE

Third Position

ESTUDIO

Tercera Posicion



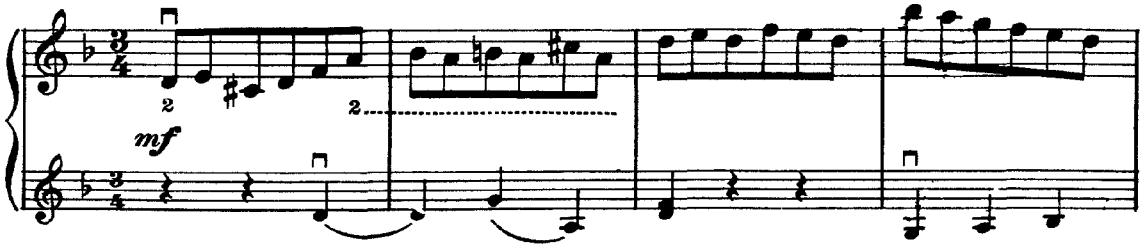
M. B.

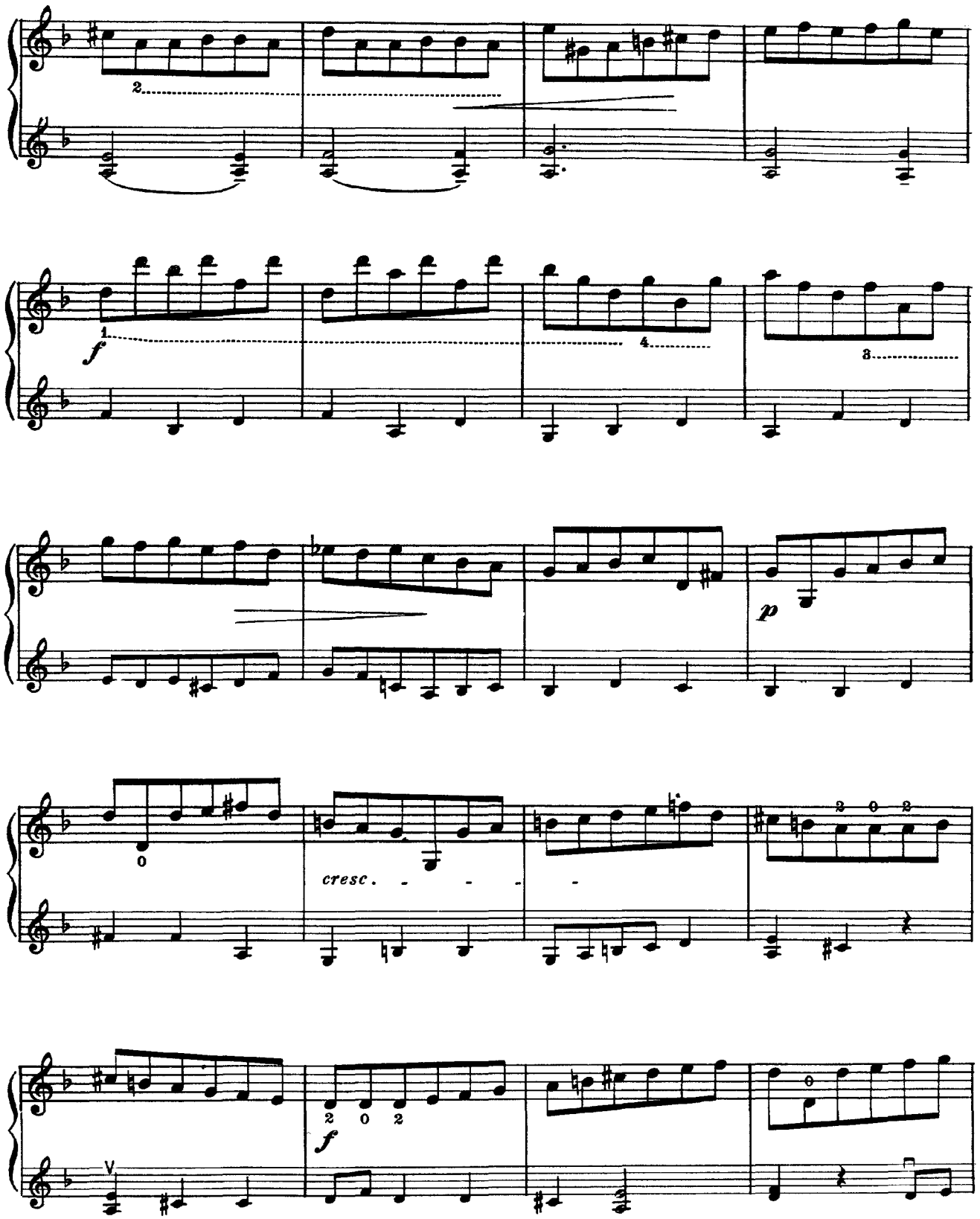
Pupil
Discipulo

212

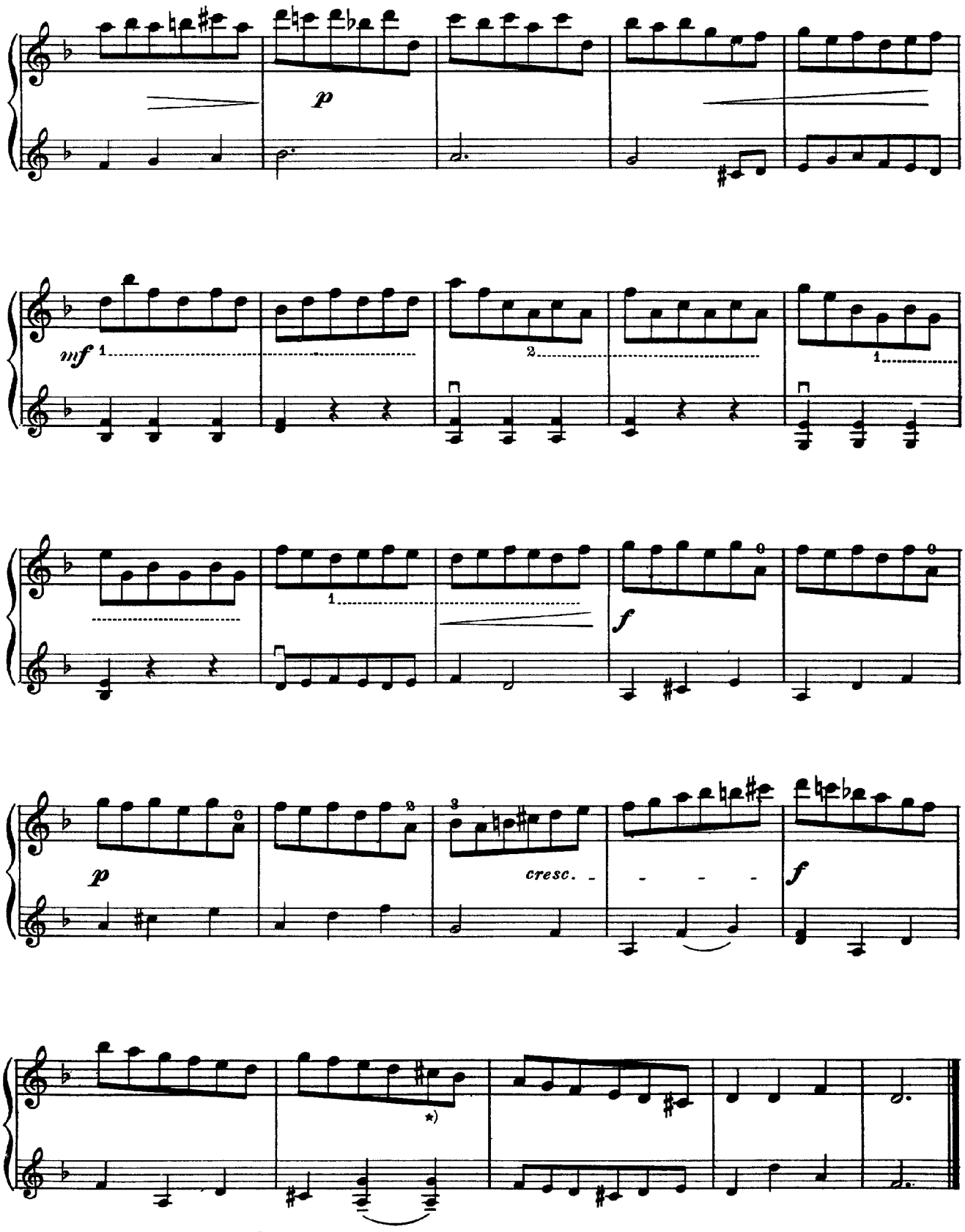
mf

Teacher
Maestro





CD Sheet Music



*) Careful: 1½ steps

*) Cuidado: 1½ pasos

Do not raise your right shoulder and do not apply any shoulder pressure to the bow! L. A.

No levante el hombro derecho y tampoco añada presión del hombro en el arco! *L. A.*

GAVOTTE
(An old Dance)
Third Position

GAVOTA
(Baile Anˈtiguo)
Tercera Posicion

Händel
Arranged by / *Arreglada por* } M. B.

Allegro

Pupil / *Discípulo*

213

Teacher / *Maestro*

mf

crescendo

f

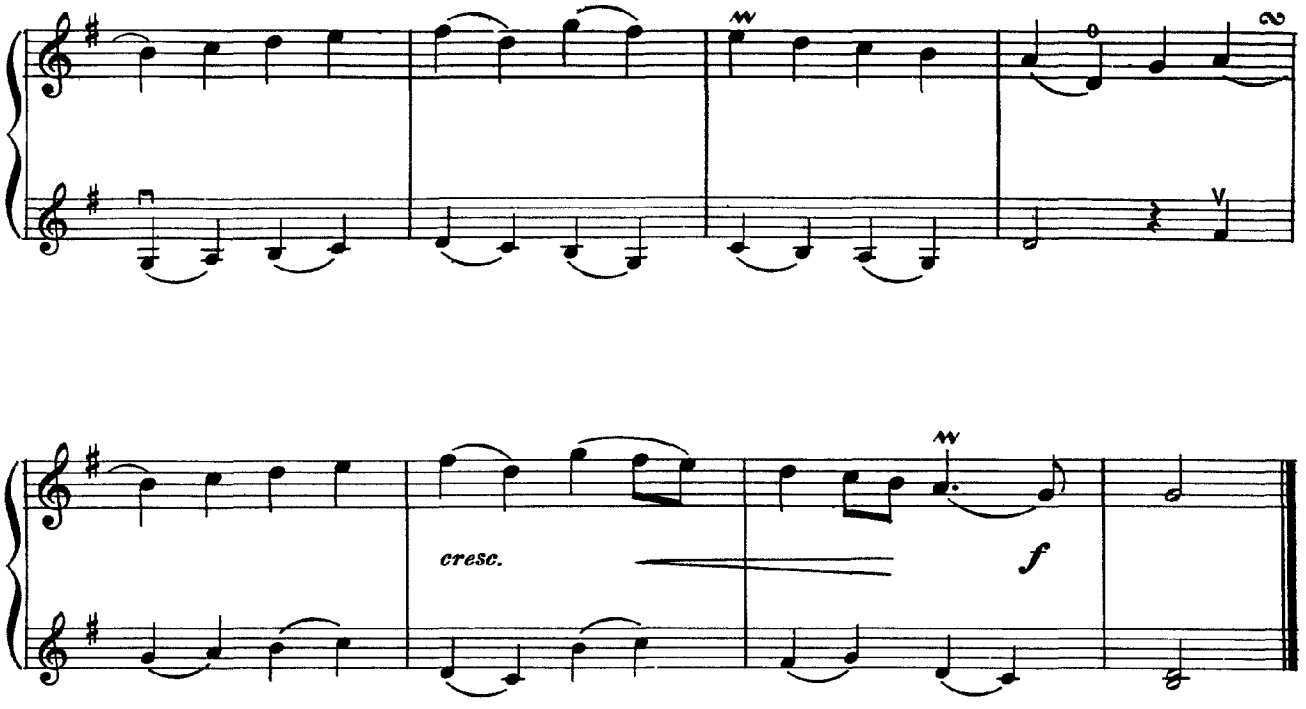
p

mf

*) With regard to grace notes, see Part Two, p. 158, of this method.

*) *Con relación a las notas de adorno, mírese la Parte Segunda, p. 158, de éste método.*

CD Sheet Music



Professor Auer's "Finger and Bowing Exercises," used in the *Third Position*, should be studied here. (See p. 254)

Los ejercicios para los "Dedos y el arco" del Profesor Auer usados en la tercera posición, *deben estudiarse oqui (véase p. 254)*

CHANGE OF POSITION

The change of position is one of the principal essentials of violin playing. Its importance cannot be exaggerated.

The manner in which the change of position is carried out on the violin shows the quality of the player at once. It betrays whether he is artist, musical and cultured, or an amateur, mistaken in his ideas and lacking good taste. In this connection, sliding from one position to another in an exaggerated manner and producing a whining combination of the intervals, is one of the worst faults which a player can be guilty of.

CAMBIO DE POSICIÓN

El cambio de posición es uno de los puntos esenciales en el Violin. Su importancia no puede exagerarse.

Por la forma en que se cambia de posición se demuestra, la calidad de Violinista enseguida, revela si es un artista, cultura musical, ó un aficionado, equivocado en sus ideas y falto de buen gusto.

En esta conexion, arrastrar de una posición a otra ó exagerar el modo de producir la combinación de los intervalos es una de las peores faltas que puede tener un Violinista.

CD Sheet Music

THE SHIFT FROM FIRST TO THIRD POSITION
Using the Same Finger Forward and Back

Let the finger glide in a firm and definite manner *without raising it from the string.* The shift of position *must not be heard.* The hand must be led quietly, without pressing the neck of the violin. There should always be an open space beneath the neck, between the thumb and the 1st finger.*)

Lead hand and finger quietly back and forth from the First to the Third Position.

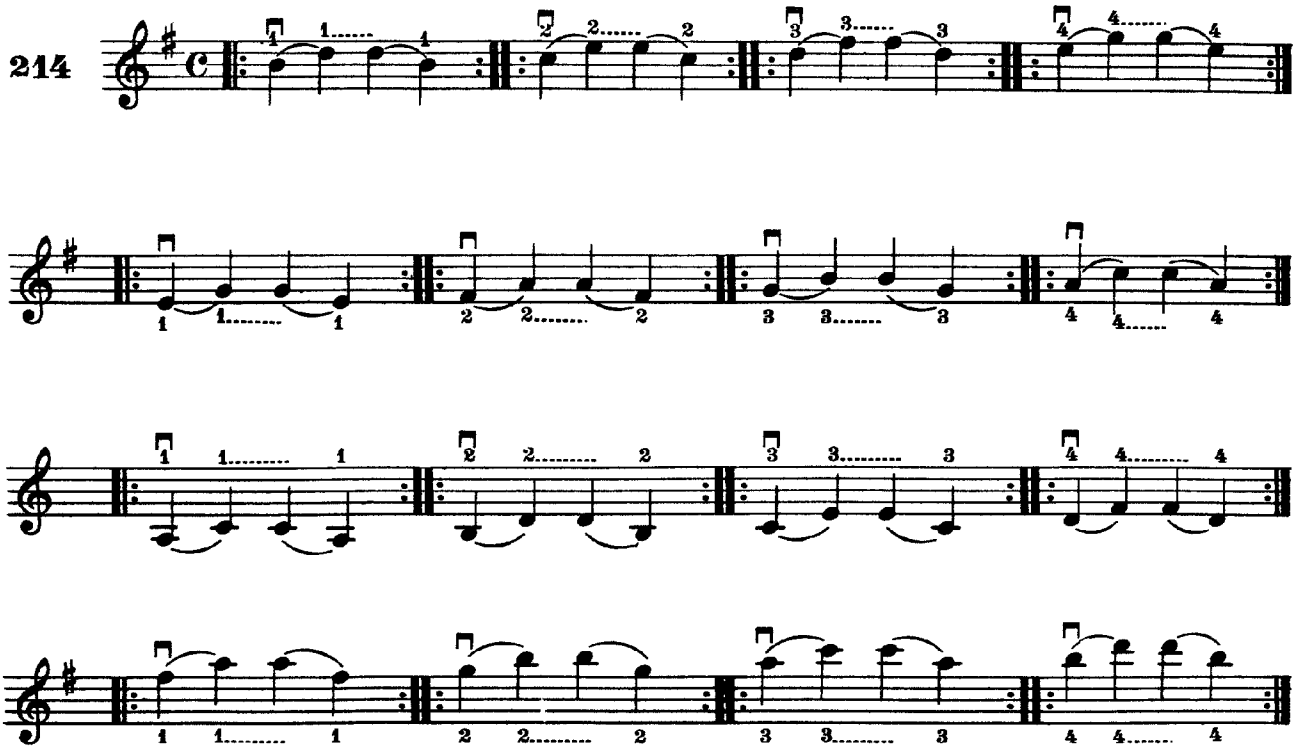
EL CAMBIO DE PRIMERA Á TERCERA POSICIÓN
Usando el mismo dedo Hacia adelante y hacia atrás

Córrase el dedo de un modo definido sin levantarlo de la cuerda. *El cambio de posición* debe ser inaudible. *La mano debe moverse quietamente sin apretar el mango del Violin. Siempre debe haber un espacio debajo del mango, entre el pulgar y primer dedo.*)

Muévase la mano y dedos quietamente de la Primera posición a la Tercera y viceversa.

1. Each note with separate bow — *1. Cada nota en arco separado*
2. Two notes in one bow — *2. Dos notas en un arco*

214



*) As regards the action of the thumb, see p 239
*) *Con referencia a la accion del pulgar, vease p 239*

CD Sheet Music

THE SHIFT FROM FIRST TO THIRD POSITION
Using Various Fingers

Here we begin to encounter the serious dif - ficulties of the change of position, and one main rule of the greatest importance in this connec - tion is the following:

Glide firmly with the finger in question from one to the other position, and do not place the new finger until you reach the position to which you are shifting.

This rule applies with equal force when changing position either upward or downward. The shift itself must take place in an *unnoticeable* manner; and no *glissando* should be audible while making it.

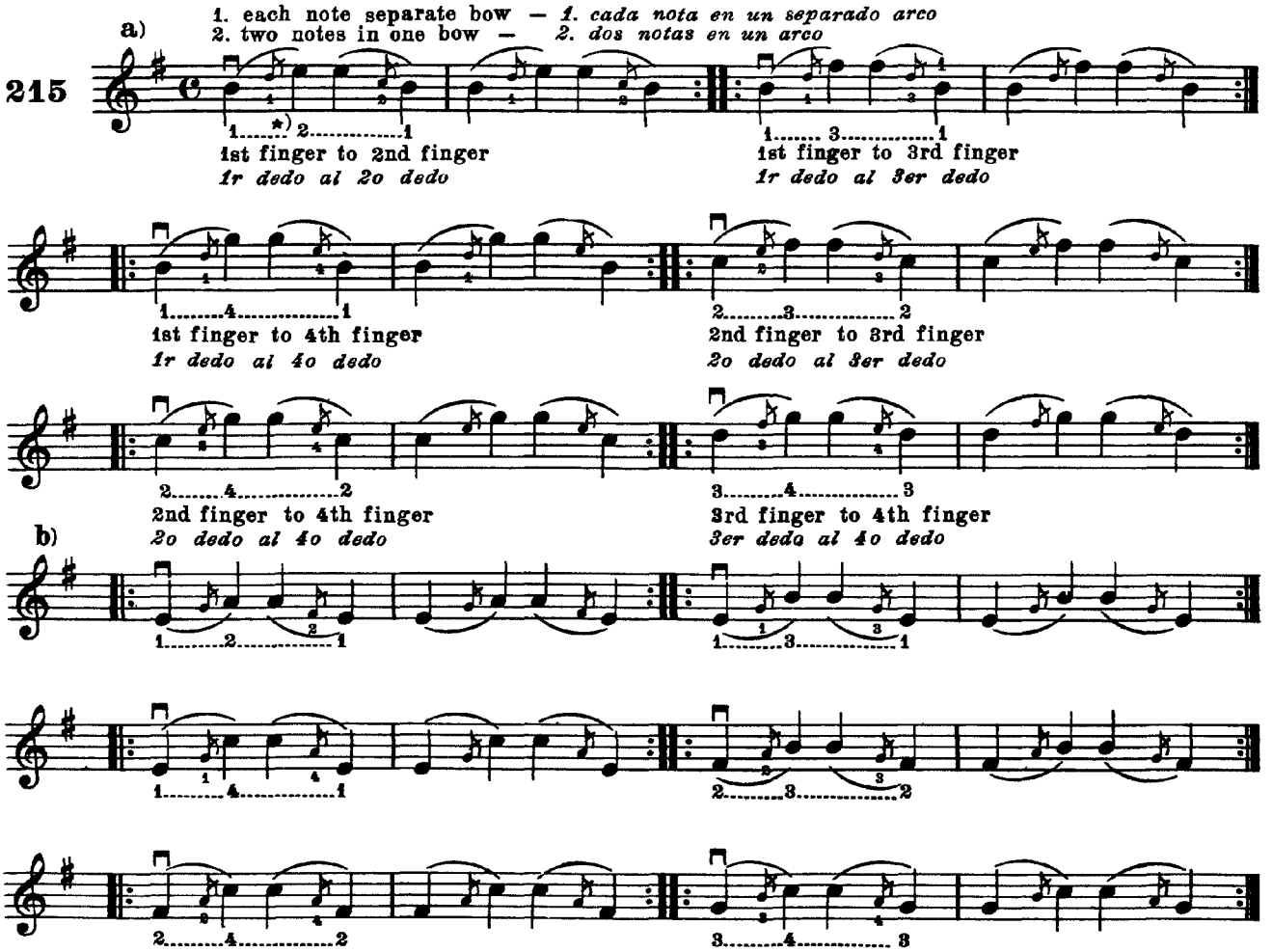
The small notes are merely intended to be of service in showing the movement of the respective fingers, that is, to show whither the finger is to slide, but they must not be heard.

EL CAMBIO DE PRIMERA Á TERCERA POSICIÓN
Usando Varios dedos

Aqui empezaremos a encontrar las dificultades en el cambio de posición y una regla de gran importancia en conexión al cambio de posición es la siguiente:

Resbálese el dedo en acción firmemente de una posición á otra y no ponga el nuevo dedo hasta que haya llegado a la posición a que se cambia.

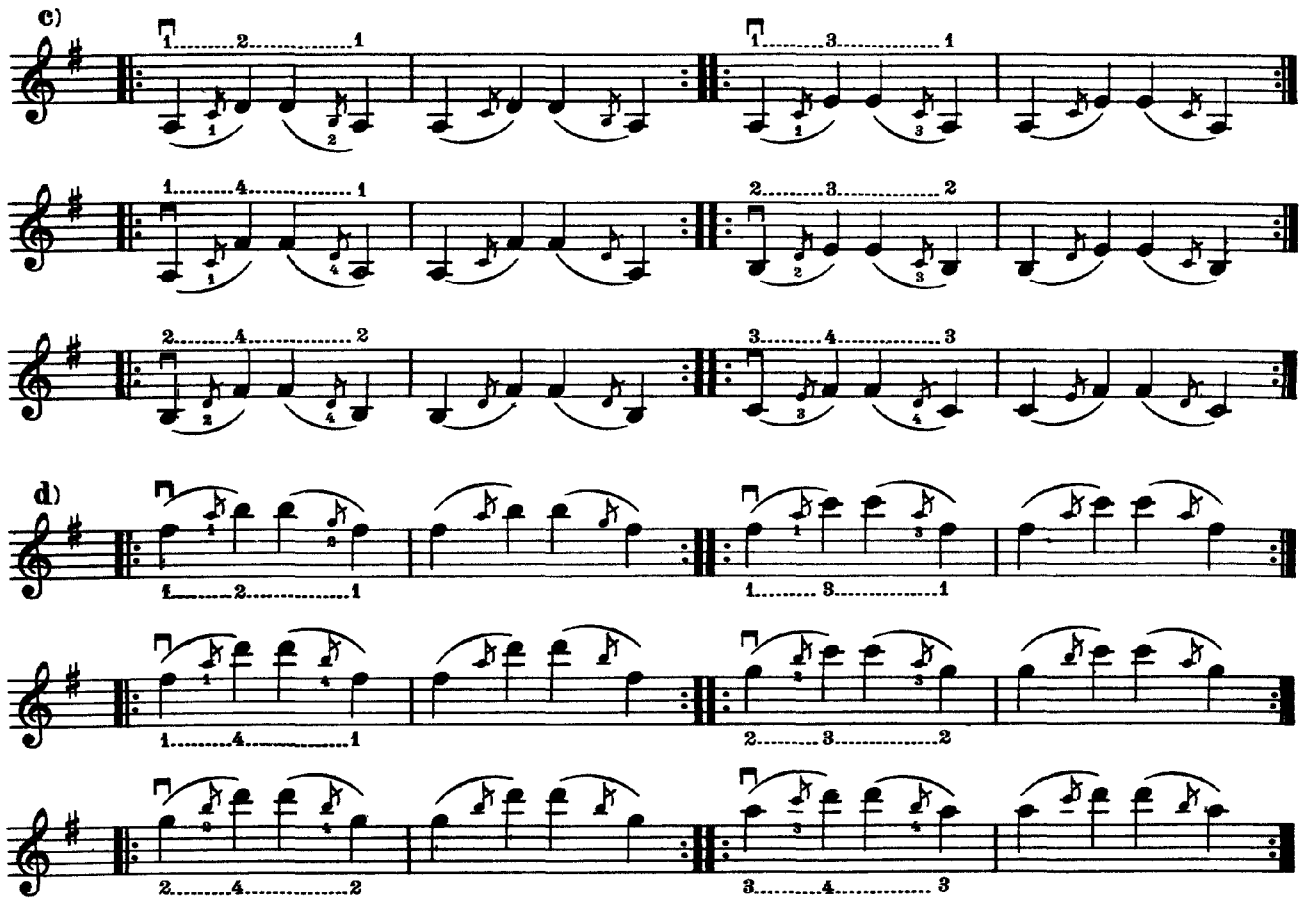
Esta regla lo mismo es aplicada cuando se sube que cuando se baja de posición. No debe notarse el cambio y tampoco el glissando *debe ser audible Las pequeñas notas estan escritas simplemente con intención de enseñar el movimiento de los dedos, esto es, enseñar hasta donde el dedo tiene que llevarse, pero ellas no deben ser audibles.*



*) The 2nd finger must be placed at once, as soon as the 1st finger has reached the new position.

*) *El 2º dedo debe levantarle enseguida que el primero haya llegado a la nueva posición.*

CD Sheet Music

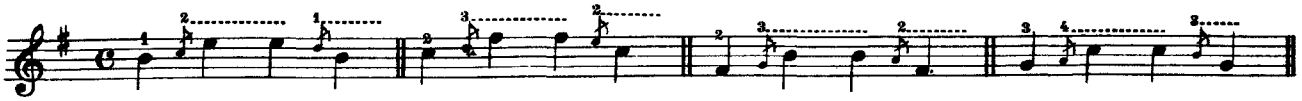


INCORRECT CHANGE OF POSITION

The principle of position-shift as shown in the following example is altogether incorrect:

CAMBIO INCORRECTO DE POSICIÓN

El cambio de posición como se demuestra en los siguientes ejemplos es enteramente incorrecto.



since in this case, as may be seen, we *glide up* with the new finger when making the shift, *instead* of first dropping this finger on the string upon arriving at the new position.

There are *three major sins* in violin playing, which the student should regard as taboo, to wit:

1 False intonation
2 Scraping
3 Incorrect change of Position (as described)

cuanto que en este caso, como se verá, se resbala hacia arriba *con el mismo dedo,* en lugar *de primeramente poner el dedo en la cuerda cuando se llega a la nueva posición.*

Hay tres grandes faltas *en el Violin que el discipulo debe excluir y tener en nota:*

1 Imperfecta entonación
2 Rascar
3 Incorrecto cambio de posición (como se) ha descrito)

CD Sheet Music

VARIOUS EXERCISES

**for Change of Position,
From the First to the Third
Position and Back**

VARIOS EJERCICIOS

**para el Cambio de posición
De la primera a la tercera
posición y viceversa**

In changing positions the respective finger should be prepared *in advance to fall on the string.*

L. A.

Para el correcto cambio de posición los dedos deben *prepararse* antes de caer en la cuerda

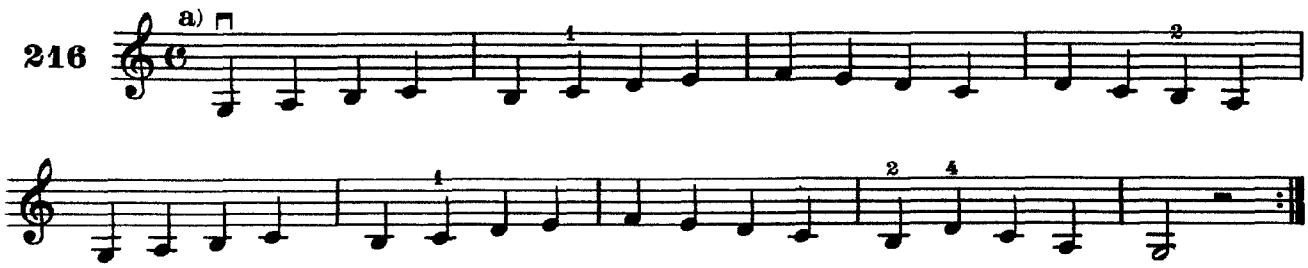
L. A.

G STRING

CUERDA SOL

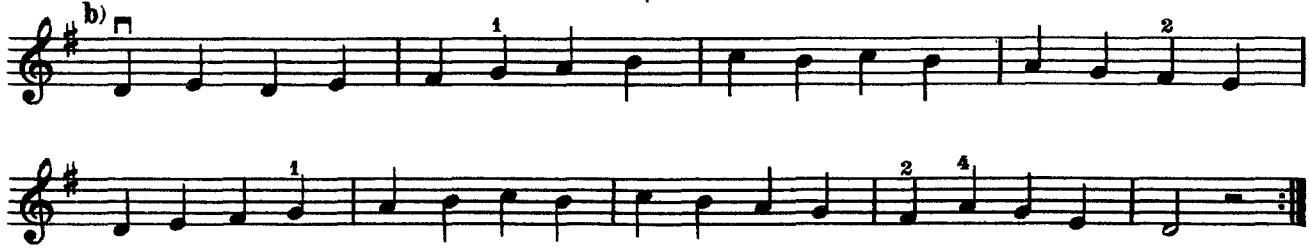
Separate bow

Separado arco



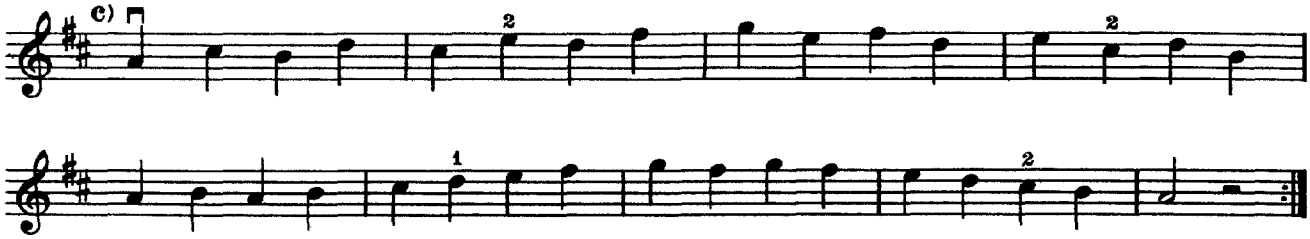
D STRING

CUERDA RE



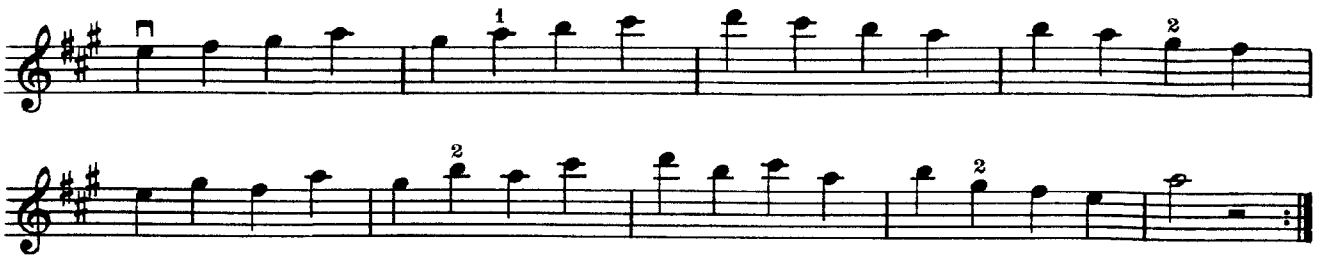
A STRING

CUERDA LA

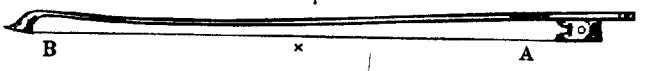


CD Sheet Music

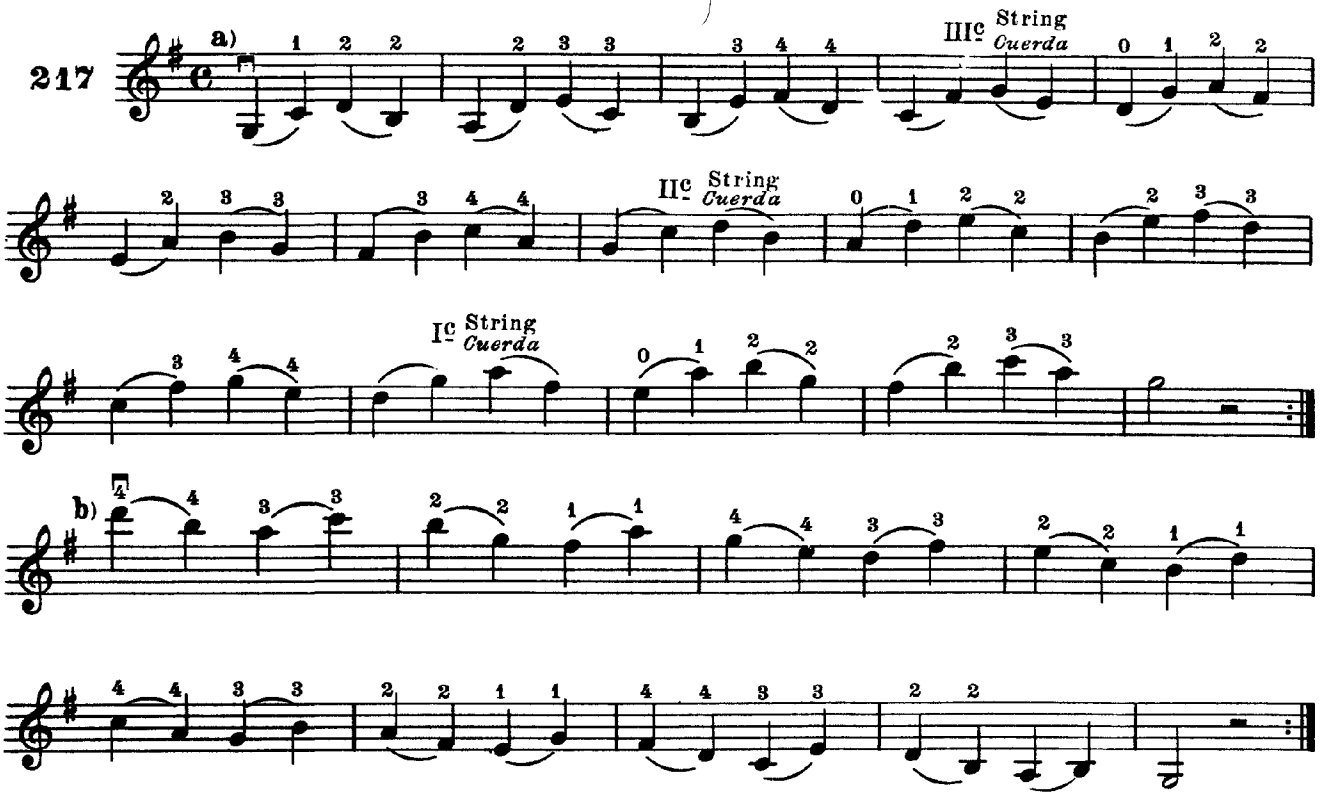
E STRING | *CUERDA MI*



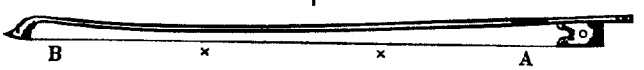
Two notes in one bow | Dos notas en un arco



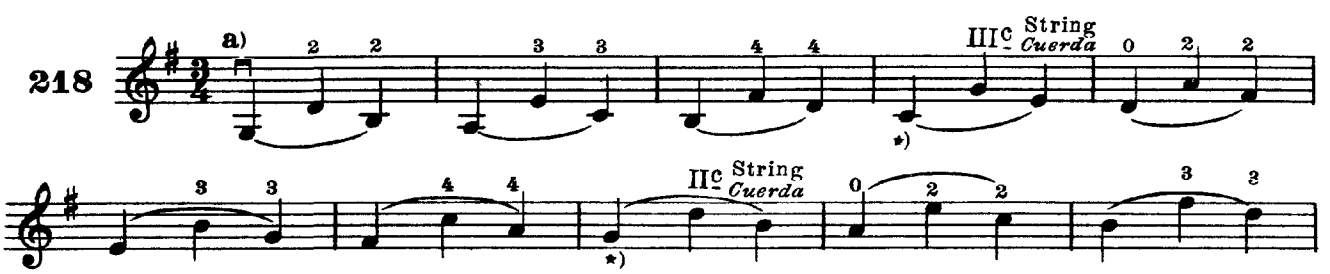
217



Three notes in one bow | Tres notas en un arco



218



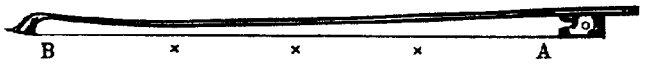
*) Place the fingers simultanously on both strings | *) *Pongase los dedos al mismo instante en ambas cuerdas*

I^c String *Cuerda*

II^c String *Cuerda*

III^c String *Cuerda*

Four notes in one bow | Cuatro notas en un arco



219

CD Sheet Music

CHANGE OF POSITION

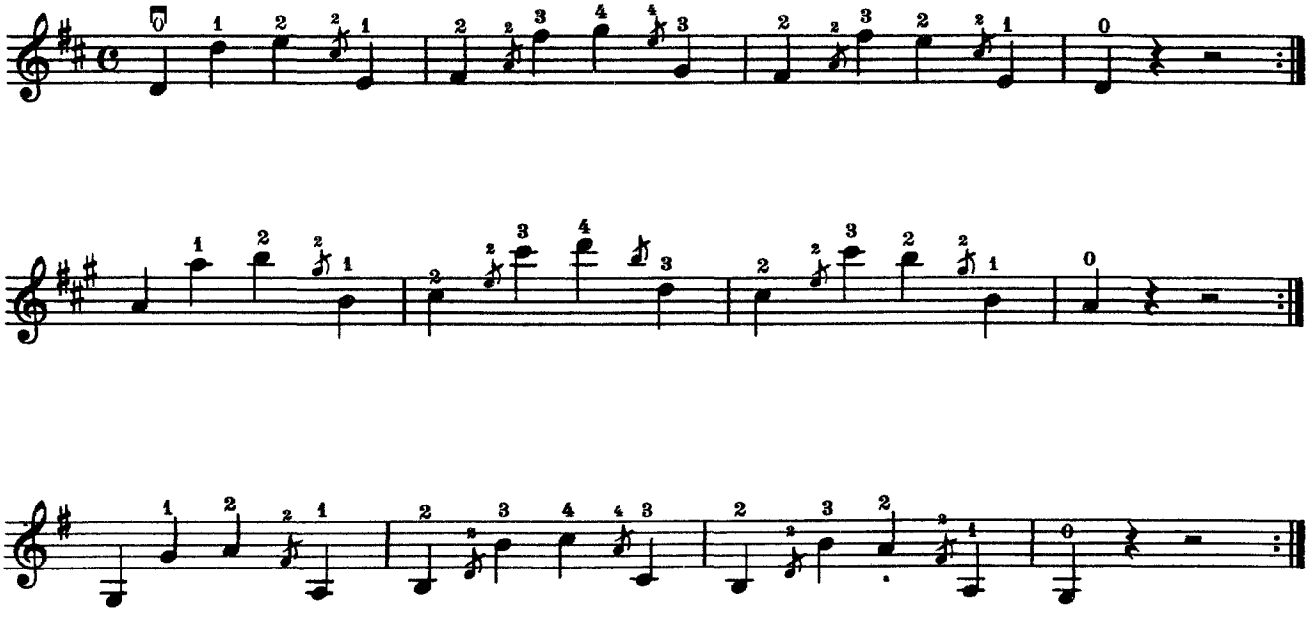
Across the Strings

The same principle applies here that applies to the shift on a single string: slide with the finger in question from one to the other position, and *then* set down the new finger.

CAMBIO DE POSICIÓN

A traves de las Cuerdas

Se usan las mismas reglas usadas para el cambio sobre una cuerda: resbálese con el dedo en acción de una posición á otra y luego pongase el nuevo dedo.



ADDITIONAL REMARKS

With Regard to Change of Position

We have already discussed the principle of position-change in detail. The main point in this connection is to have the shift take place in an *unnoticeable* manner.

This is the third important technical action on the violin which *must not be heard.*

ADICIONALES OBSERVACIONES

Con referecia al cambio de posición

Ya se ha discutido detalladamente los principios del cambio de posición. El punto principal en este asunto es, hacer el cambio del modo mas desadvertido.

Esta es la tercera acción importante en el Violin que no debe oirse.

CD Sheet Music

1. Change of bow must not be heard (See Part One, p. 33, Wrist Movement)
2. Change of string must not be heard (See Part One, p. 53, Two Fingers Kept Simultaneously on the String)
3. Change of position must not be heard (See Part Three, p. 191-192)

1. *Cambio de arco no debe ser oido (véase la primera parte, p. 33, movimiento de muñeca)*
2. *Cambio de cuerda no debe ser oido (véase la primere parte, p. 53, mantengase los dedos simultaneamente sobre la cuerda)*
3. *Cambio de posición no debe ser oido (véase la tercera parte, p. 191-192)*

Violin playing in which change of bow, string or position is audible, is anything but a pleasure for a musically cultivated ear.

L.A.

El tocar oyendose el cambio de cuerda ó posición, es solamente agradable para un oido sin cultura musical.

L. A.

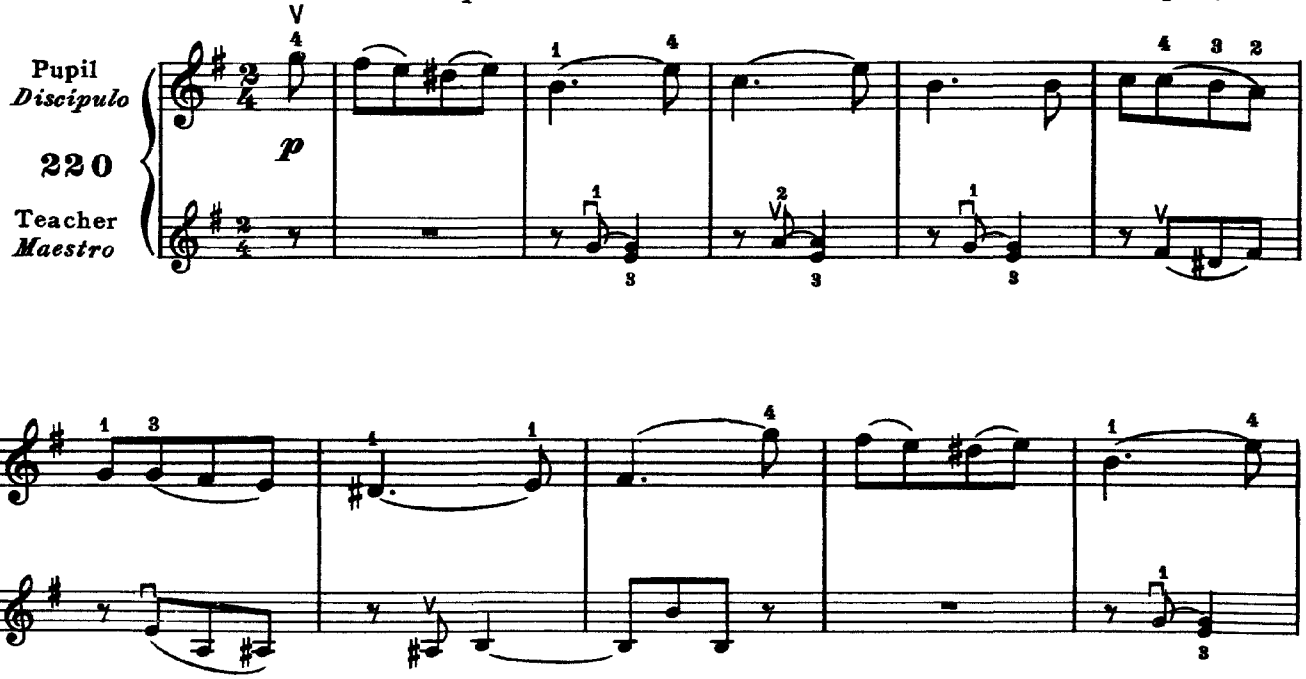
FIRST LOSS

PRIMERA PÉRDIDA

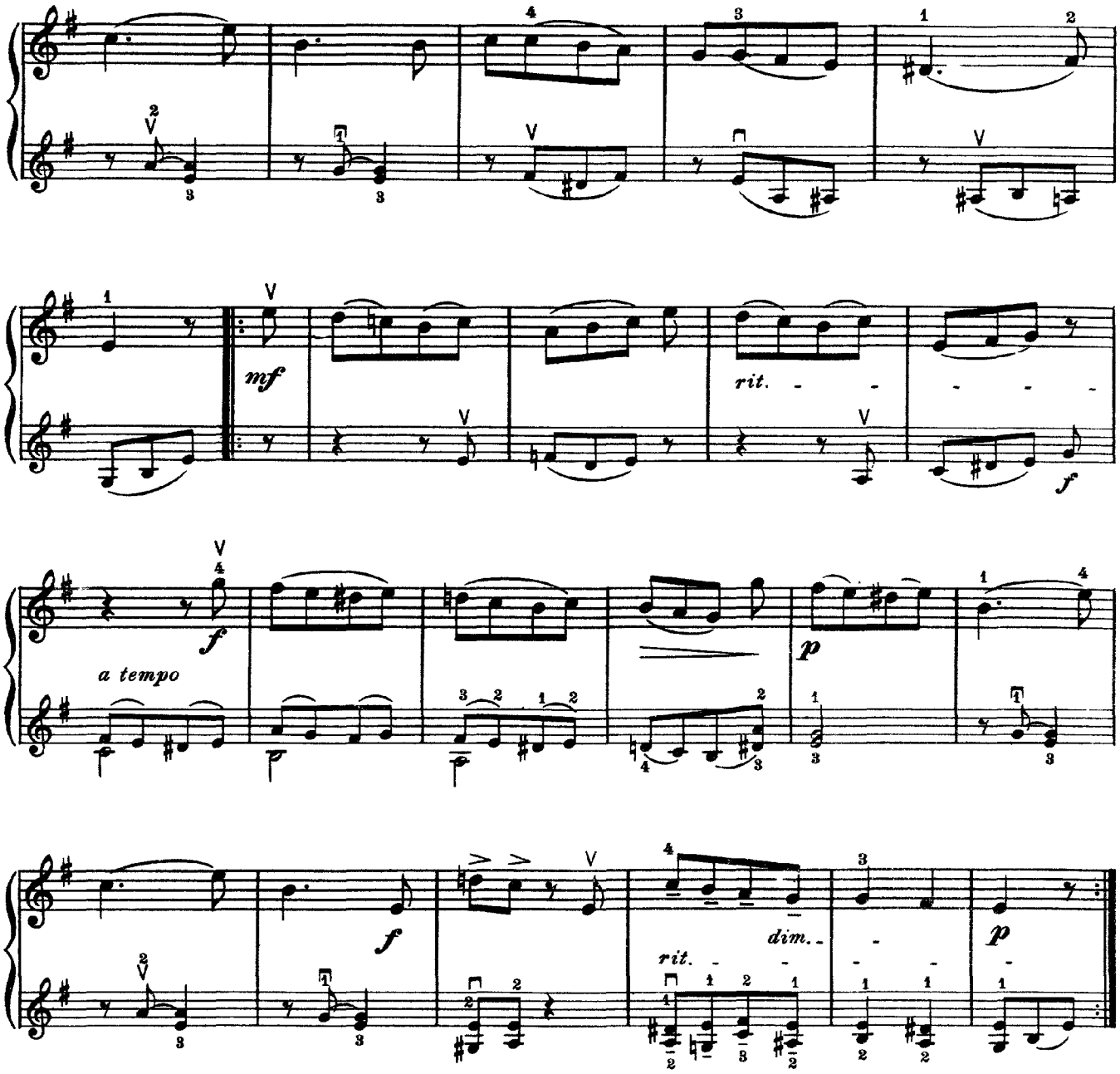
R. Schumann

Arranged by / *Arreglado por* M. B.

Not fast *No deprisa*



CD Sheet Music



The fingers of the left hand should be as strong as steel— the right hand light. This eontrast in the division of work allotted the two hands is one which is hard to carry out, and which is again and again forgotten or slighted by the student.

L.A.

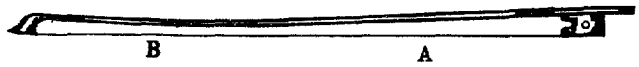
Los dedos de la mano izquerda deben ser tan fuertes como el acero- la mano derecha ligera. Este contraste en la acción de las dos manos es muy dificil de llevarce á cabo y el cual es olvidado por el discipulo.

L. A.

CD Sheet Music

ETUDE
(First and Third Position)

ESTUDIO
(Primera y Tercera Posición)



M. B.

Pupil
Discípulo

221

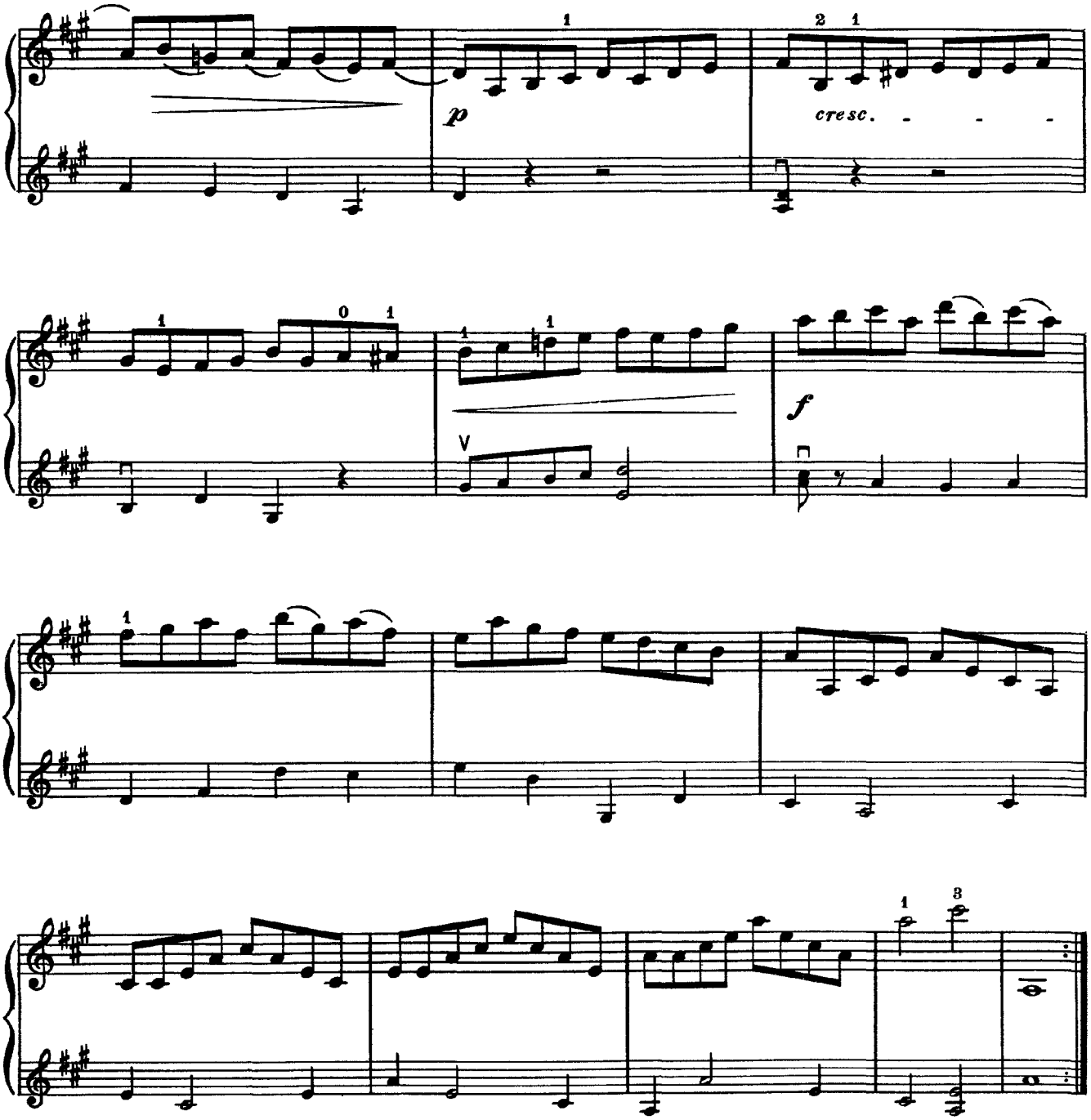
Teacher
Maestro

mf

cresc.

f

decresc.



CHANGE OF BOW

Do not remove the bow from the string while changing. Shift on the string!

L.A.

CAMBIO DE ARCO

No se levante el arco de la cuerda mientras se cambia. ***Girelo sobre la cuerda!***

L. A.

CD Sheet Music

FOURTEEN YEARS *)

CATORCE AÑOS *)

Swedish Folksong
Arranged by / *Arreglado por* M.B.

Andantino

Pupil / *Discípulo*

222

Teacher / *Maestro*

mf

**)

Refrain

p

pp

rit.

*) A favorite song of Jenny Lind
**) Like an echo

*) *Canción favorita de Jenny Lind*
**) *Como un eco*

CD Sheet Music

HARMONICS

If, at certain points of the finger-board we allow the finger to rest gently on the string, without pressing it down, we obtain a so-called harmonic. Harmonic tones have a tone color of their own, whose quality suggests the flute.

We will here touch only on the ordinary octave harmonics (For further particulars regarding harmonics see Part Five, of this method.)

Stretch the 4th finger, in the Third Position, one whole tone higher—exactly in the middle of the string, between the bridge and the nut—and the octave of the open string will result. No other finger should touch the string when playing harmonics.

A harmonic is indicated by the "harmonic mark," o (Not to be confused with open string cypher. 0)

ARMÓNICOS

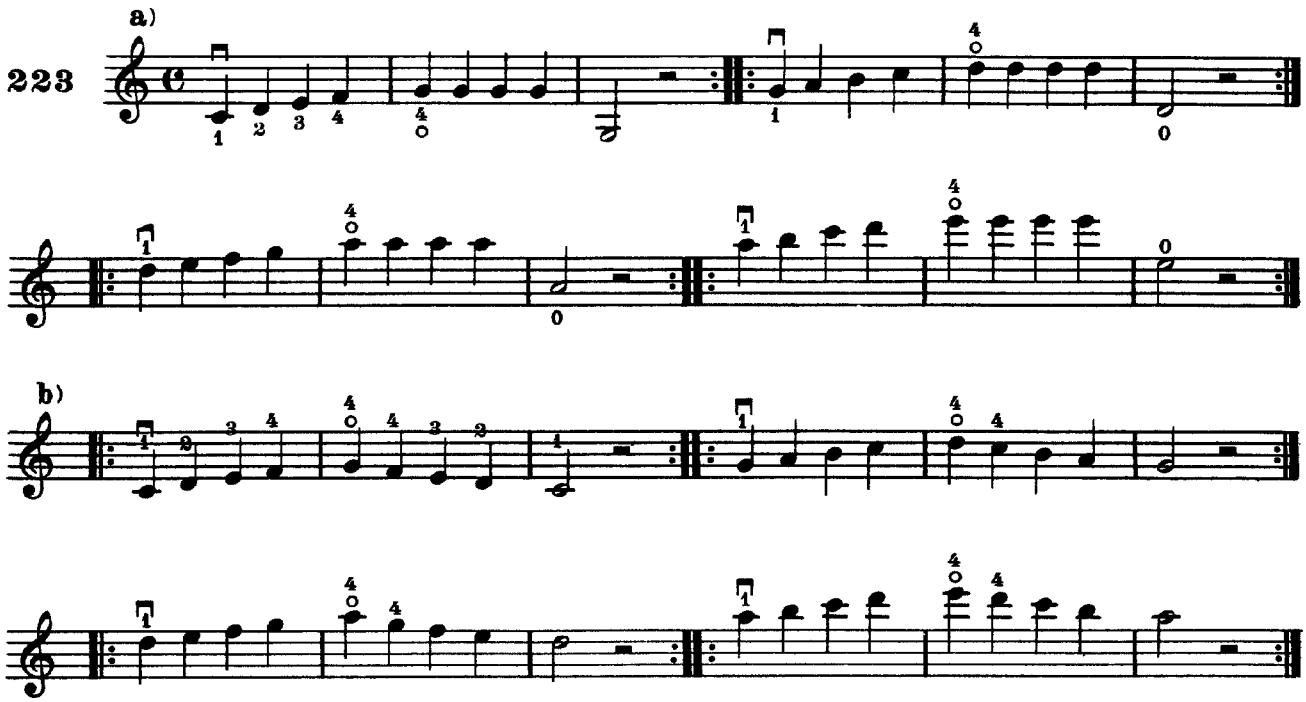
Si en siertos lugares del diapasón colocamos el dedo muy suavement sobre la cuerda, sin apretar, obtendremos el sonido llamado armonico.

Solamente aqui explanaremos el ordinario armónico de octava (adicional a estos armónicos véase la quinta parte) Estirese el cuarto dedo, en la tercera posición, un tono más alto, (exacto en el medio de la distancia entre la nuez y el puente) y obtendremos el armónico de la cuerda al aire. Ningun otro dedo debe tocar la cuerda cuando se tocan armónicos.

El armónico es indicado con la "marca de armonico," o (No se confunda con la cuerda al aire también indicado 0)

EXERCISES FOR HARMONICS
beginning with the Third Position

EJERCICIOS PARA LOS ARMONICOS
empezando por la tercera posición



CD Sheet Music

EXERCISES FOR HARMONICS
beginning with the First Position

EJERCICIOS PARA LOS ARMÓNICOS
empezando por la primera posicion

Foward and Back

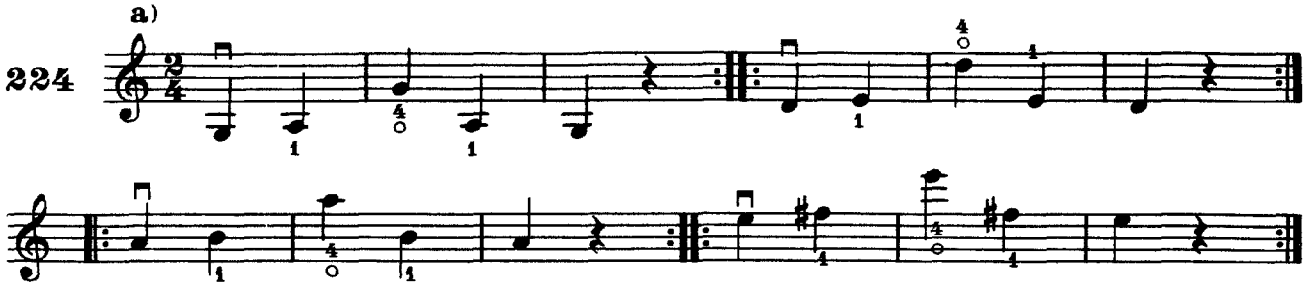
Hacia arriba y viceversa

1st Finger and Harmonic

1r Dedo y armónico

224

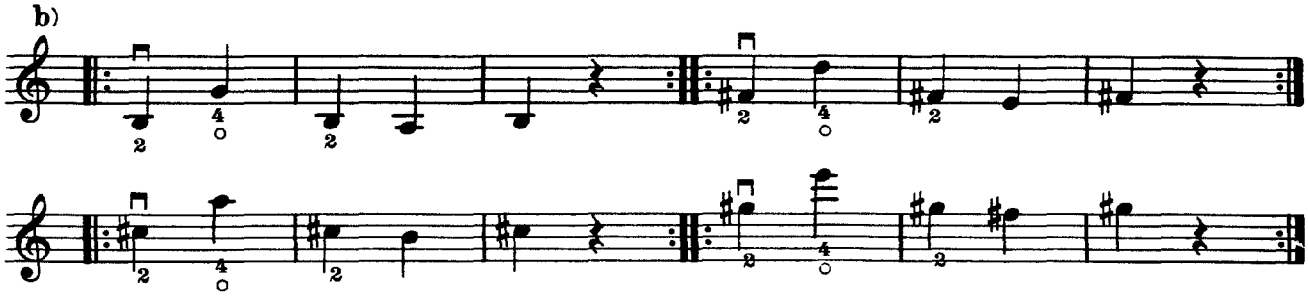
a)



2nd Finger and Harmonic

2o Dedo y armónico

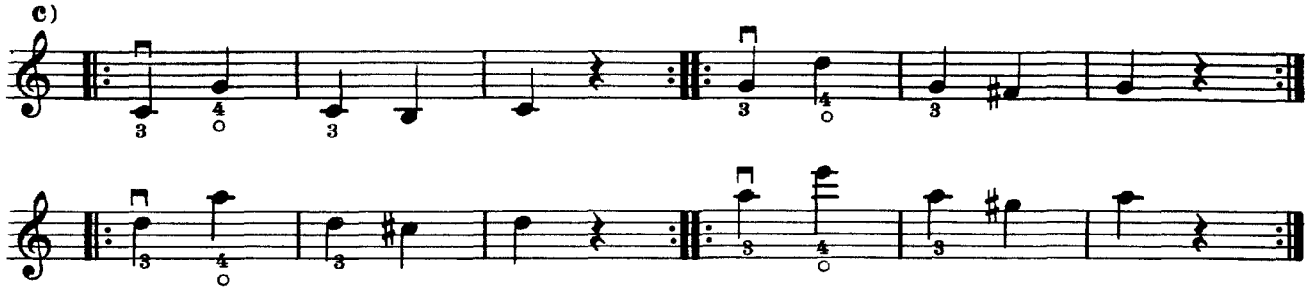
b)



3rd Finger and Harmonic

3r Dedo y armónico

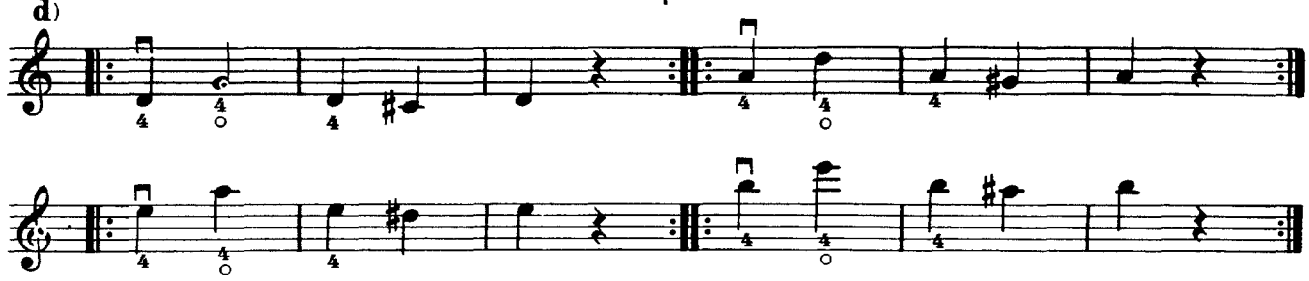
c)



4th Finger and Harmonic

4o Dedo y armónico

d)



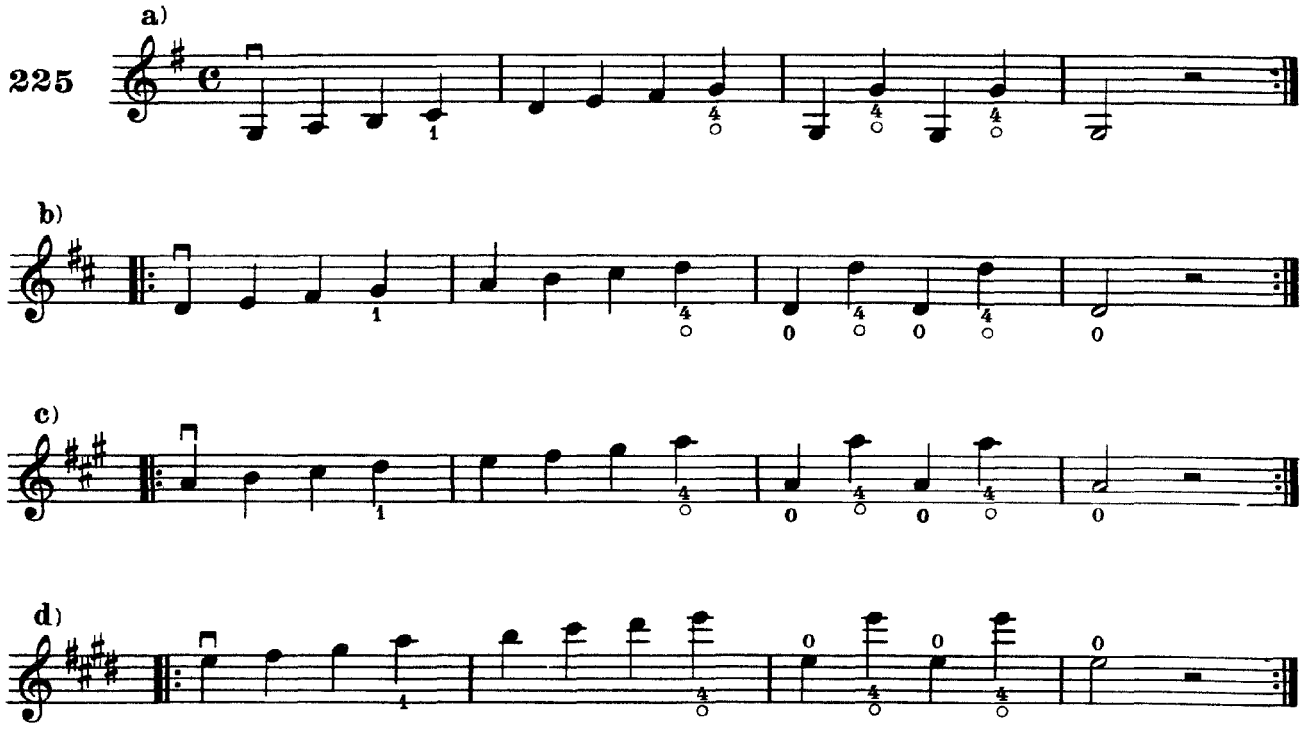
CD Sheet Music

FIRST AND THIRD POSITION

with Harmonics

PRIMERA Y TERCERA POSICIÓN

con armonicos



Use intelligence while practising just as much as your fingers! Think *while you are practising.*

L. A.

Use su inteligencia mientras practique igual que sus dedos! *Piense* mientras practique.

L. A.

One must understand why *it is just as important to practice with intelligence as with the fingers. The reason is that all the various important rules must be* re-membered *and* followed *when practising. There is no purpose in practising some-thing and learning it incorrectly.*

L. A.

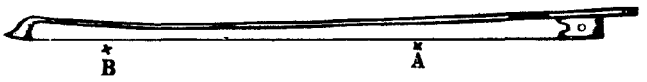
Uno debe comprender *porque* es tan importante practicar con la inteligencia igual que con los dedos. La razón es que todas las reglas importantes deben de *recordarse* y *seguirse* cuando se practica. No hay utilidad en estudiar algo y aprenderlo incorrectamente.

L. A.

CD Sheet Music

ETUDE IN THE FIRST AND THIRD POSITIONS
with Harmonics

ESTUDIO EN LA PRIMERA Y TERCERA POSICIÓN
con armónicos



M. B.

Pupil
Discípulo

226

Teacher
Maestro

mf

f

THE LARK | *LA ALONDRA*

Glinka

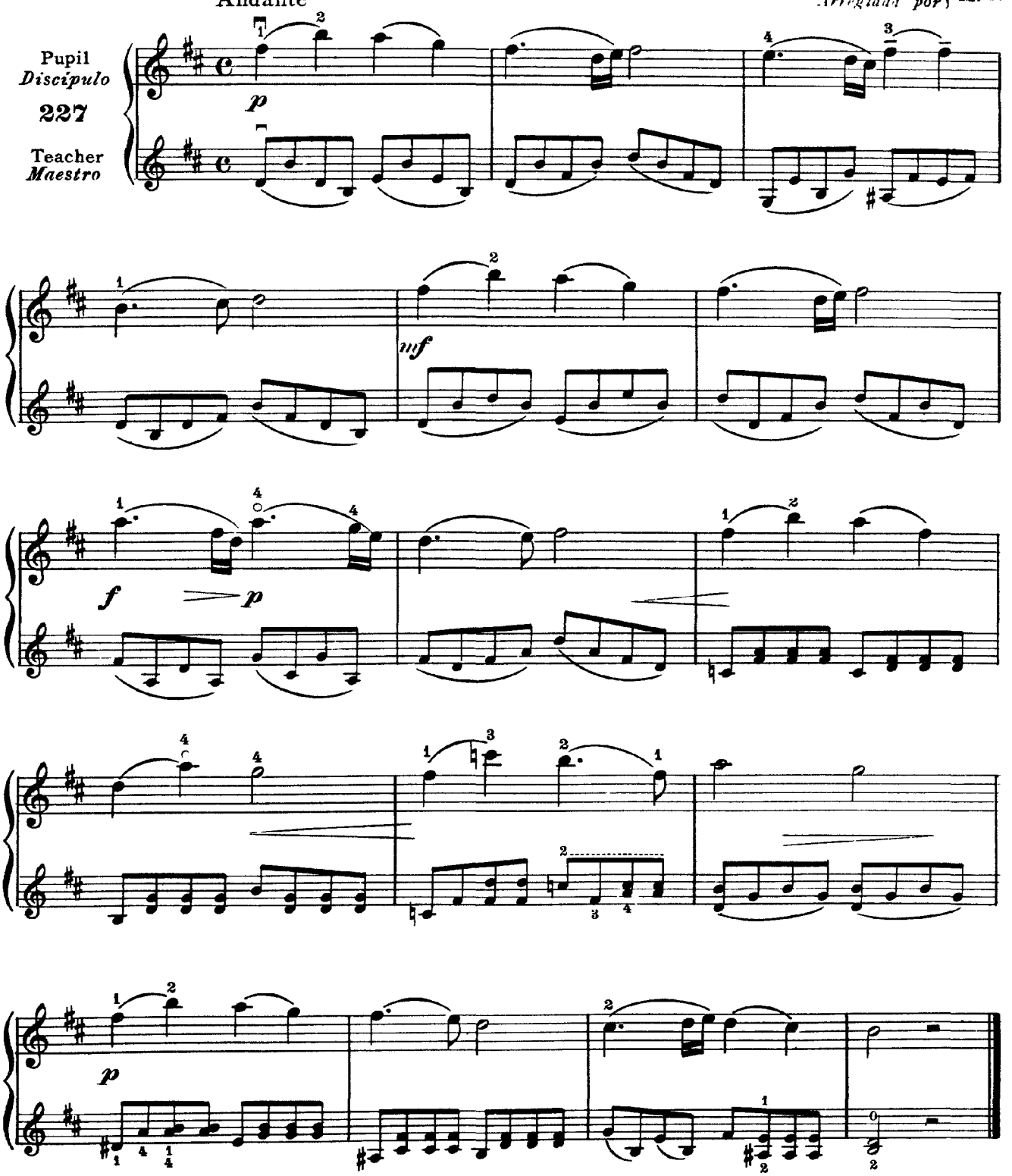
Arranged by / *Arreglada por* M. B.

Andante

Pupil / *Discípulo*

227

Teacher / *Maestro*



CD Sheet Music

Pay strict attention in every case to the correct (the indicated) bowing, and see that you use it. If you neglect to do so you will always be in trouble.

L. A.

Ponga estricta atención en el correcto arqueamiento (como este indicado) y véase de que lo use. Sí se descuida de fijarse en ello siempre se verá en dificultad.

L. A.

BALLADE

BALLADE

Vieuxtemps

Arranged by / *Arreglada por* M. B.

Pupil / *Discípulo*

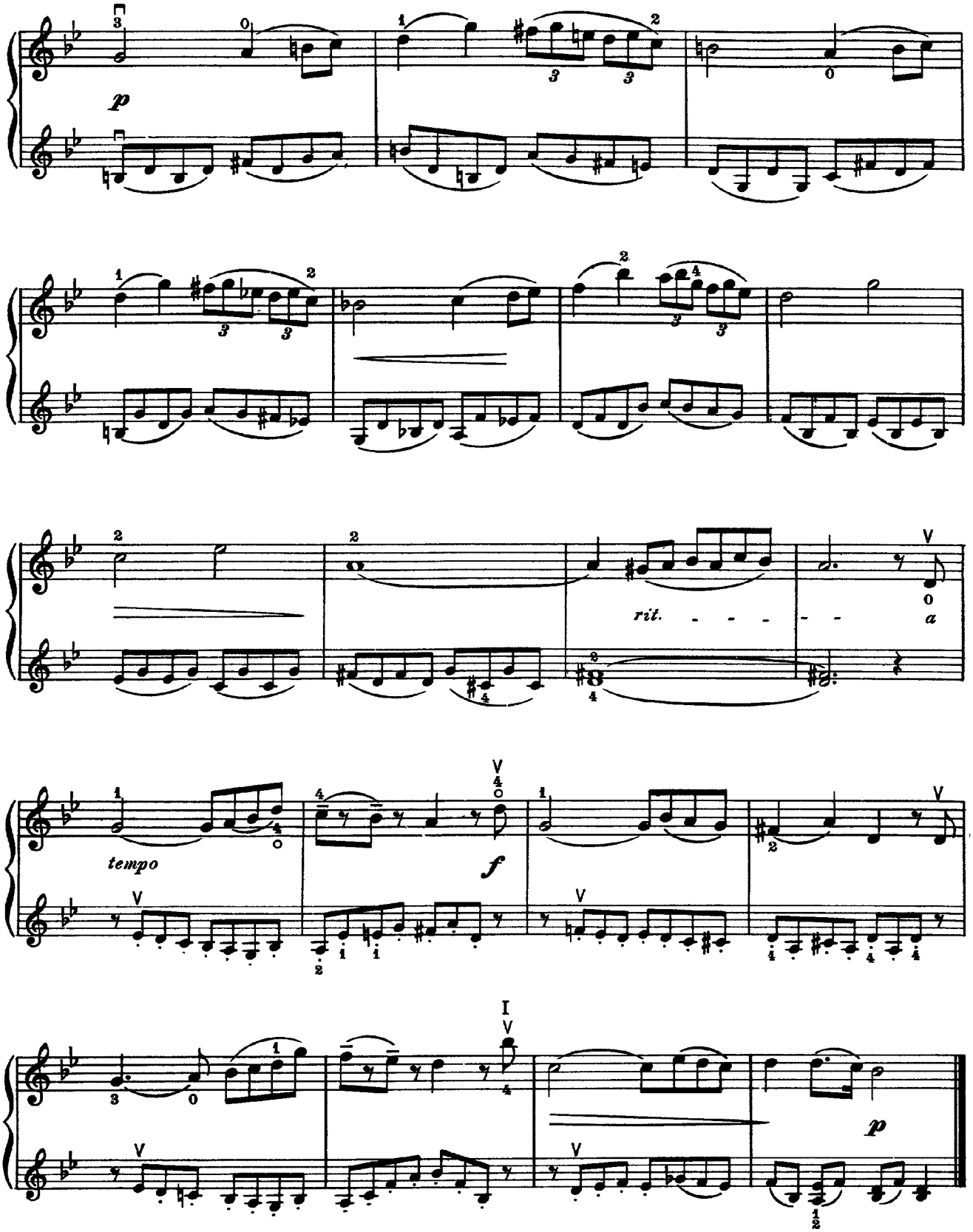
228

Teacher / *Maestro*

mf

f

CD Sheet Music™



CD Sheet Music

THE SECOND POSITION

The Second Position is situated on the fingerboard midway between the First and the Third Positions; and will now be easy for the student to grasp, since he already controls both the other positions.

In the Second Position the entire hand is raised the interval of *one second* above the First Position. The position of the hand is the same as for the First and Third Positions, the thumb lies opposite the first finger, and there should be the same hollow space between the thumb and the neck of the violin, beneath the latter.

As in the Third Position, the first finger, here too, should as far as possible be allowed to remain in position, in order to form an artificial nut to support the intonation.

LA SEGUNDA POSICION

La segunda posición está situada en el diapasón entre la primera y tercea posición y sera ahora más fácil para el estudiante debido á que ya domina las otras dos posiciones.

En la segunda posición la mano se sube un intervalo de una segunda *sobre la primera posición. La posición de la mano es la misma que para la 1ª y 3ª posición el pulgar frente al primer dedo y debe haber el mismo hueco entre el pulgar y el mango del.*

Violin, debajo del mismo. Igual que en la tercera posición, el primer dedo, debe mantenerse todo lo que sea posible en posición á fin de formar una nuez artificial para asegurar la afinación.

SECOND POSITION
(Front View)

SECOND POSITION
(Rear View)
1st Finger B♭ 2nd Finger C
3rd Finger D 4th Finger E♭
on G String

CD Sheet Music

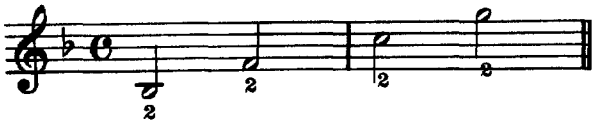
THE SECOND POSITION

The first finger takes the place of the second finger (First Position).

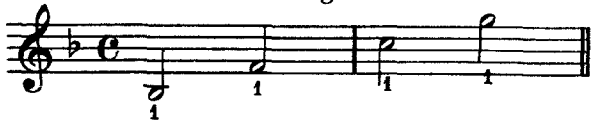
LA SEGUNDA POSICIÓN

El primer dedo toma la plaza del segundo (primera posición).

First Position *Primera Posición*



Second Position *Segunda Posición*



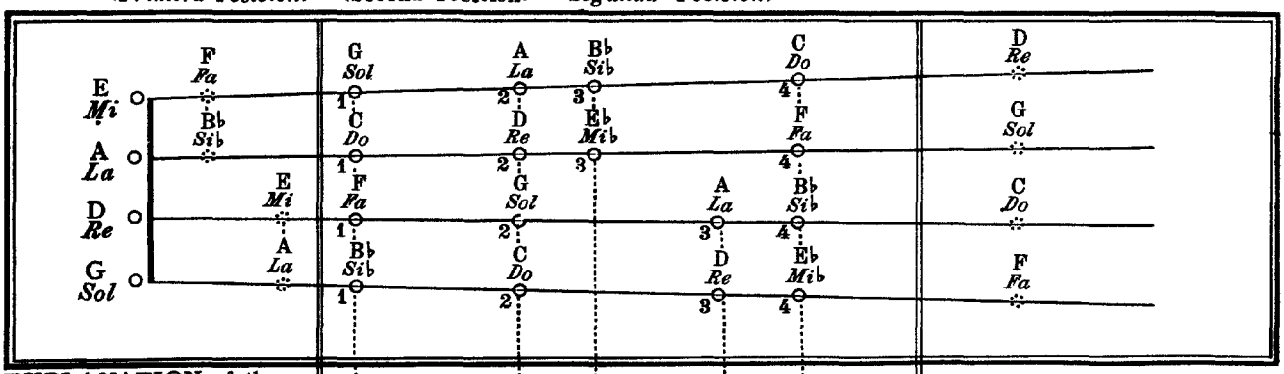
DIAGRAM

The steps on the four strings in the Second Position

DIÁGRAMA

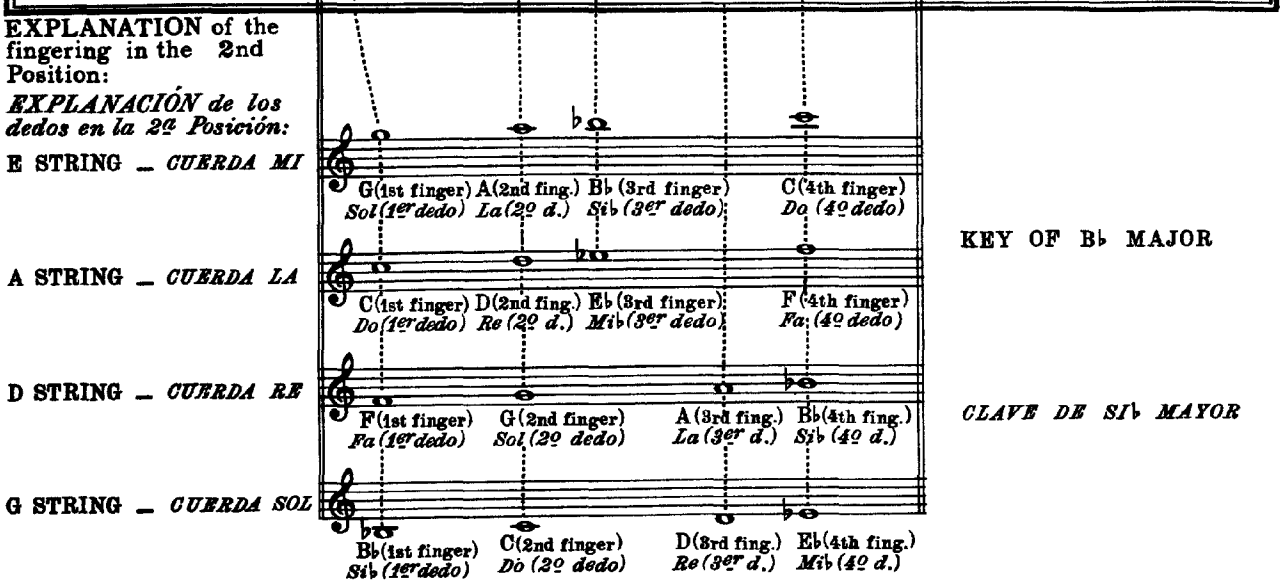
Las paradas de los dedos en las cuatro cuerdas en la Segunda Posición

(First Position) *(Primera Posición)* (Second Position) *(Segunda Posición)*



EXPLANATION of the fingering in the 2nd Position:

EXPLANACIÓN de los dedos en la 2ª Posición:



KEY OF B♭ MAJOR

CLAVE DE SI♭ MAYOR

Note the half-steps:

E string: A - B♭ = 2-3 finger
A string: D - E♭ = 2-3 finger
D string: A - B♭ = 3-4 finger
G string: D - E♭ = 3-4 finger

Notese los medios tonos:

Cuerda Mi: La - Si♭ = 2-3 dedo
Cuerda La: Re - Mi♭ = 2-3 dedo
Cuerda Re: La - Si♭ = 3-4 dedo
Cuerda Sol: Re - Mi♭ = 3-4 dedo

CD Sheet Music

EXERCISES IN THE POSITIONS

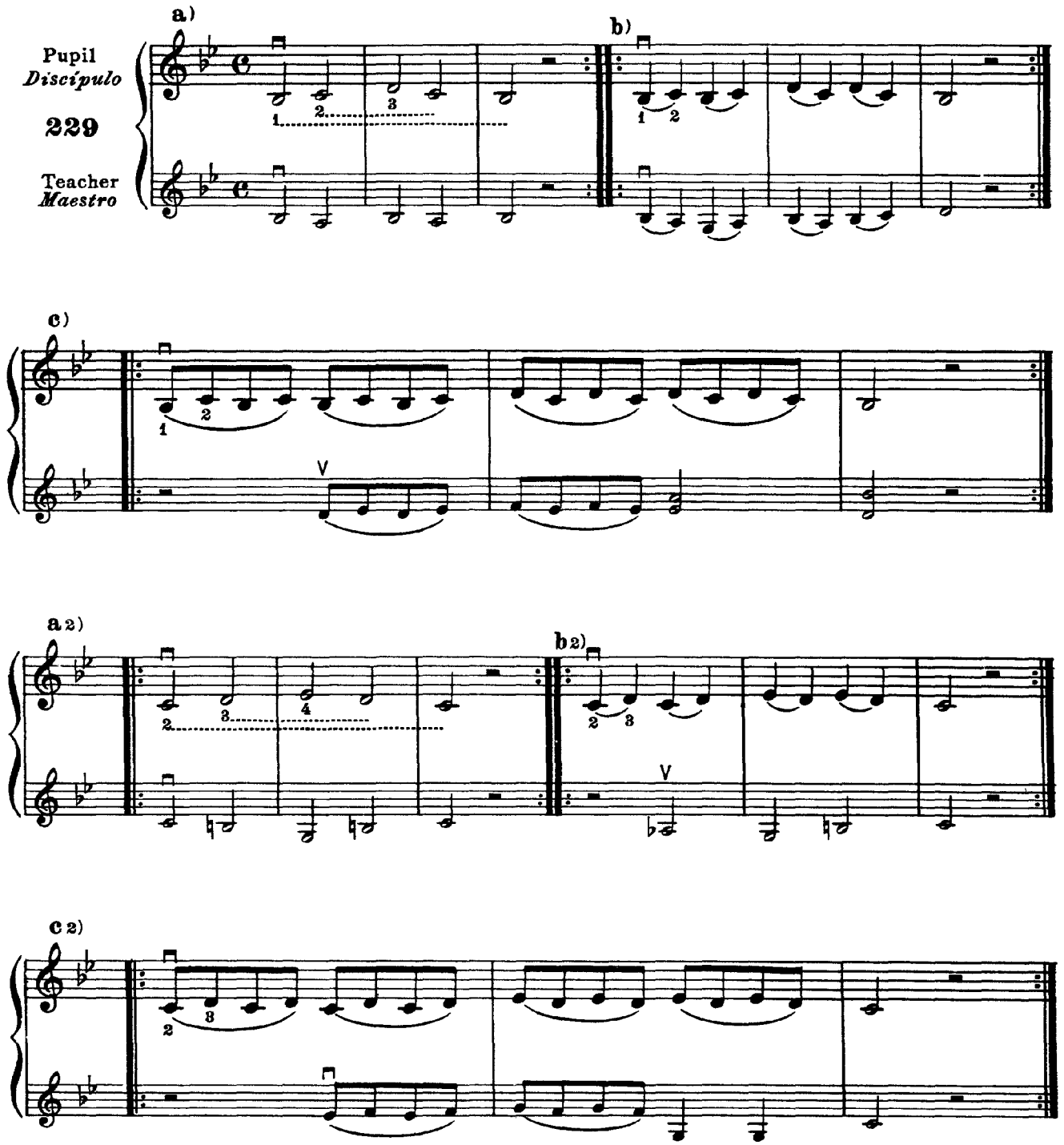
G STRING

Second Position

EJERCICIOS EN LAS POSICIONES

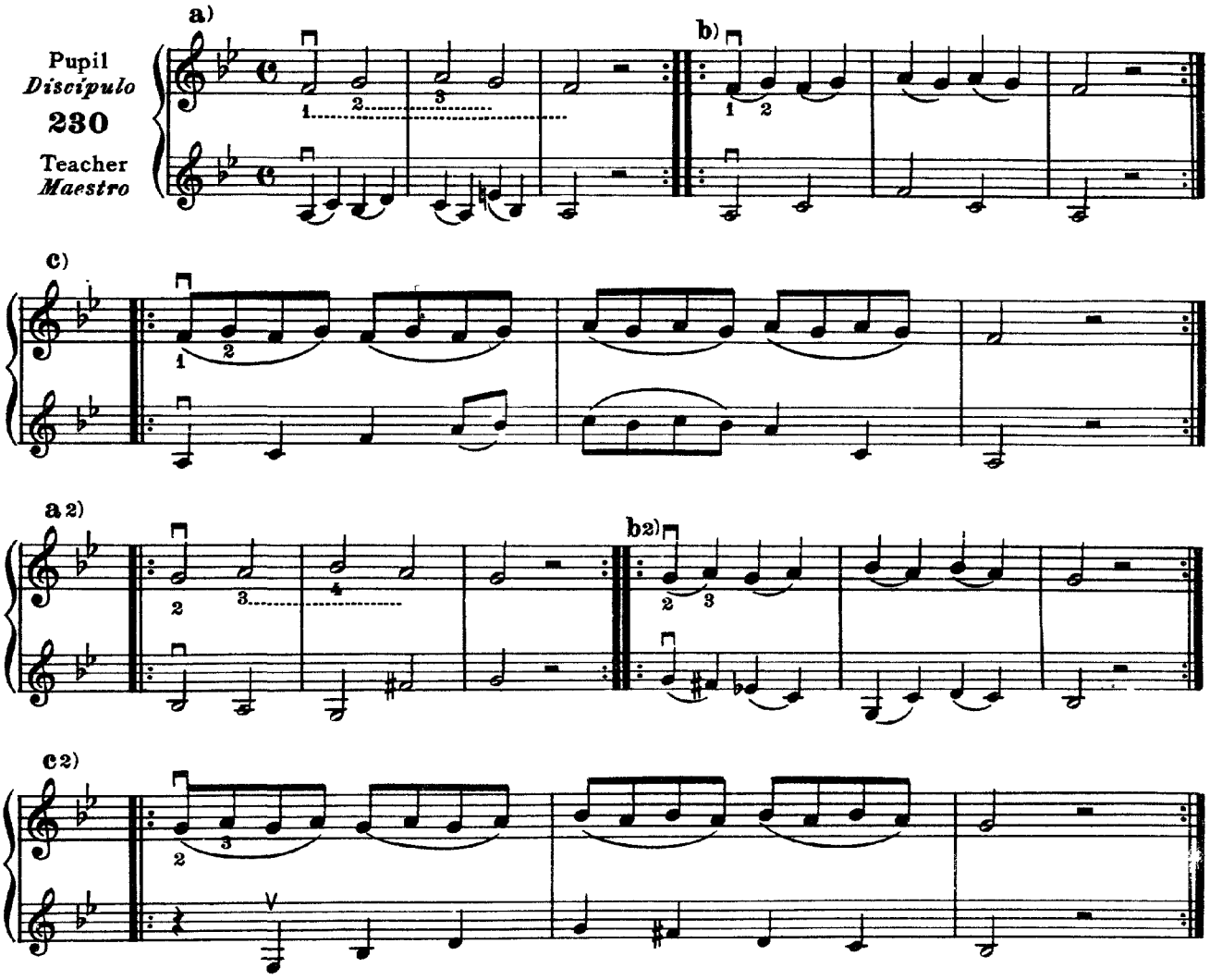
CUERDA SOL

Segunda posición



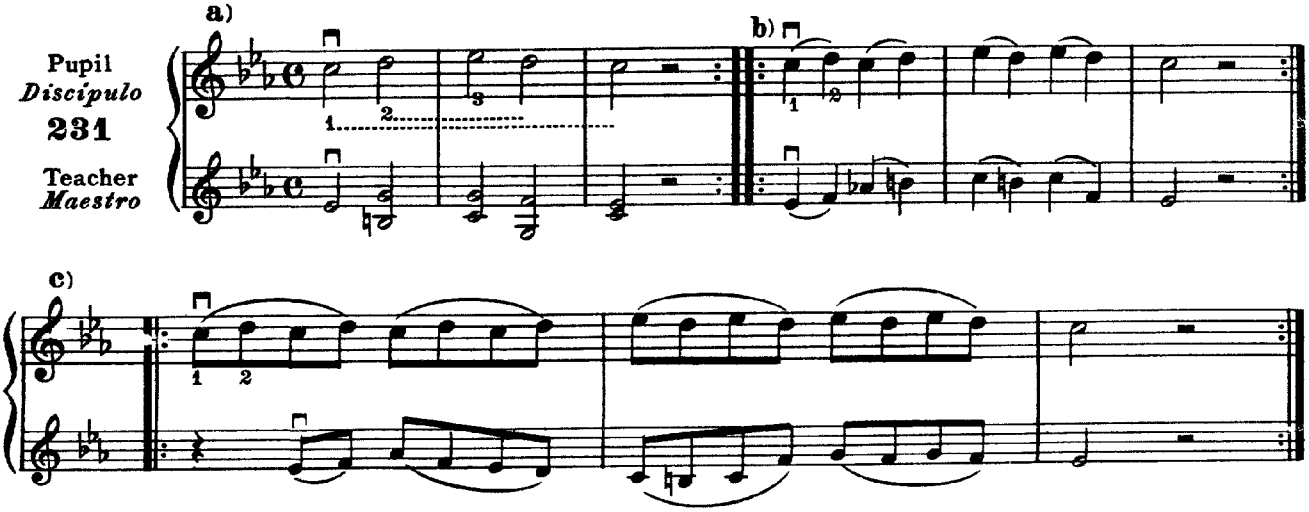
D STRING
Second Position

CUERDA RE
Segunda posición

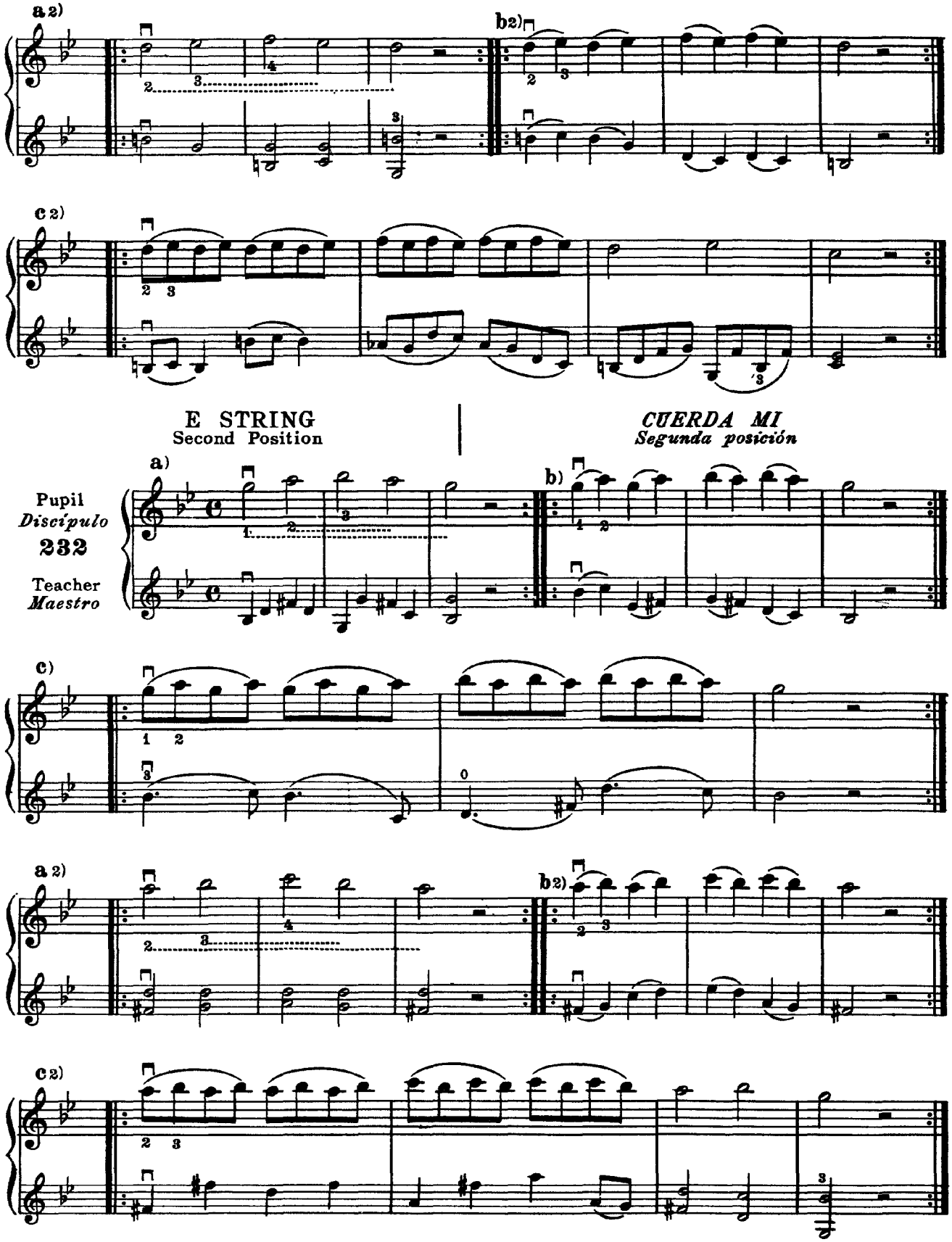


A STRING
Second Position

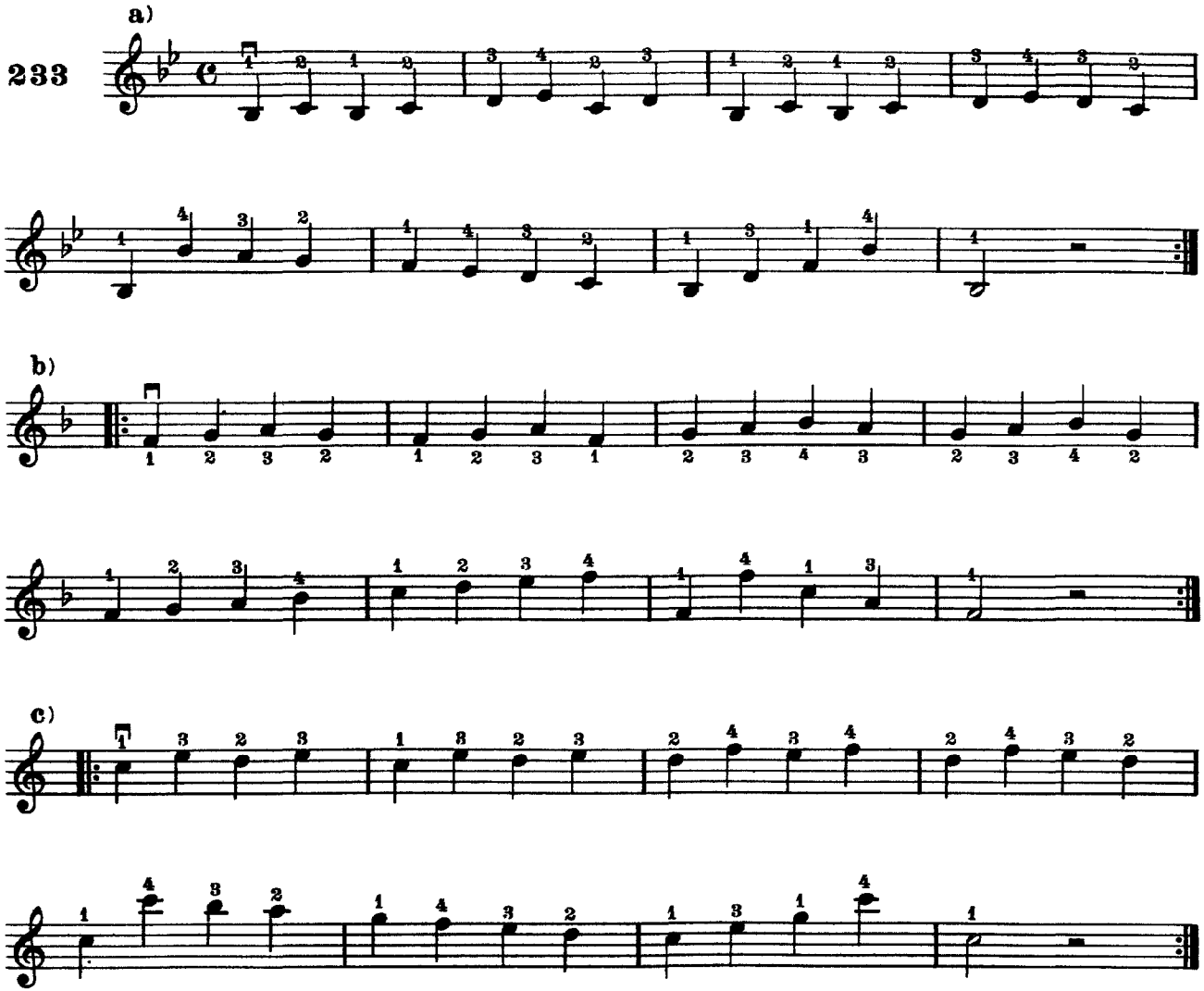
CUERDA LA
Segunda posición



CD Sheet Music


a 2)
b2)
c 2)
E STRING
Second Position
CUERDA MI
Segunda posición
a)
b)
Pupil
Discípulo
232
Teacher
Maestro
c)
a 2)
b2)
c 2)

EXERCISES IN THE SECOND POSITION | EJERCICIOS EN LA SEGUNDA POSICIÓN



The fingers should be trained to fall firmly on the strings.

Power must come from the fingers (of left hand) not *from the hand itself!*
L. A.

Los dedos deben disciplinarie a caer sobre las cuerdas firmemente.

La presión debe venir de los dedos (de la mano izquierda) y *no* de la mano!
L. A.

CD Sheet Music

SCALE AND BROKEN CHORD OF C MAJOR
in the Second Position

ESCALA Y ARPEGIO DE DO MAYOR
en la segunda posición

234

1.) 2 in one bow — *2 en un arco*
2.) 4 in one bow — *4 en un arco*

Keep down the fingers
Manténgase los dedos abajo

1.) 3 in one bow — *3 en un arco*
2.) 6 in one bow — *6 en un arco*

THE LITTLE WHITE LAMB

EL PEQUEÑO CORDERO BLANCO

Tegnér.
Arranged by / *Arreglada por* M. B.

Pupil / *Discípulo*

235

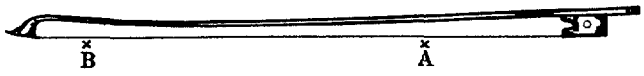
mf

Teacher / *Maestro*

CD Sheet Music™

ETUDE
Second Position

ESTUDIO
Segunda posición



M. B.

Pupil
Discípulo
236
Teacher
Maestro

mf

f

ANNIE LAURIE
Second Position

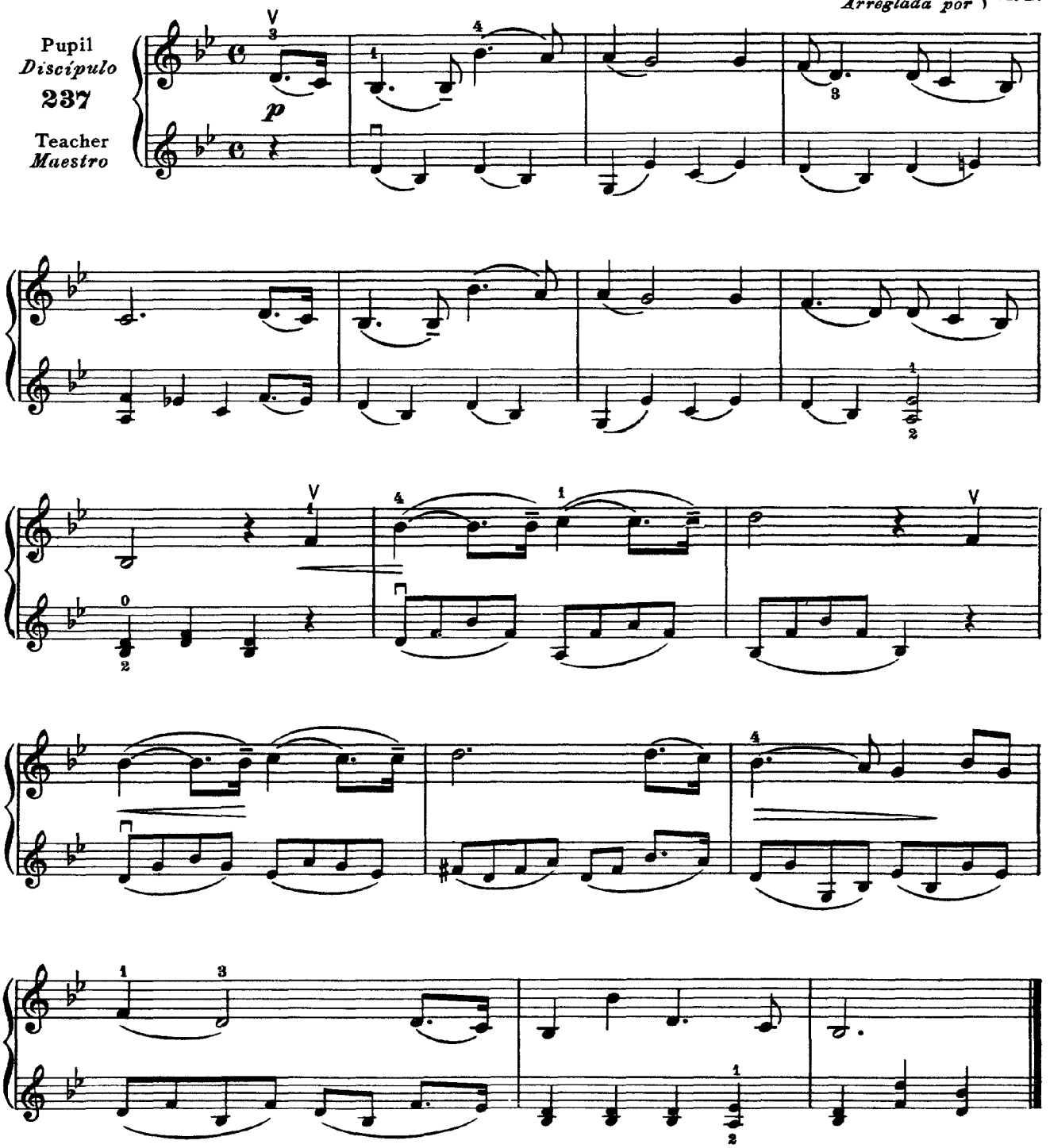
ANNIE LAURIE
Segunda posición

Arranged by / *Arreglada por* M. B.

Pupil / *Discípulo*

237

Teacher / *Maestro*



In this connection study Professor Auer's "Finger and Bowing Exercises", applying them to the Second Position (p. 244)

En ésta conexión estúdiese los estudios de Ejercicios para dedos y arco del prof. Auer aplicados en la segunda posición (p. 244)

CD Sheet Music

THE CHANGE
from First to Second Position using the same finger

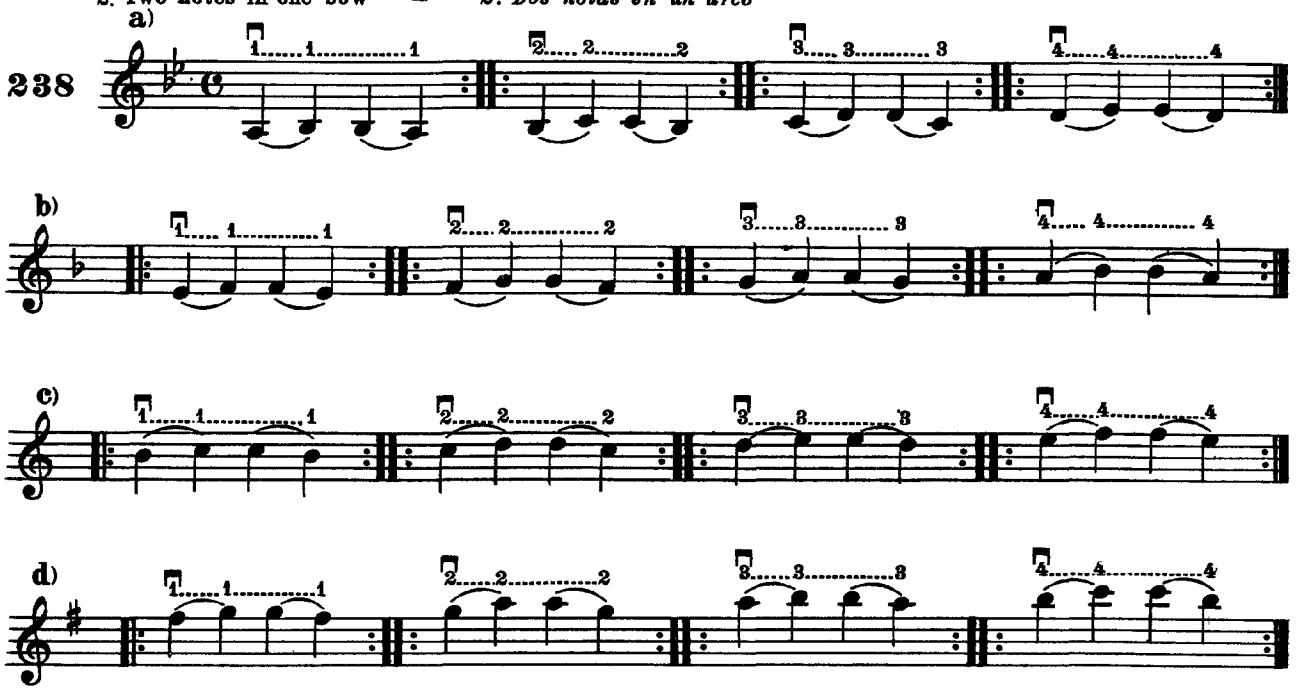
Glide firmly with the finger, without raising it from the string (See p. 192)

EL CAMBIO
de la primera á la segunda posición usando el mismo dedo

Córrase firmemente el dedo, sin levantarlo de la cuerda (vease p. 192)

1. Each note with separate bow — *1. Cada nota en arco separado*
2. Two notes in one bow — *2. Dos notas en un arco*

238



THE CHANGE
from First to Second Position using different fingers

Glide firmly with the finger in question from the First to the Second Position, and only place the new finger when reaching the latter (See p. 193)

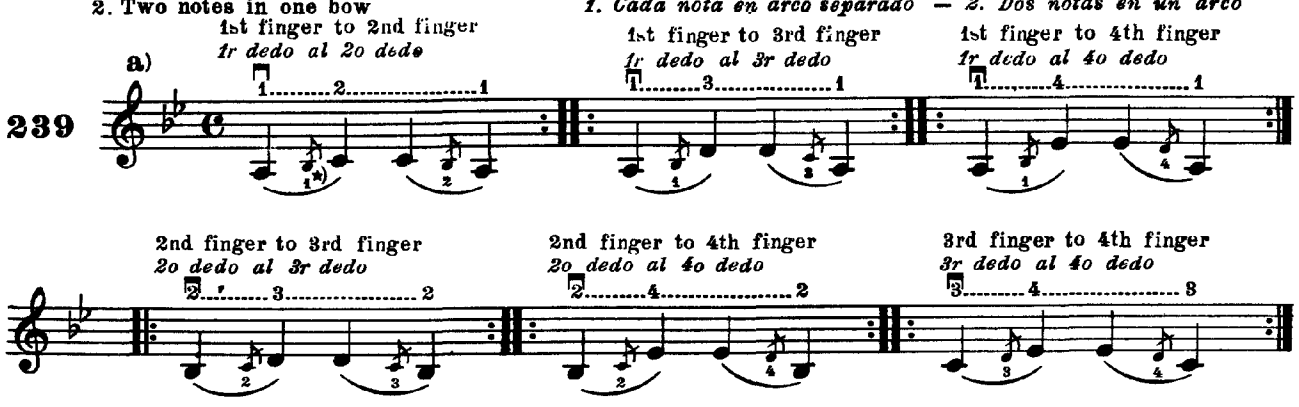
EL CAMBIO
de la primera á la segunda posición usando diferentes dedos

Córrase firmemente el dedo en acción de la primera a la segunda posición, y solamente colóquese el nuevo dedo cuando se haya llegado a la misma (vease p. 193)

1. Each note with separate bow
2. Two notes in one bow

1. Cada nota en arco separado — 2. Dos notas en un arco

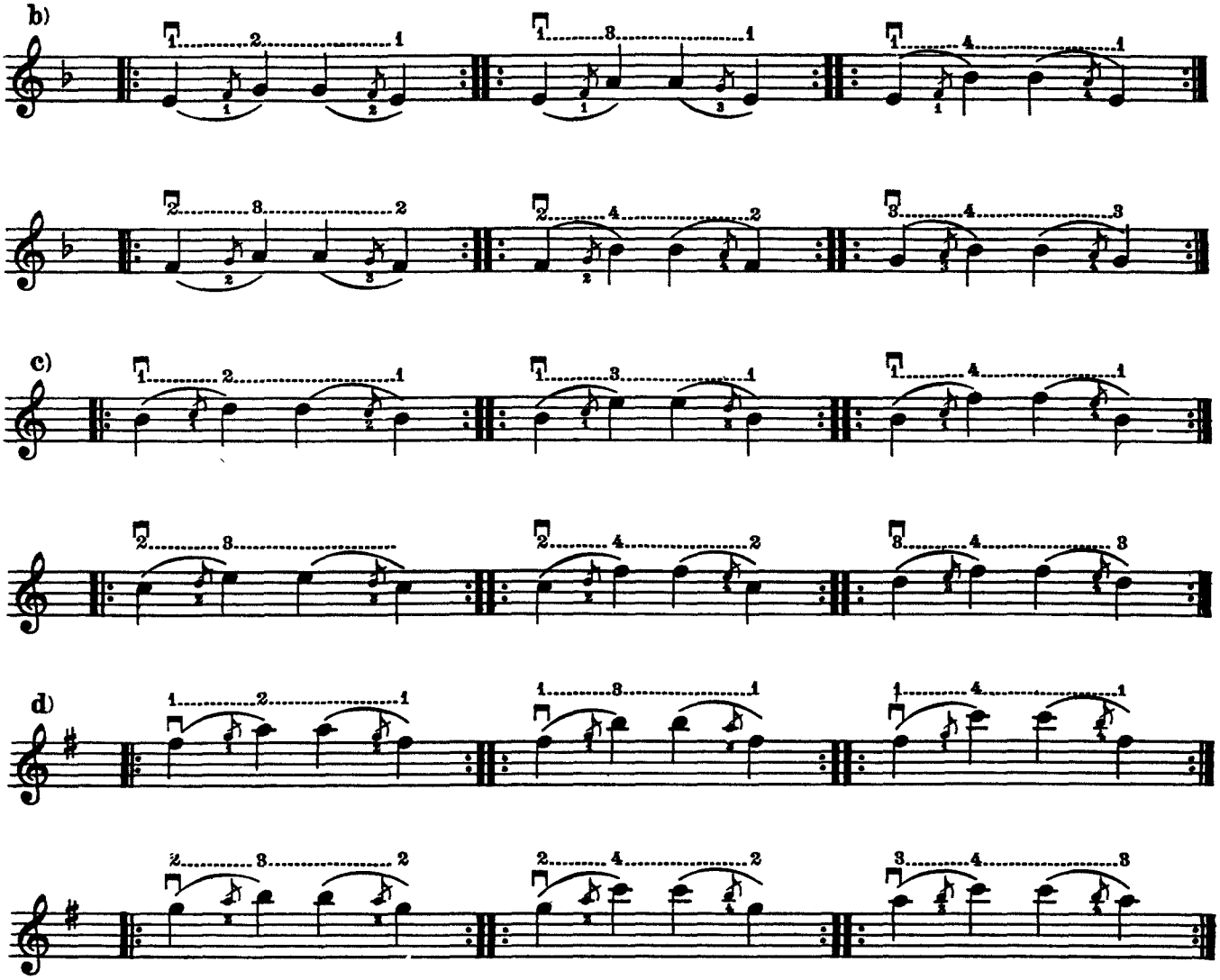
239



*) These small notes (guiding notes) must not be heard

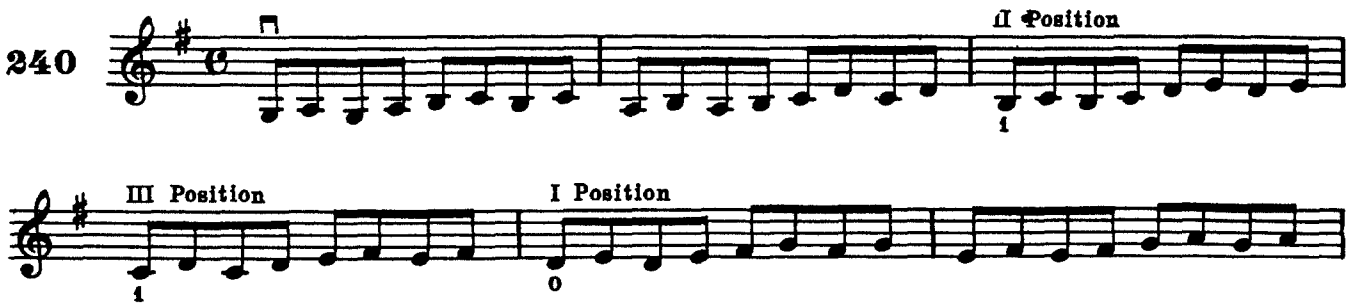
*) *Estas notas pequeñas (guiadoras) no se debe oir*

CD Sheet Music



SEQUENCES*)
in the
First, Second and Third Positions

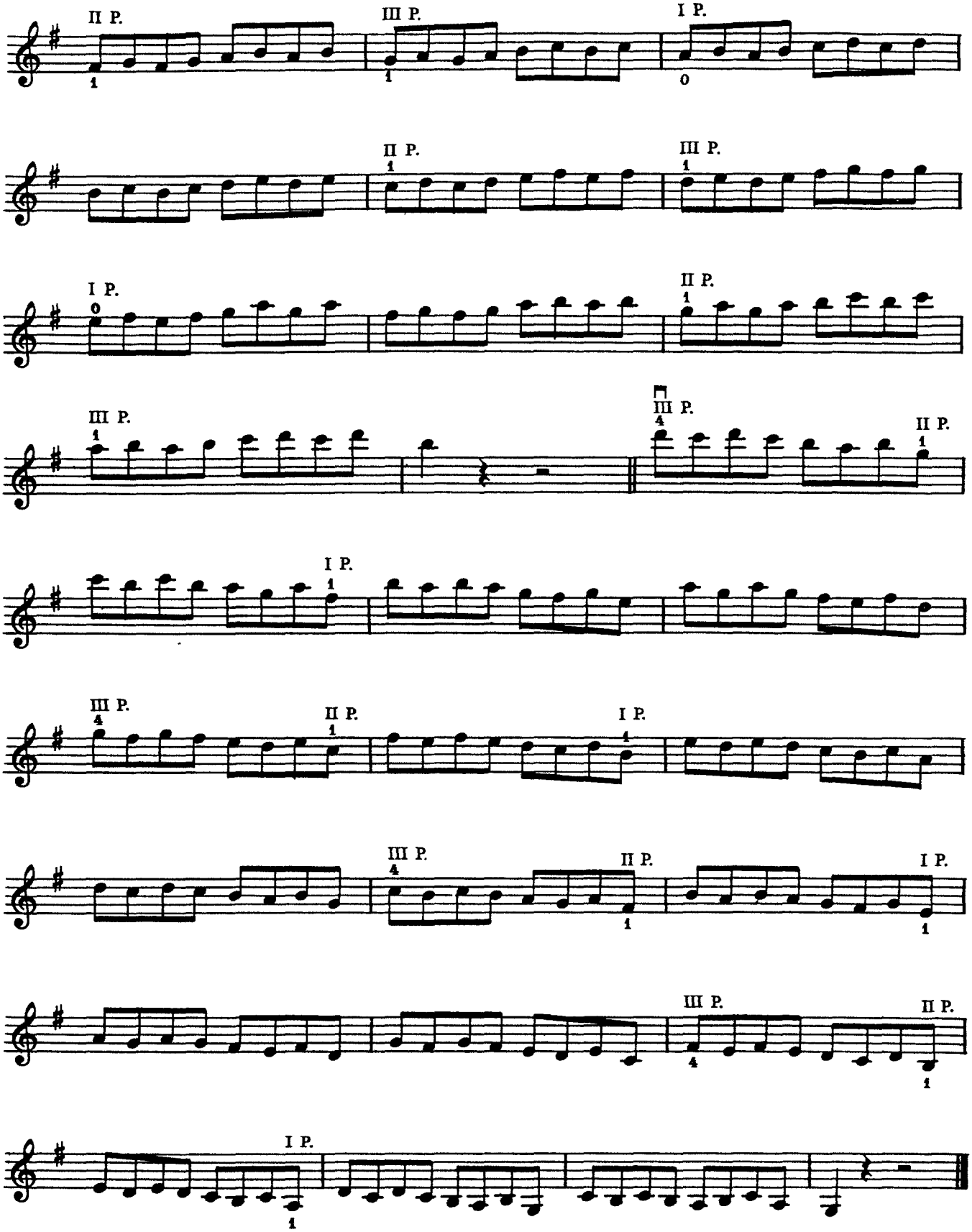
MODULACIÓN*)
en la
Primera, Segunda y Tercera posición



*) A sequence is any repetition, oftener than twice in succession, of a melodic motive or figure.

*) *Modulación es cualquier repetición, de un motivo ó figura melódica.*

CD Sheet Music


II P.
III P.
I P.
II P.
III P.
I P.
II P.
III P.
III P.
II P.
I P.
III P.
II P.
I P.
III P.
II P.
I P.
III P.
II P.
I P.

In the transition from one string to another the bow should not stand still. You must keep it moving, give it leeway, so that you secure a perfect legato.

L. A.

En el cambio de cuerda á otra el arco no debe permancer inmóvil. Mantengalo en movimiento de este modo asegurará un *legato* perfecto.

L. A.

ETUDE IN THE FIRST, SECOND AND THIRD POSITION

ESTUDIO EN LA PRIMERA, SEGUNDA Y TERCERA POSICIÓN

M. B.

Mixed bowings

Pupil
Discípulo

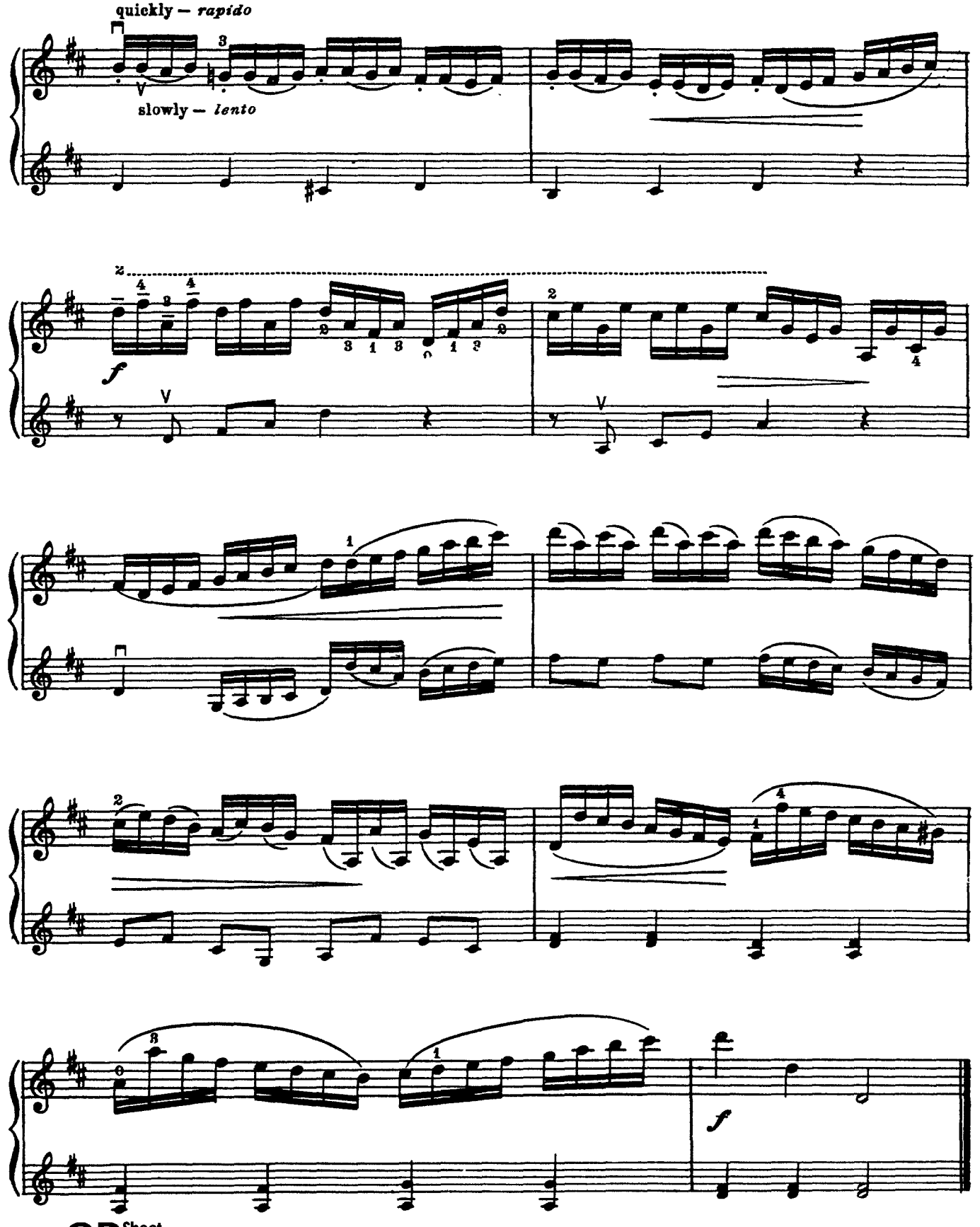
241

Teacher
Maestro

mf

Down Bow quickly — *Arco hacia abajo deprisa*
Up Bow slowly — *Arco hacia arriba despacio*

CD Sheet Music



CD Sheet Music

LAST NIGHT

(First, Second and Third Position)
with harmonics

LA NOCHE PASADA

(Primera, Segunda y Tercera posicion)
con armonicos

H. Kjerulf
Arranged by / *Arreglada por* M. B.

Allegretto

Pupil
Discípulo

242

Teacher
Maestro

p

mf

dim. *rit.*

CD Sheet Music

Not alone in the transition from one string to another, but in legato *passages in general, the bow must not be allowed to rest between the different notes, else the* legato *is lost.*

L. A.

No solamente en la transición de una cuerda á otra, sinó que en los pasajes *legato* en general, el arco no debe ser permitido pararse entre las diferentes notas, sinó el *legato* es perdido.

L. A.

ETUDE IN THE FIRST, SECOND AND THIRD POSITION

ESTUDIO EN LA PRIMERA, SEGUNDA Y TERCERA POSICIÓN

Allegretto

Dont ★)

Pupil
Discípulo

243

Teacher
Maestro

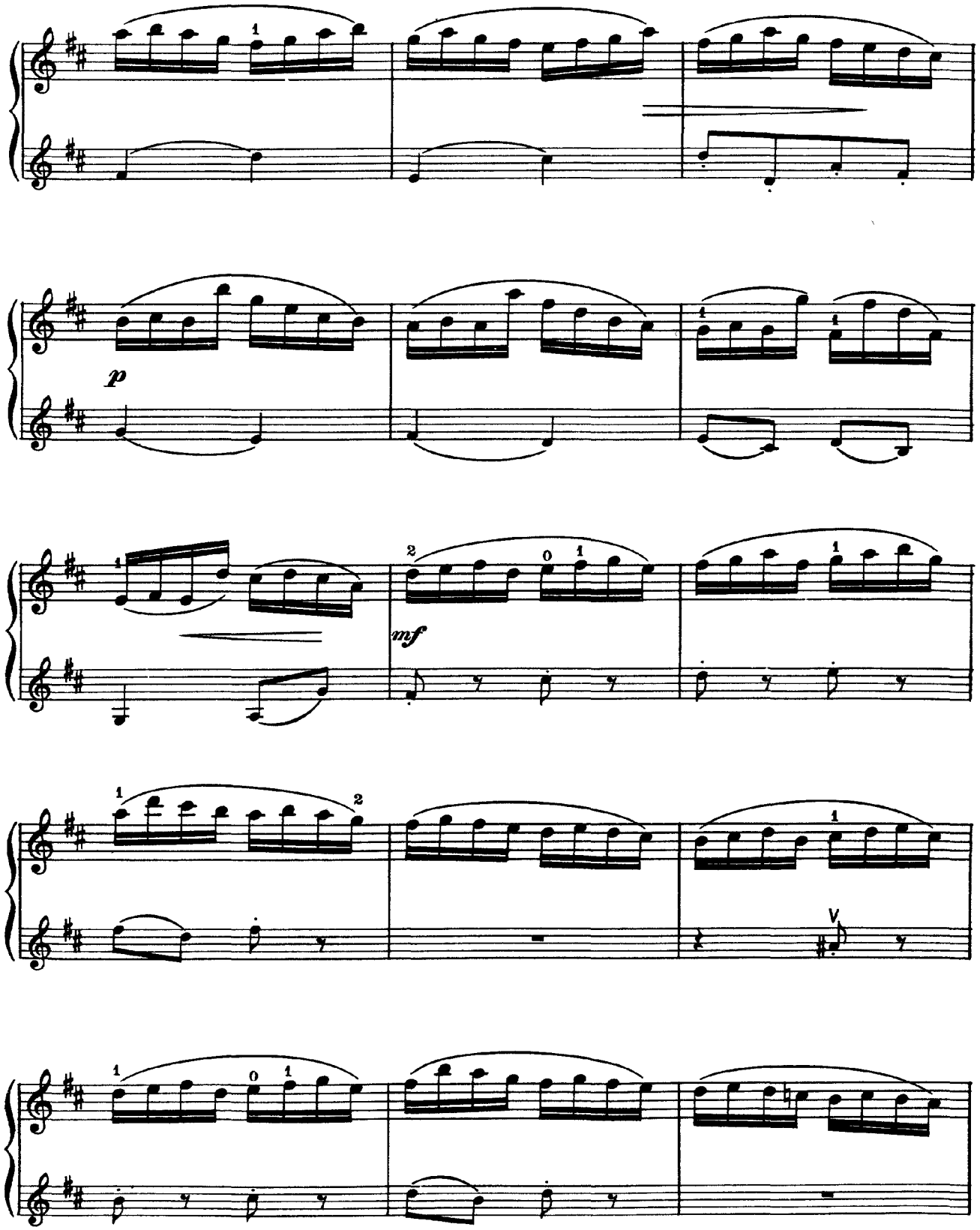
p

cresc.

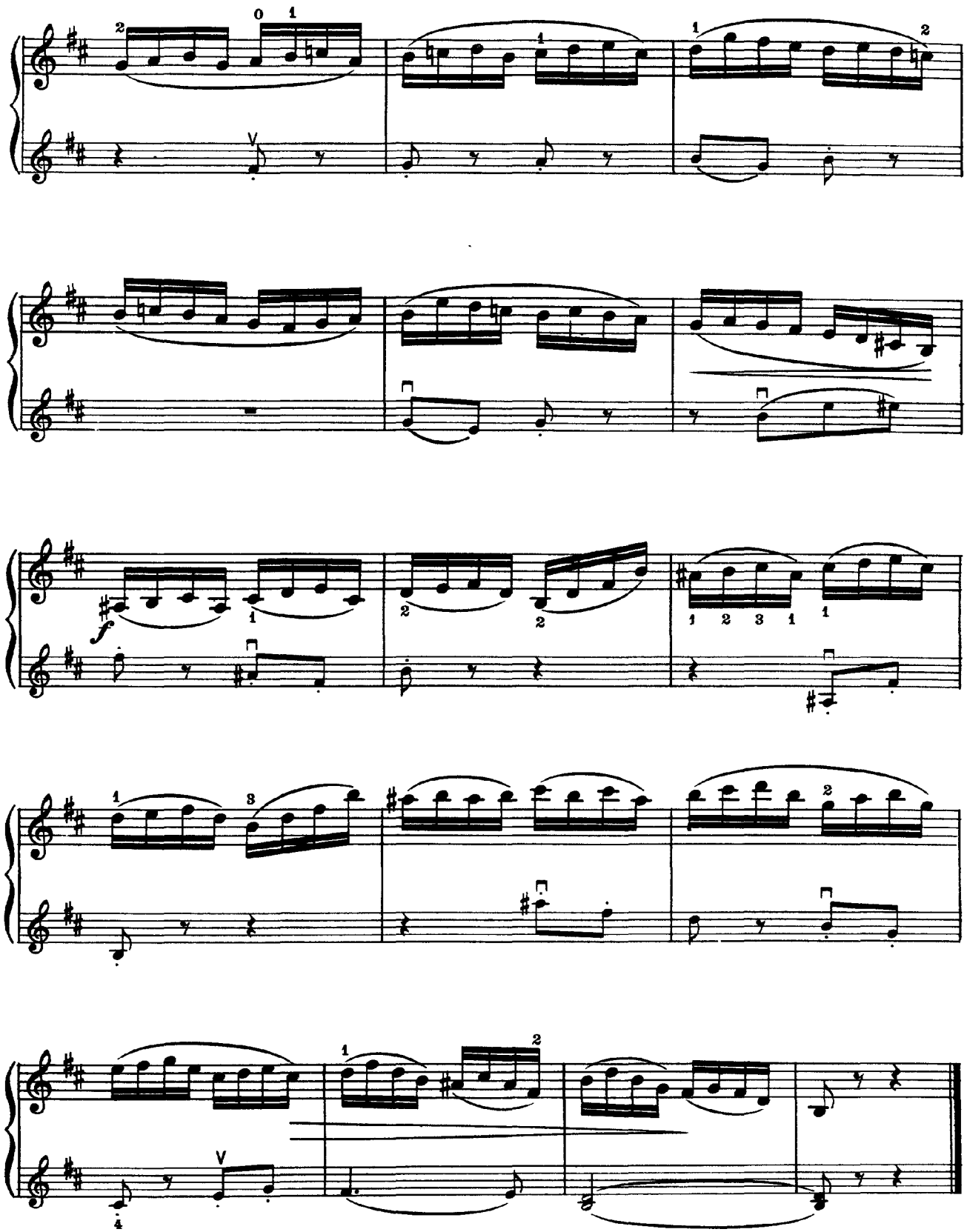
★) Dont was the teacher of Professor Auer during 1856 and 1857.

★) *Dont fué maestro del profesor Auer durante 1856 y 1857.*

CD Sheet Music



CD Sheet Music



CD Sheet Music

THE SPANISH DANCER

(First, Second and Third Position)

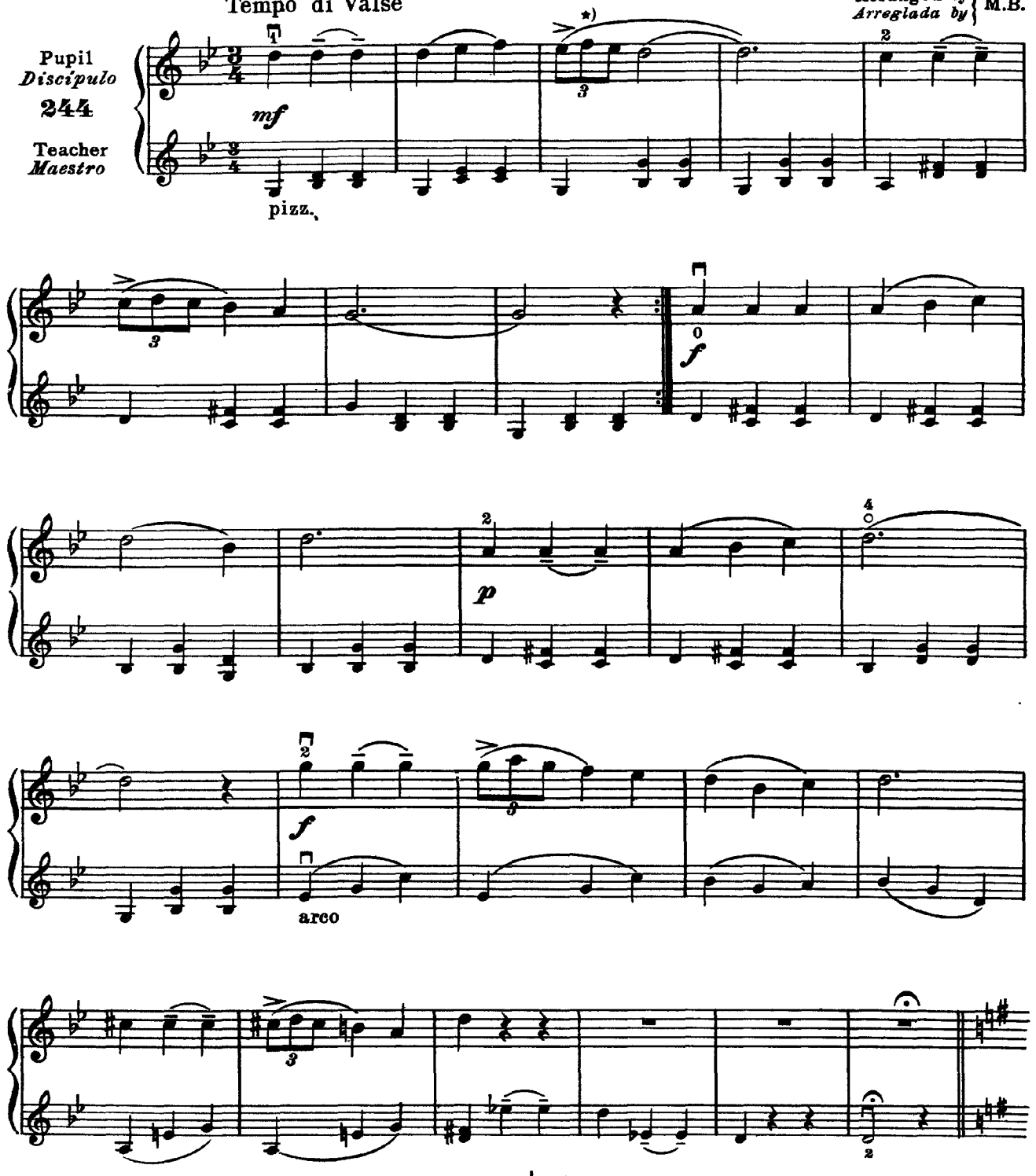
LA DANZANTE ESPAÑOLA

(Primera, Segunda y Tercera posicion)

Vincenzo di Chiara
Arranged by / *Arreglada by* } M.B.

Tempo di Valse

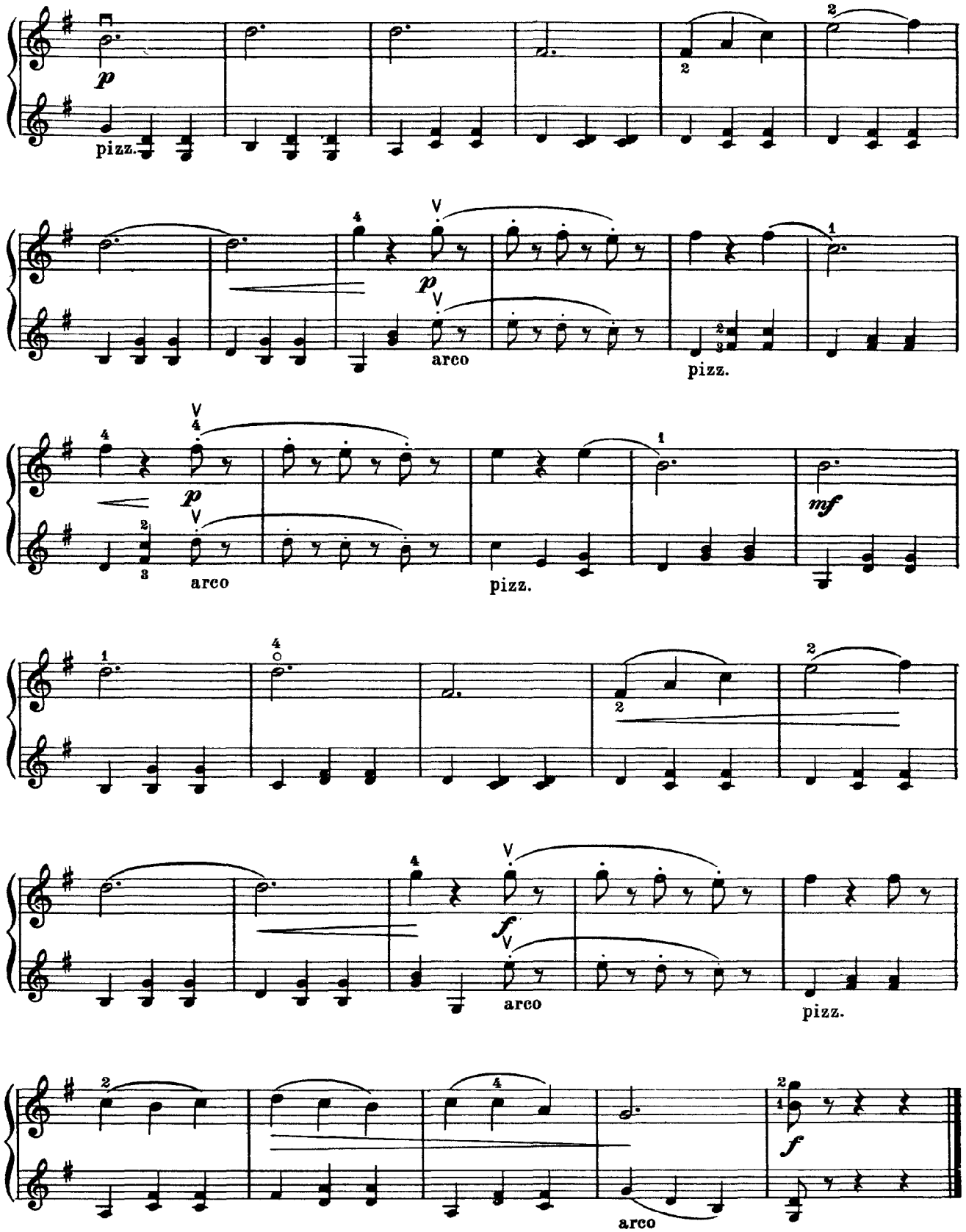
Pupil
Discípulo
244
Teacher
Maestro



*) About Accent see Part V, Page 426

*) *Respecto al acentuar vease la parte V pagina 426*

CD Sheet Music


p
pizz.
arco
pizz.
p
arco
pizz.
mf
f
arco
pizz.
arco
f

THE MARTELÉ

A most effective and characteristic bowing is the so-called *martelé* (hammered-stroke) The name is derived from the French word *martel,* meaning hammer, and signifies that every tone is to sound like a short blow from a hammer, firm and vigorous.

There are two different kinds of *martelé* bowing:

1 The short *martelé*

2 The grand or broad *martelé*

(In the French and Belgian schools of violin-playing the broad *martelé* is known as the *Grand detaché rapide et accentuée;* yet since this *Grand detaché* is in reality nothing else than a *martelé,* carried out with a full stroke of the bow, (a whole bow), the Russian violin school has adopted the name of *Grand martelé* for this variety of bowing.)

Playing *martelé* is admirabe practice for the development of bowing.

EL MARTELÉ

Un sumamente efectivo y caracteristico golpe de arco es el llamado martele'*(golpe de martillo) El nombre es derivado de la palabra Francesa* martel, *indicando martillo, y significando que cada nota debe sonar como un pequeño golpe de martillo-firme y vigoroso.*

Hay dos distintas clases de martelé:

1 El corto martelé

2 El grande ó ancho martelé

En la escuela de Violin Francesa y Belga el ancho martelé *es conocido como el* grand detaché rapide et accentuée, *sin embargo este* Grand detaché *no es . en realidad más que un* martelé, *ejecutado con un entero golpe del arco, la escuela Rusa ha adoptado el nombre de* Grand martelé *para ésta variedad de arquéo.*

Tocando martelé *es una práctica admirable para el desarrollo del arqueamiento.*

THE SHORT MARTELÉ

We will consider the *Short martelé* in the first instance, because it is easier to execute than the *Grand martelé.*

The short *martelé* is played at the point of the bow. The bow is used to give a very powerful, energetic accent *(sfz)* in a rapid and elastic thrust, and then suddenly stops short on the string, thus at once checking the vibrations of the latter, and causing the tone to break off abruptly. The *pause or break* thus brought about *between each note and its successor must not be too short,* since otherwise the *martelé* stroke loses its character. The bow must not leave the string. In the attack, which must sound like the short stroke of a hammer, care must be taken not to scratch. The tone should not be broken and dry.

The short *martelé* is mainly played from the wrist, and offers splendid practice for the development of the wrist muscles.

EL MARTELÉ CORTO

Consideraremos el martelé corto *como el primer ejemplo, debido a que es mas facil de ejecutar que el* martelé grande.

El martelé *corto se toca en la punta del arco. El arco debe dar un muy potente y energico acento (sfz) en su rápido y elástico ataque y despues repentinamente pararse en la cuerda, esto con una sola vibración de la misma, causando la rotúra del tono bruscamente* La pausa *o* separación entre cada nota *y* sucesor no debe ser muy corta, *puesto que de otro modo el* martelé *perderia su carácter. El arco no debe separarce de la cuerda. En el ataque, el cual debe sonar como un corto golpe de martillo, debe tomarse cuidado de no rascar. El tono no debe ser roto y seco.*

El martele *corto es principalmente tocado con la muñeca y ofrece una práctica esplendida para el desarrollo de los musculos de la nuñeca.*

CD Sheet Music

The fingers must develop all their power, and the up-bows must be well marked.

The *martele* should be taken at a moderate tempo, and in general must not be played too fast.

THE SHORT MARTELÉ

Los dedos deben desarrollar todo su fuerza y el arco hacia arriba debe ser bien marcado.

El martelé *debe tomarce a un tiempo moderado y en general no debe tocarse muy deprisa.*

EL MARTELÉ CORTO

245

a) Written: – *Se escribe* Played: – *Se toca*

Written: – *Se escribe* Played: – *Se toca*

b)

c)

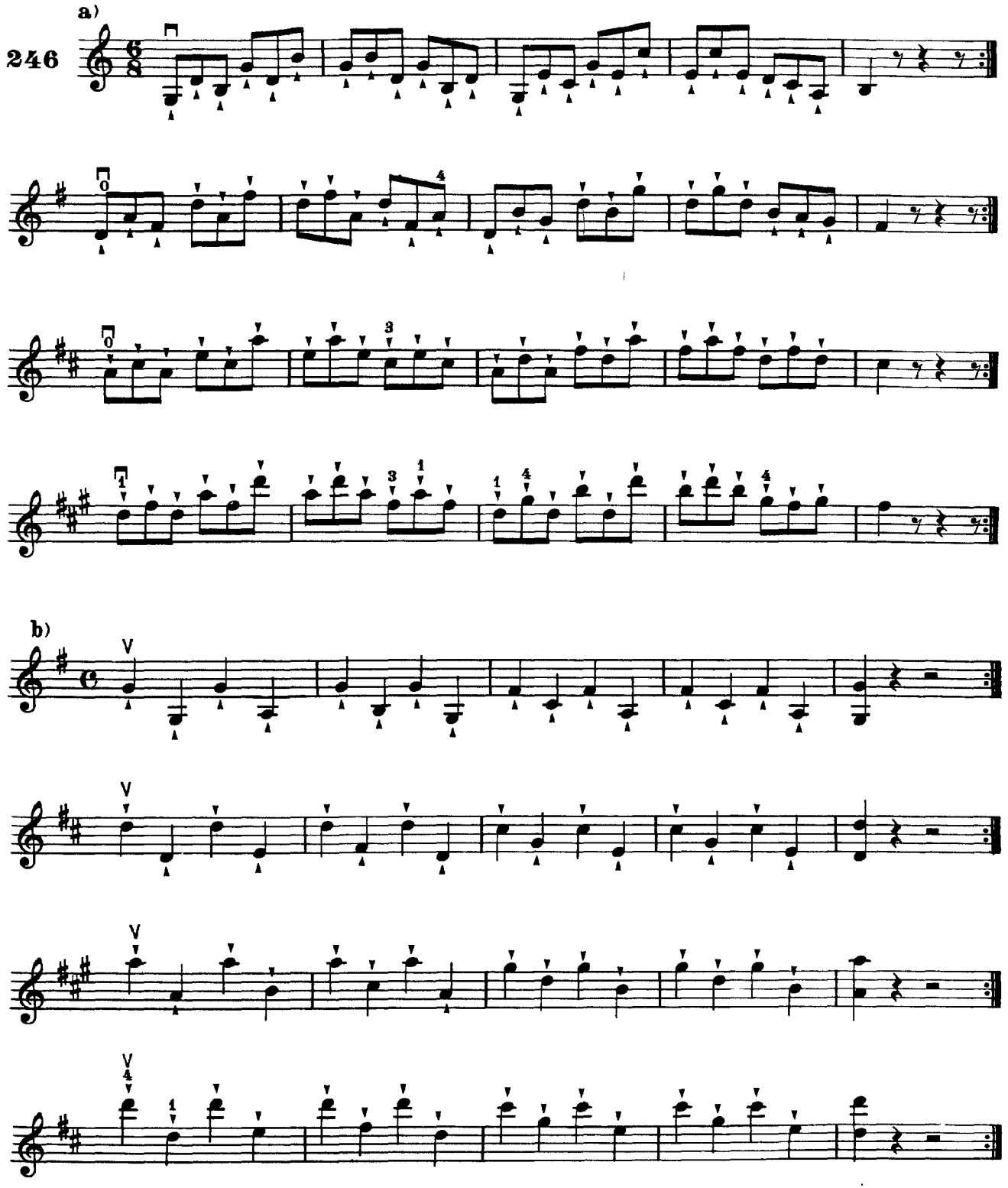
Play the martelé *with the point of the bow, vigorously. Accent it! The up – bow should be especially emphasized.*

L. A.

Tóquese el *martelé* con la punta del arco, vigorosamente. Acentúelo! La arcada hacia arriba debe ser especialmente marcada.

L. A.

CD Sheet Music



CD Sheet Music

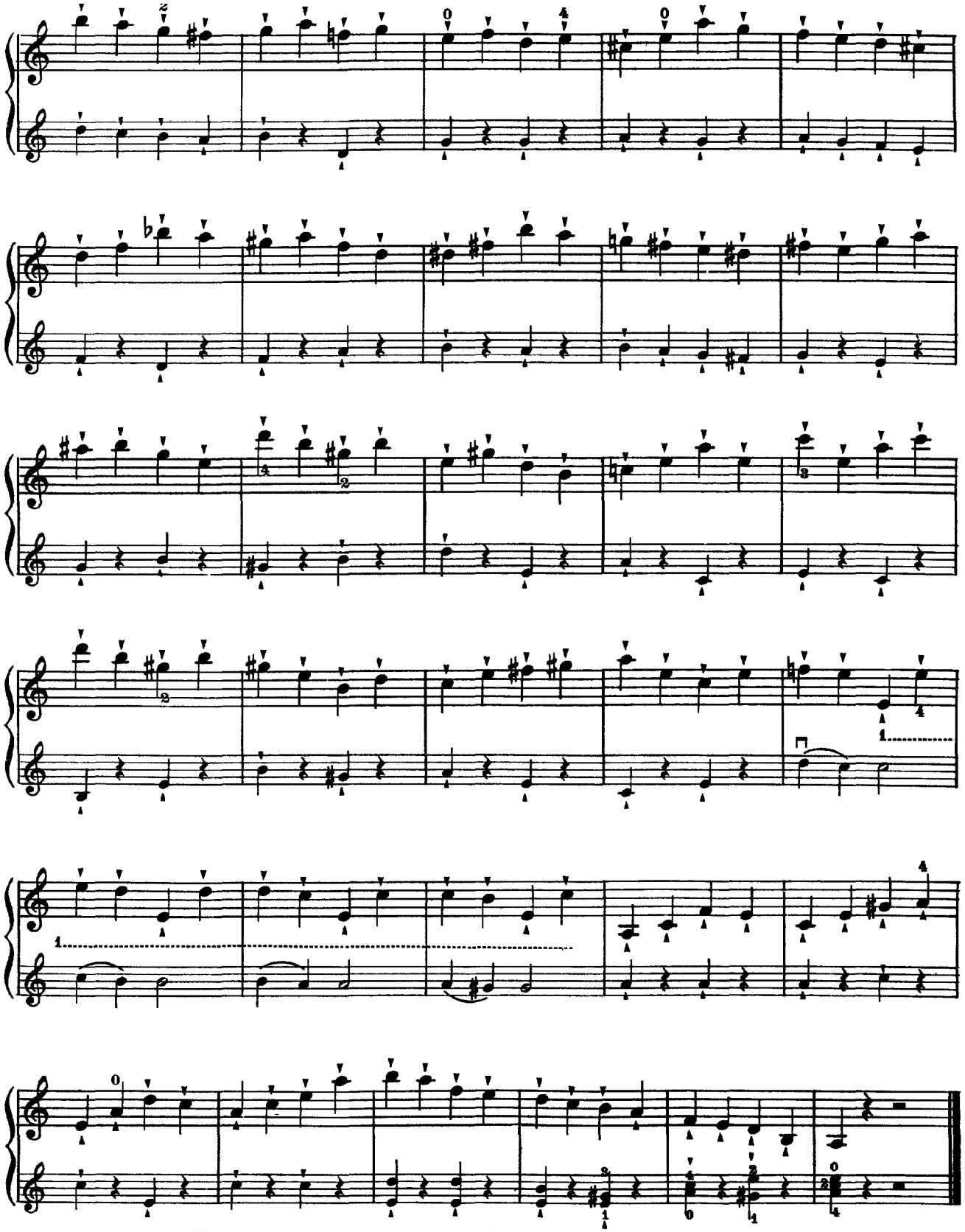
ETUDE FOR SHORT MARTELÉ BOWING

ESTUDIO PARA EL ARQUEO CORTO MARTELÉ

M. B.

Pupil
Discípulo
247
Teacher
Maestro

CD Sheet Music



Professor Auer's "Finger and Bowing Exercises", applied to the short *martelé* (p. 267), should be studied here.

Los "Ejercicios para los dedos y el arco" del profesor Auer aplicados en el martelé *corto (p. 267) deben estudiarse aquí.*

CD Sheet Music

THE GRAND OR BROAD MARTELÉ

(Grand Detaché rapide et accentuée)

The *grand martelé* is brilliantly effective, and is carried out with the whole bow. As in the case of the *short martelé,* a vigorous accent is given at the attack, the bow is then drawn in an elastic and rapid manner across the string, and is brought to an abrupt stop, so that a well-defined pause occurs between one note and the other. The difficulty lies in using the bow parallel with the bridge. The tone produced should not be harsh or rough. Scratching should also be avoided in the attack.

The grand *martelé* is more difficult to carry out than the short *martelé,* since the bow is heavier at the nut and hence, when the attack by down bow stroke is made, tends to produce a rough and scratchy tone. When attacking use the wrist.

When properly carried out this *martelé* stroke furnishes a splendid exercise for developing a loose, supple wrist movement, and gives one's playing breadth and swing.

EL GRANDE Ó ANCHO MARTELÉ

(Gran Detaché rapide et accentuée)

El martelé *grande es brillantemente efectivo y se desarrolla con el arco entero. Igual que en el caso de* martelé *corto, al ataque se le dá un vigoroso acento y el arco es movido despues sobre las cuerdas elasticamente y rápido y es inducido á una parada seca, de tal manera que una bien definida pausa debe ocurrir entre una nota y otra. La dificultad consiste en el uso del arco paralelo con el puente. El tono que se produzca no debe ser aspero y duro. El rascar también debe evitarse al atacar.*

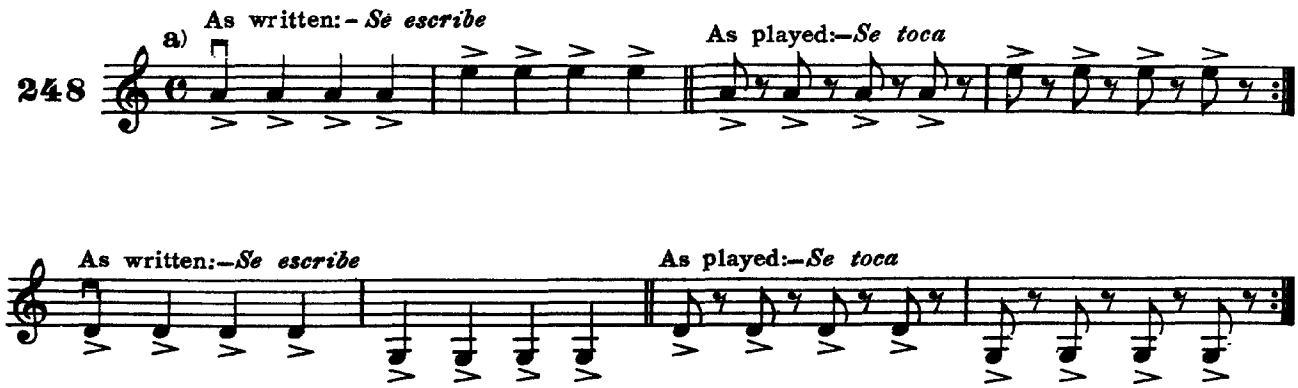
El martelé *grande es mas difícil de desarrollar que el* martelé *corto, debido a que el arco es mas pesado en el talón, por lo tanto, cuando se ataca hacia abajo hay tendencia a producir un tono rasposo. Cuando se ataque úsese la muñeca. Cuando éste* martelé *se desarrolla correctamente constituye un espléndido ejercicio para desarrollar un ligero y flexible movimiento de muñeca y dá al mismo tiempo liberalidad y balance.*

GRAND MARTELÉ

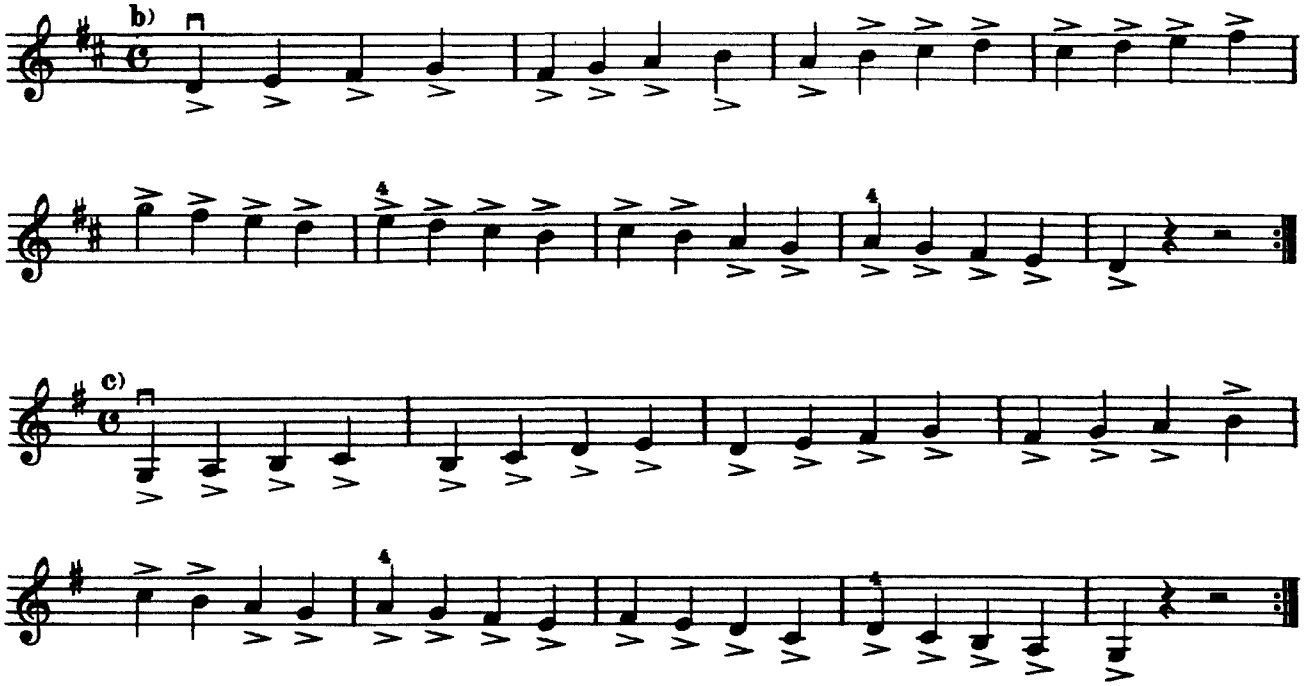
With the whole bow

MARTELÉ GRANDE

Con el arco entero



CD Sheet Music



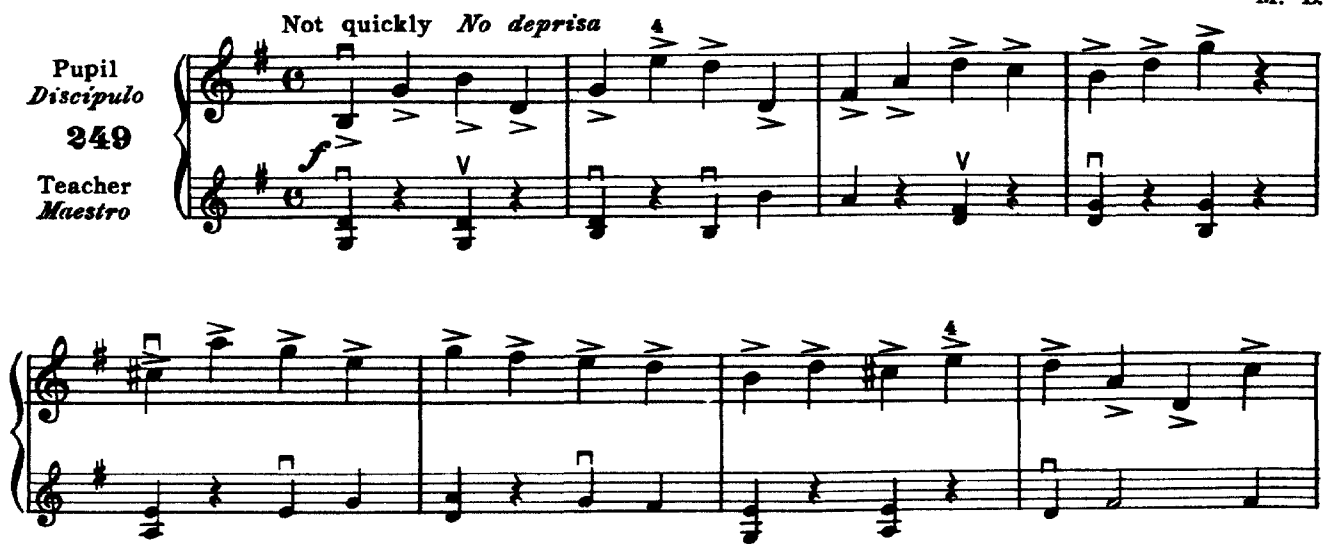
The grand *martelé* is best adapted for use in the lower positions on the violin. It is not so well adapted for the higher ones, in which it is apt to sound forced and rough owing to the greater tension of the strings.

El martelé *grande se adapta mejor para usarlo en las posiciones bajas del Violin. No se adapta para las notas agudas en las cuales es propenso á sonar forzado y áspero debido a la grán tención de las cuerdas.*

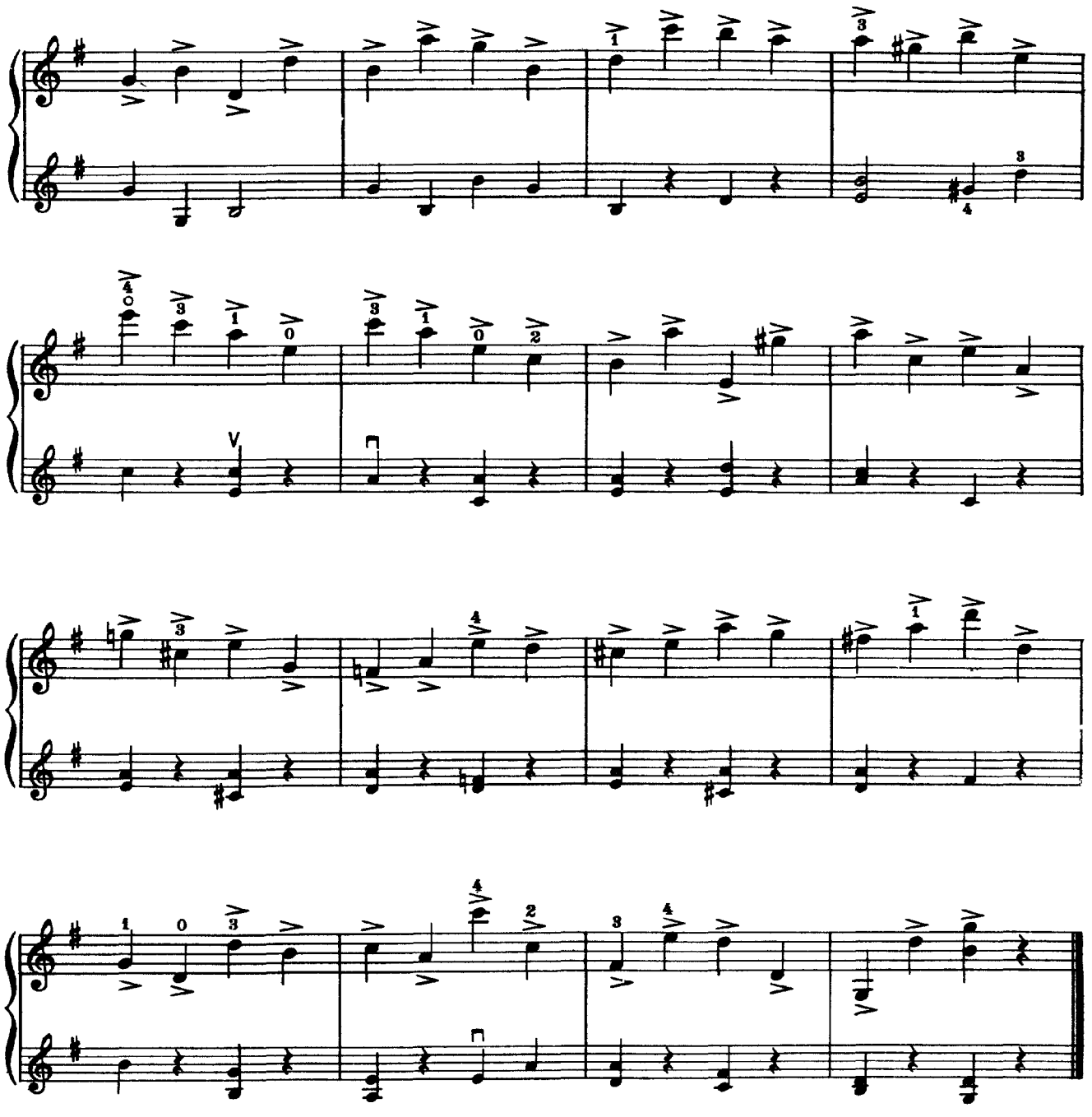
ETUDE FOR GRAND MARTELÉ BOWING

ESTUDIO PARA EL ARQUEO MARTELÉ GRANDE

M. B.



CD Sheet Music



The Pugnani "Prelude" is a wonderful example for the grand *martelé* stroke, and is one of the most characteristic examples for this style of bowing to be found in the whole literature of the violin.

El "Preludio" de Pugnani es un ejemplo admirable para el martelé grande *y es uno de los ejemplos más característicos para éste estilo de arqueamiento que puede encontrarse en toda la literatura del Violín.*

CD Sheet Music

THE THUMB

In playing the violin the thumb is of greatest importance, as without it the violin could not be held by the player.

As already mentioned in Part One (p. 21) of this Method, the violin should be held between the first joint of the thumb and the third joint of the forefinger. The most convenient position for the thumb to take in the first position, is directly opposite the first joint of the first finger, and this applies to the second, third and fourth positions as well. *Do not press* the thumb strongly against the neck of the violin - on the contrary, make sure that it is held loosely, and do not let it stick to the neck of the instrument.

The position of the thumb must be a natural one, and it must be held passably straight.

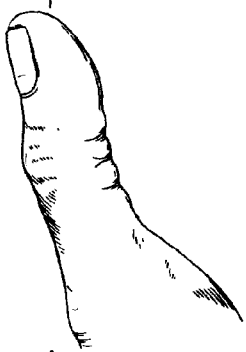
EL PULGAR

Tocando el Violin, el dedo pulgar es de gran importancia y sin él, el Violin no podria sujetarse por el ejecutante.

Como ya se ha mencionado en la primera parte de éste metodo, (p. 21) el Violin debe sujetarse entre la primera conyuntura del pulgar y la tercera del dedo índice. La posición mas conveniente del pulgar para tocar en la primera posición, es exactamente opuesto á la primera conyuntura del primer dedo y lo mismo se aplica a la segunda posición. No se *apriete el pulgar contra el mango del Violin - muy al contrario, estése seguro de que se sostenga ligero y* no *se deje pegar al mango del instrumento.*

La posicion del pulgar debe ser natural y debe estar pasaderamente derecho.

CORRECT | *CORRECTO*



This is the correct and convenient manner of holding the thumb for change of position.

Esta és la correcta y conveniente manera de sujetar el pulgar para el cambio de posición.

INCORRECT | *INCORRECTO*

This is not good. Here the thumb is bent inward to too great an extent, and is too stiff. Besides, when held thus, it is apt to touch the G string, which is strictly forbidden.

Esta no esta bien. Aqui el pulgar está demasiado inclinado hacia dentro y es demasiado tieso. Además, cuando se sujeta así, el es apto a tocar la cuarta cuerda, lo cual es estrictamente prohibido.

The thumb must not be held in a cramped or rigid manner, and if it is pressed too tightly against the neck of the violin, the flexibility of the hand is diminished, the whole mechanical action of the left hand is obstructed and becomes stiff and clumsy. Aside from this, the pressure of the thumb against the neck of the violin may greatly hinder ease and convenience in change of position.

El pulgar no debe sujetarse de un modo rigido, pues si se aprieta demasiado contra el mango del Violin la flexibilidad de la mano es disminuida, la acción mecánica de la mano izquierda es destruida y se endurece. A parte de esto, la presión del pulgar contra el mango del Violin daña grandemente á la facilidad con que se debe cambiar de posición.

CD Sheet Music

MOTTO

"The strings, my lord, are false".
Shakespeare: "Julius Caesar"

REFRAN

"Las cuerdas, mi Dios, son falsas"
Shakespeare: "Julio César"

HOW TO TUNE THE VIOLIN

Owing to the structure of the violin it is necessary to tune it frequently; for, in spite of all its great advantages, this is the great disadvantage of the instrument. The everlasting tuning of its strings is wearisome and monotonous; yet it is very essential.

Rule One: *Tune quietly, softly!* Tuning is not pleasant to listen to; and the violin in general is more easily brought to ideal purity of pitch if the strings are touched softly, and not in a rough, noisy manner.

The following is a characteristic comment on the importance of a violin being tuned true to pitch:

When the violinist begins to play an instrument with strings which have not been properly tuned, he resembles a card - player to whom poor cards have been delt at the beginning of the game. He is bound to lose it.

COMO SE AFINA EL VIOLIN

Debido a la construcción del Violin es necesario afinarlo frecuentemente, y á pesar de sus grandes ventajas ésta es una gran desventaja del instrumento. El continuo afinamiento de las cuerdas es fastidioso y monótono: sin embargo es muy esencial.

Regla Primera: Afínese quietamente, suavemente! *No es muy agradable el oirce afinar y el Violin en general es más facilmente afinado si las cuerdas se tocan suavemente y no brusco y ruidoso.*

La siguiente es una caracteristica comentación de la importancia de un Violin afinado correctamente:

Cuando el Violinista empieza á tocar un instrumento cuyas cuerdas no están propiamente afinadas, se parece á un jugador de cartas que le han dado malas cartas al principiar el juego. El está destinado á perder.

THE SORDINO

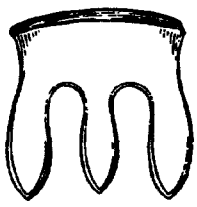
The Sordino or Mute is a small instrument attached to the upper part of the bridge, between the strings, and which materially dampens the sound of the strings. The best mute is a wooden one.

LA SORDINA

La sordina es un pequeño instrumento que se coloca en la parte alta del puente, entre las cuerdas, en la cuál materialmente depende el sonido de las cuerdas. La mejor sordina es la de madera.

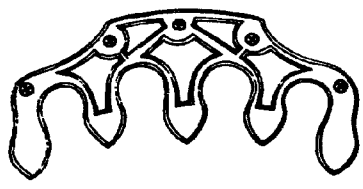
SORDINO OR MUTE

DE LA SORDINA



Wooden Mute (Front View)
Sordina de madera (Vista de Frente)

Side View
Vista de Lado



New Style Metal Mute
Nuevo Estilo Sordina de Metal

CD Sheet Music

THE STRINGS

In order to secure correct intonation in playing, it is most essential to use strings which are true in "fifths".

It is better to change a string than to practice on one which it not true.

A string's purity of intonation may be ascertained by holding it stretched out firmly at both ends, and causing it to vibrate by a touch of the finger. If the string vibrates equally, without a line being noticeable between the vibrations, then the string will produce "true fifths".

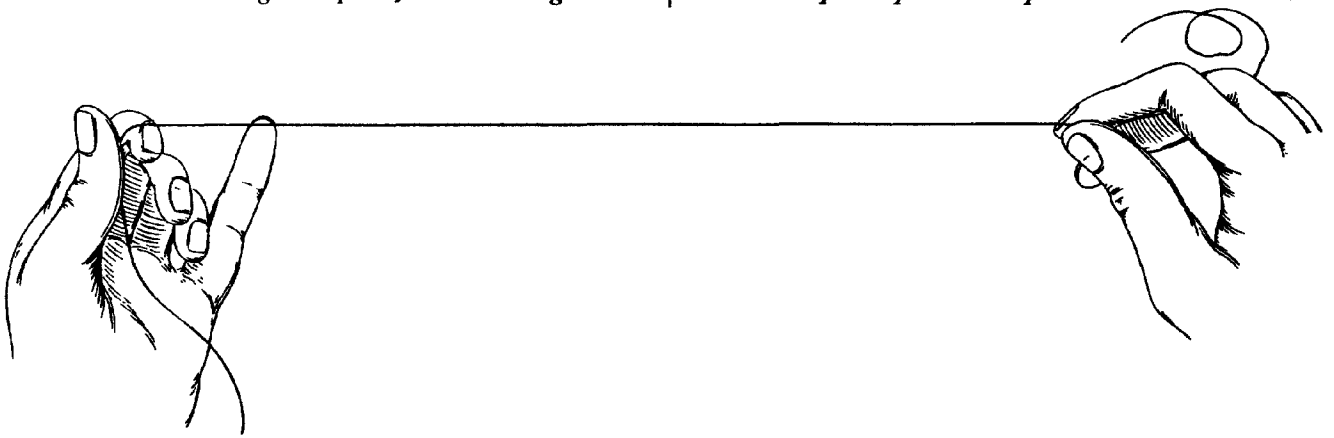
LAS CUERDAS

En orden de asegurar una correcta afinación es esencial el usar cuerdas que produzcan seguras "Quintas" Es mejor cambiar una cuerda que no practicar en una que no sea perfecta.

La pureza de entonación de una cuerda puede asertarce sujetándola y estirándola de ambos extremos y hacerla vibrar con un dedo. Si la cuerda vibra igualmente sin notarse una linea entre las vibraciones, entonces la cuerda produce "Quintas perfectas".

Position for testing the purity of a string:

Posición para probar la pureza de las cuerdas:

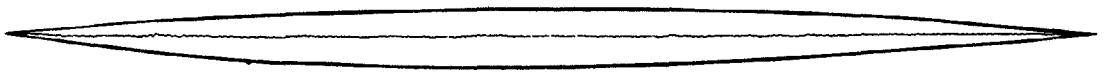


Vibrations of a true string (Showing two perfectly curved lines)

Vibraciones de una cuerda pura (Demostrando dos perfectas lineas curvas)

Vibrations of a false string (Showing an additional middle line)

Vibraciones de una cuerda falsa (Demostrand una linea adisional en el medio)



CD Sheet Music

TIME

It is of the utmost importance, from the very first beginning of the study of the violin -and this holds good of the study of music in general- to keep strict time and to play well in rhythm.

Rhythm in music may be compared to the bones cf the human body, around which everything else is built. Without bones the body would be no more than a jellylike mass.

There can be no music without rhythm!
L. A.

It is true that everyone has the sense of rhythm developed to a greater or lesser degree. Not only does our heart beat rhythmically, not only do we walk in rhythm, but each one of us, to a certain extent, possesses a general feeling for rhythm. This rhythmic sense, however, is marked in a very different manner in the case of different individuals. Some possess a very powerful sense of rhythm, while in the case of others the sense of rhythm is weak. Yet a weak sense of rhythm is capable of decided development, and may be strengthened by means of conscientious and attentive work.

In the case of beginners, rhythm is best developed and controlled *by counting*. One should *demand* of each pupil that he count conscientiously and attentively. When a pupil brings a piece to his lesson full of rhythmic mistakes, it is a clear sign that he is disorderly and thoughtless, and that he has practiced without counting. *This must positively not be allowed.*

Mozart himself is the author of a most characteristic and valuable comment regarding this point. Writing to his father about a talented young girl, whom he had heard play the piano, he says:

"She will never learn the most difficult and necessary part of music -that is *time*- because from her earliest youth on she has been used to playing *out of time!*"

LA MEDIDA

Es de mucha importancia, desde el verdadero principio del estudio del Violin (y esto mantiene bien el estudio de música en general) mantener estricta medida y tocar bien en ritmo.

El ritmo en música puede comparare con los huesos del cuerpo humano que todo lo demas está construido en su alrededor. Sin huesos el cuerpo no seria mas que una masa de jalea.

No puede existir musica sin ritmo
L. A.

Es cierto que cada uno tiene un sentido distinto del ritmo. No solamente nuestro corazón late ritmicalmente, no solamente caminamos con ritmo sino que cada uno de nosotros hasta cierto punto, poseémos un sentimiento general por el ritmo. Este sentido rítmico, como quiera que sea es marcado de muy diferentes modos depende en la diferente individualidad. Algunos poseen un ritmo muy poderoso. Sentido del Ritmo: Mientras en algunos casos el ritmo es pobre. Sin embargo un sentido pobre de ritmo es apto á desarrollarce por medio de eficáz y atento trabajo.

En el caso de un principiante el ritmo se desarrolla y controla mejor contando. *Uno debe* pedir *de cada alumno que cuente cuidadosamente y muy atento. Cuando un discípulo lleva una pieza ó lección llena de equivocaciones rítmicas es la mejor prueba de que es desordenado en sus estudios y que ha estudiado sin contar.* Esto positivamente no debe permitirse.

El mismo Mozart es autor de las mas caracteristicas y valuables recomendaciones referente a éste punto. Escribiendo una vez á su padre sobre una muchacha con talento a quien él habia oido tocar el piano decia:

"Ella nunca aprenderá la parte mas dificil y necesaria de la música -que es tiempo- *porque desde su temprana edad se ha acostumbrado a tocar* fuera de tiempo!"

CD Sheet Music

Technical Supplement

Consisting of a Series of Daily Exercises for gaining Flexibility of the Left Hand Fingers and Dexterity in Various Styles of Bowing

Specially written for Part II of this Method
by
PROFESSOR LEOPOLD AUER
and Adapted and Varied for this Part III
by the Author

DAILY EXERCISES
for the Second and Third Positions and Martelé Bowing

The excellent Finger and Bowing Exercises provided by Prof. Auer for Part II of this Method, will be met with again in the following Technical Supplement in varied form, as they have proven themselves admirably adapted as preliminary instructive material for the higher positions, as well as for varied bowings of every kind.

A particular suggestion as to how these Daily Exercises are to be practised is of importance. It is to be understood at the very outset, that all of them are not to be practised every day, one after the other. Quite to the contrary, the student should plan his study in systematic manner, for while studying the third position, the Daily Exercises for this position (page **254**), and while studying the second position, the respective Daily Exercises for the second position (page **244**) should be taken up simultaneously.

It is to be particularly impressed upon the pupil that too many of the Variations should not be taken up at the same time, five every day being sufficient, and that they should always be practised *slowly* and *carefully*.

In studying them with exacting care in this manner the student will gain confidence and security in the various higher positions, in addition to speedy and expert development of his bowing.

Suplemento Técnico

Consistiendo en series de ejercicios diarios para ganar flexibilidad en los dedos de la mano izquierda y destreza en varios estilos de arqueamiento

Especialmente escritos para la IIª Parte de este Método
por el
PROFESOR LEOPOLDO AUER
y adaptados y variados para esta Parte III
por la autora

EJERCICIOS DIARIOS
para la segunda y tercera posición y arqueamiento "martele"

Los excelentes ejercicios para los dedos y el arco proveidos por el Prof. Auer para la II parte de este método se encontrarán otra vez en el siguiente suplemento técnico en variada forma habiendose probado admirable materie preliminar para las posiciones altas igualmente que para varios arqueamientos de varias formas.

Una particular indicación en cuanto como estos ejercicios diarios deben practicarse es de importancia. Es de comprender desde buen principio, que, todos ellos no deben practicarse diariamente, uno tras otro, muy al contrario, el estudiante debe planear el estudio sistematicamente por cuanto estudiando la tercera posición, los ejercicios diarios para esta posición (pagina 254) y mientras estudiando la segunda posición (pagina 244) deben tomarse simultaneamente.

Debe estar particularmente impreso en el estudiante que no deben tomarse muchas de las variaciones a un tiempo, cinco cada dia es suficiente y ellas deben siempre practicarse despacio *y* cuidadosamente.

Estudiandose con cuidado de este modo el estudiante ganara confidencia y seguridad en las posiciones altas, en adición a velocidad y desarrollo de su arqueamiento.

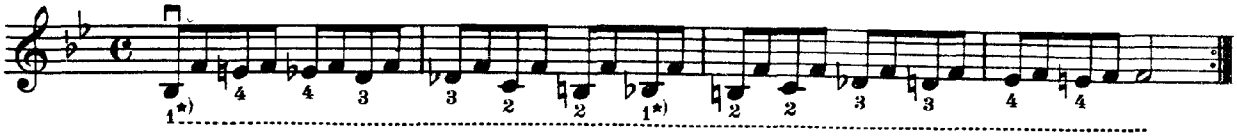
CD Sheet Music

DAILY FINGER AND BOWING EXERCISES
for the Second Position

EJERCICIOS DIARIOS PARA LOS DEDOS Y EL ARCO
en la segunda posición

First Exercise: G String and D String

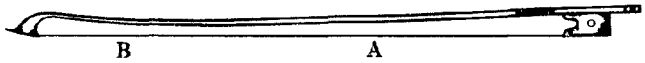
Primer ejercicio: Cuerda Sol y cuerda Re



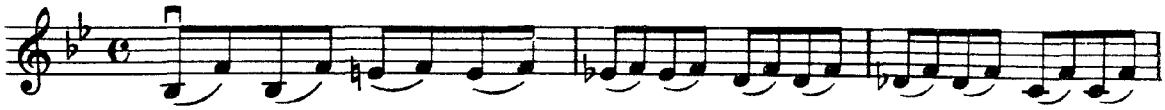
Use the same fingers for all the variations.

Use los mismos dedos para todas las variaciónes.

Use this section of the bow: *Use esta sección del arco:*



I Var.

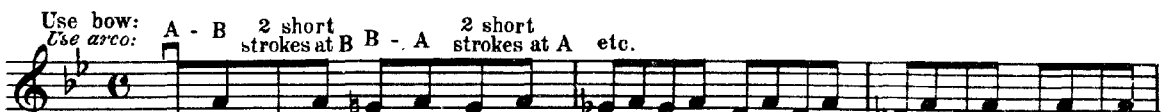


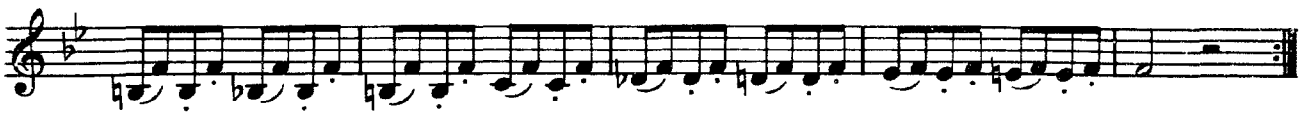
Keep the first finger down — *Mantenga el primer dedo abajo*

II Var.

Use bow: *Use arco:* A - B 2 short strokes at B B - A 2 short strokes at A etc.

2 cortas arcadas en B *2 cortas arcadas en A*

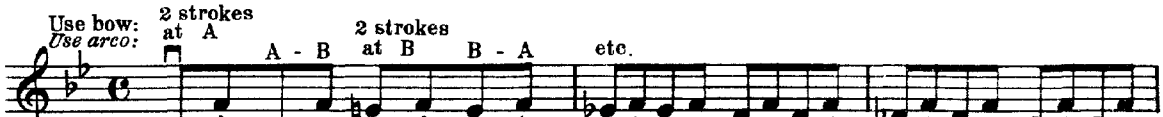


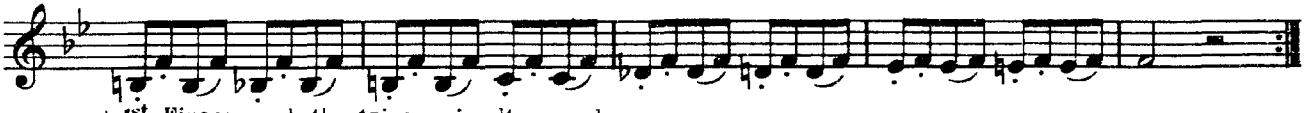


III Var.

Use bow: *Use arco:* 2 strokes at A A - B 2 strokes at B B - A etc.

2 arcadas en A *2 arcadas en B*



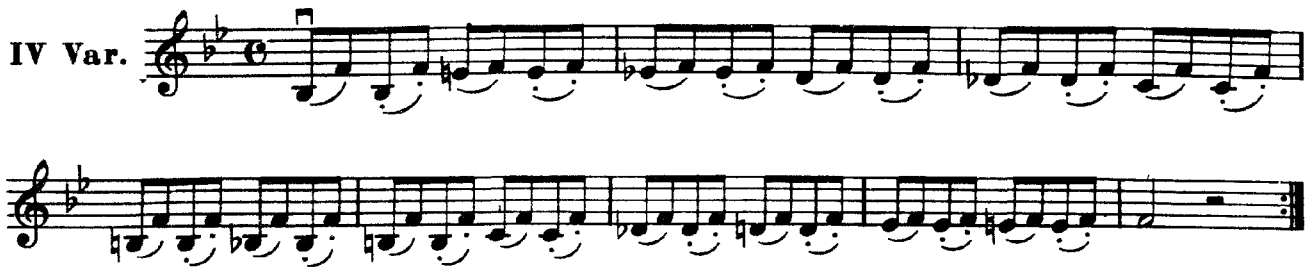


*) 1st Finger on both strings simultaneously

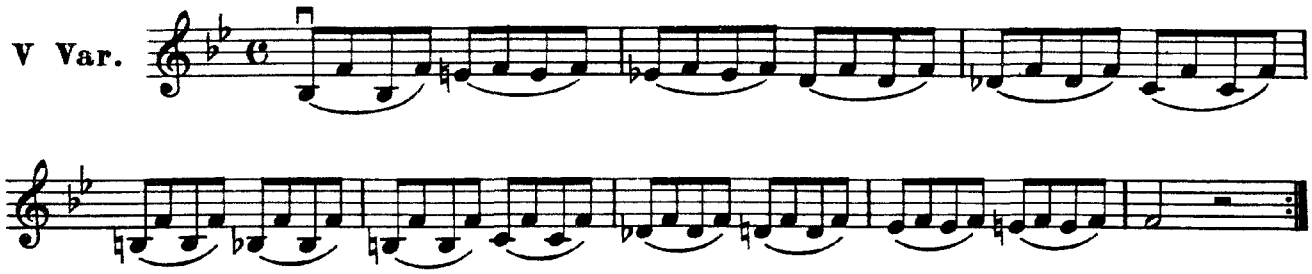
*) *1r Dedo en ambas cuerdas simultaneamente*

CD Sheet Music

IV Var.



V Var.

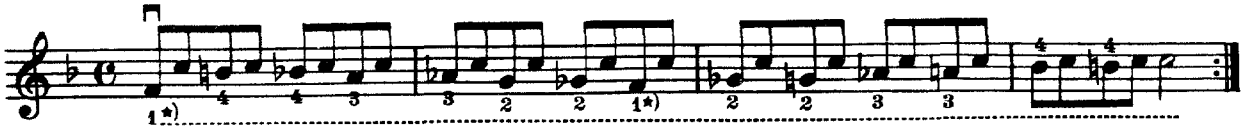


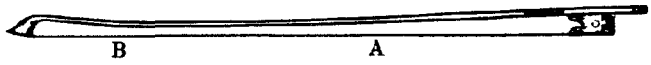
SECOND POSITION

First Exercise: D String and A String

SEGUNDA POSICIÓN

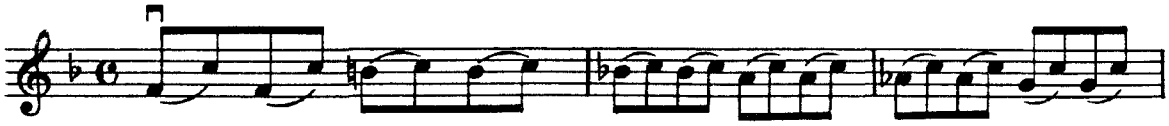
Primer ejercicio: Cuerda Re y cuerda La





Same fingering — *Los mismos dedos*

I Var.

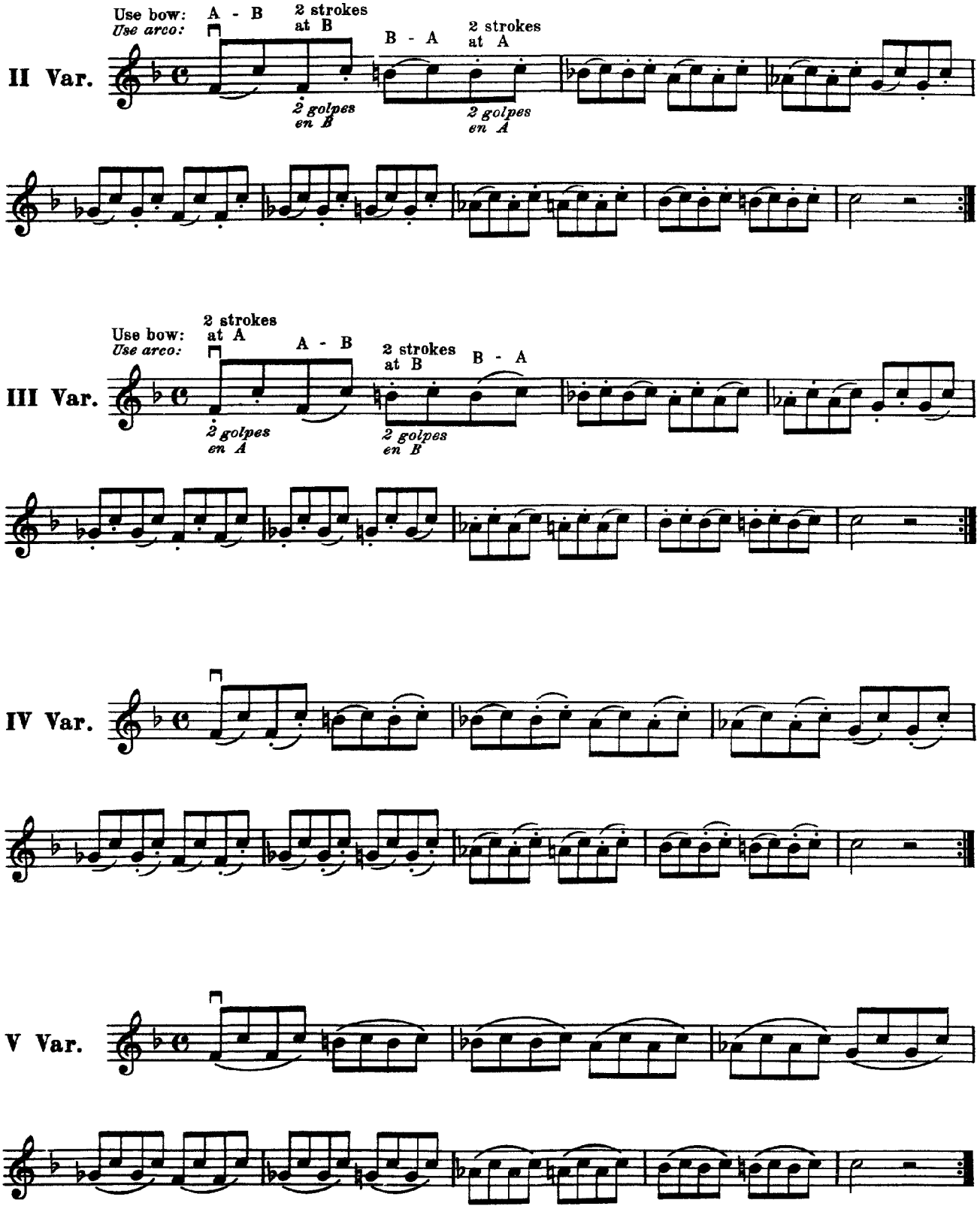


Keep the first finger down — *Mantenga el primer dedo abajo*

*) 1st Finger on both strings simultaneously

*) *1r Dedo en ambas cuerdas simultaneamente*

CD Sheet Music



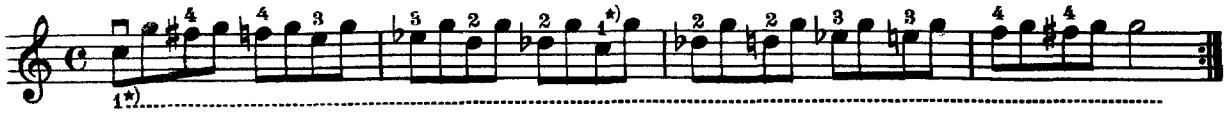
CD Sheet Music

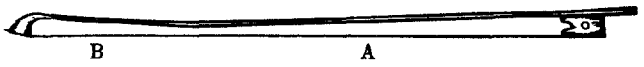
SECOND POSITION

First Exercise: A String and E String

SEGUNDA POSICIÓN

Primer ejercicio: Cuerda La y cuerda Mi

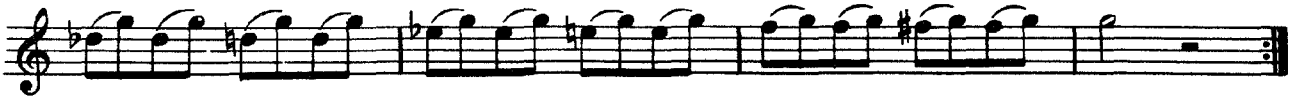




Same fingering — *Los mismos dedos*

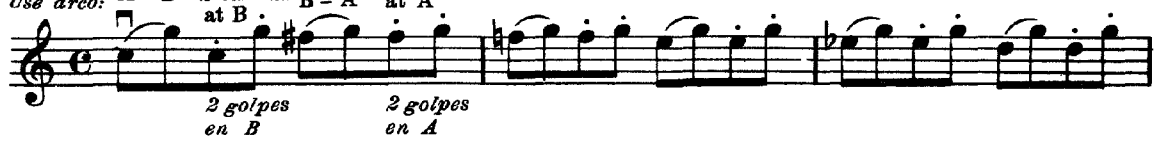
I Var.

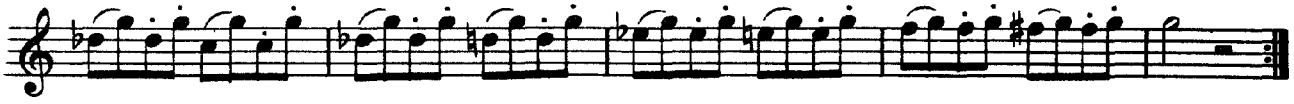
Keep the first finger down — *Mantenga el primer dedo abajo*



II Var.

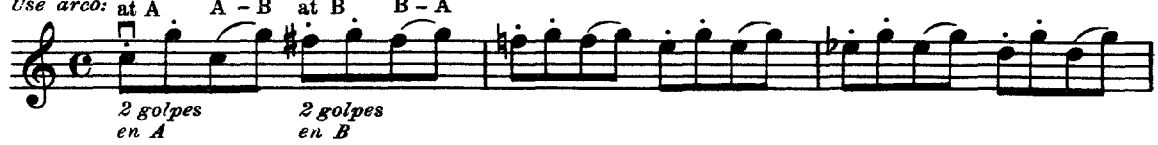
Use bow: A – B 2 strokes at B B – A 2 strokes at A
Use arco:

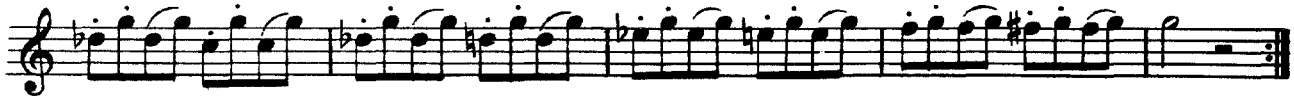




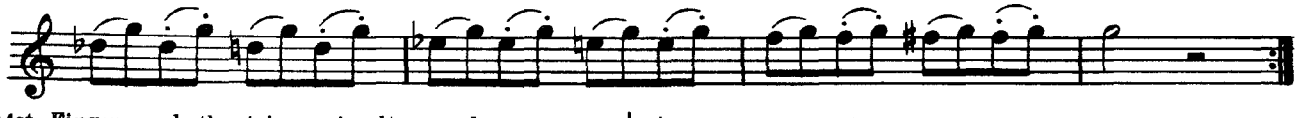
III Var.

Use bow: 2 strokes at A A – B 2 strokes at B B – A
Use arco:





IV Var.

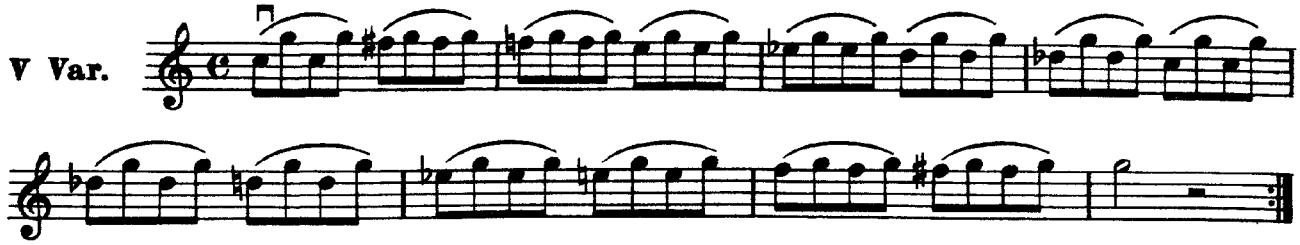


*) 1st Finger on both strings simultaneously

*) *1r Dedo en ambas cuerdas simultaneamente*

CD Sheet Music

V Var.

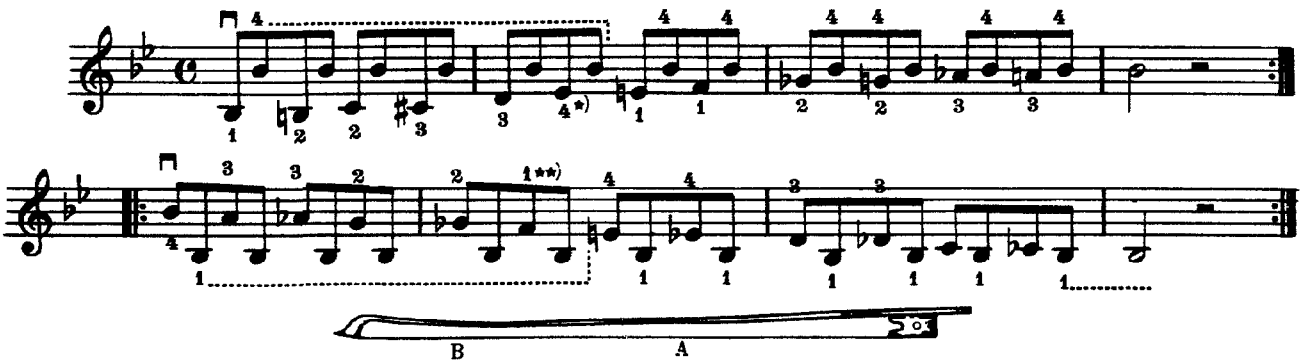


SECOND POSITION

Second Exercise: G String and D String

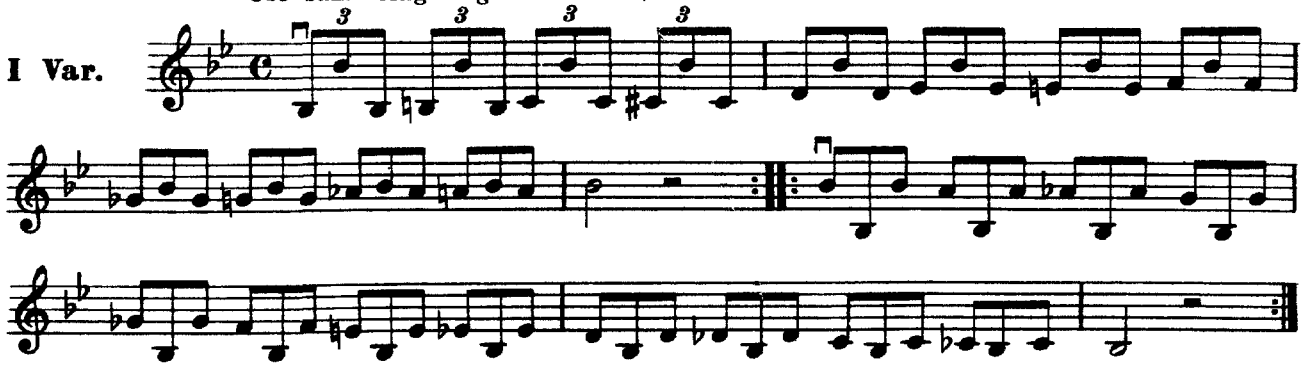
SEGUNDA POSICIÓN

Segundo ejercicio: Cuerda Sol y cuerda Re



Use same fingering — *Use los mismos dedos*

I Var.

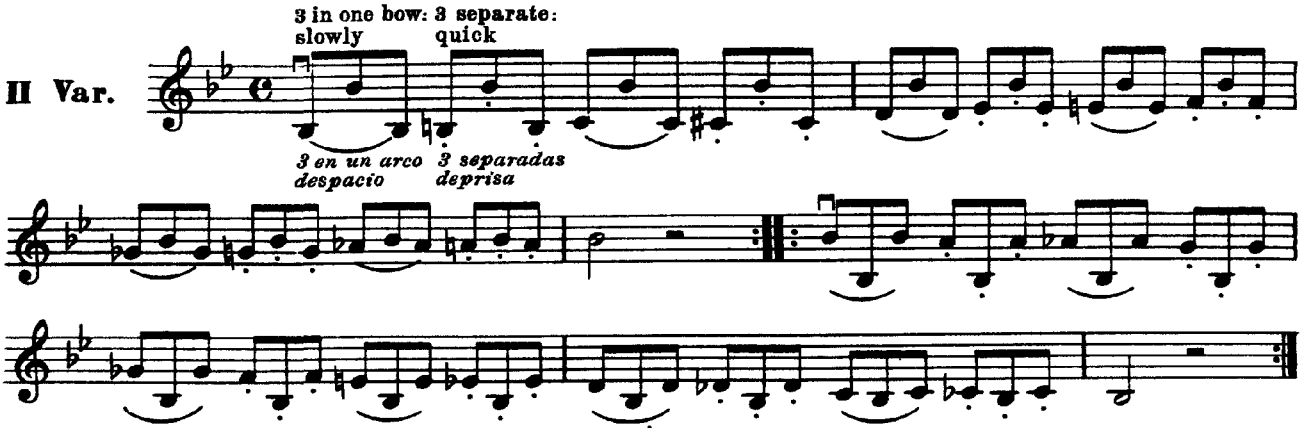


Use same part of the bow: A - B — *Use la misma parte del arco: A - B*

3 in one bow: 3 separate:
slowly quick

3 en un arco 3 separadas
despacio deprisa

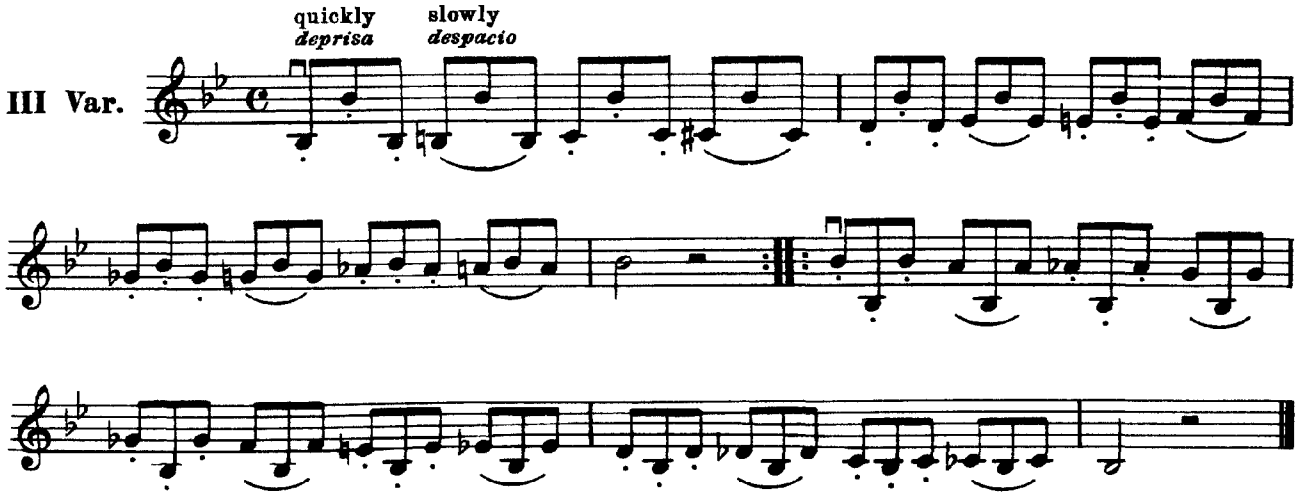
II Var.

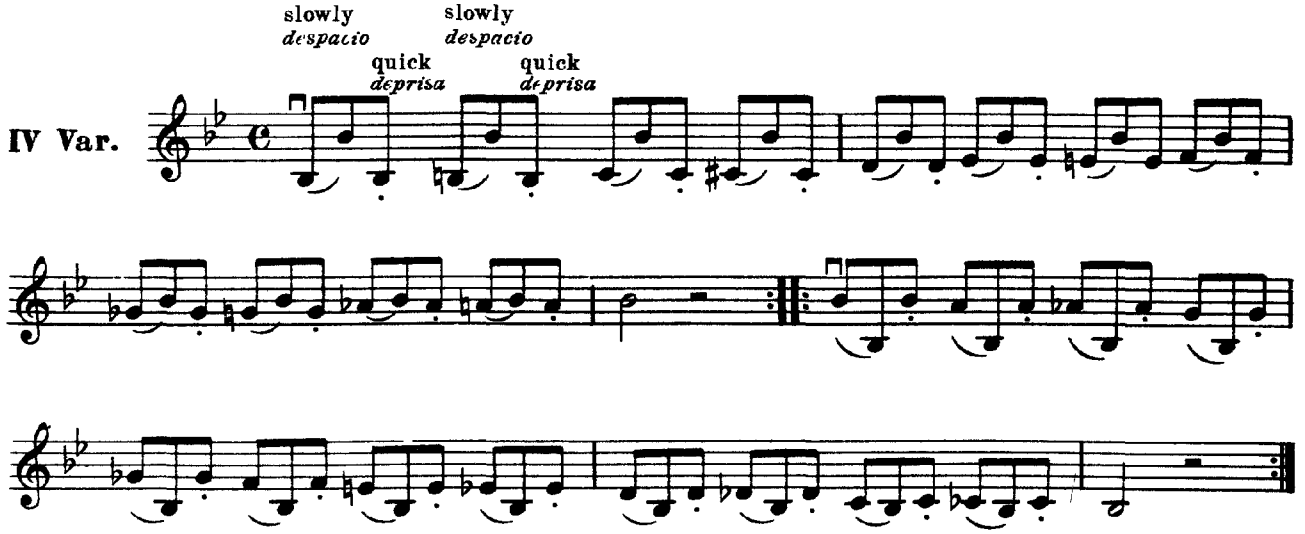


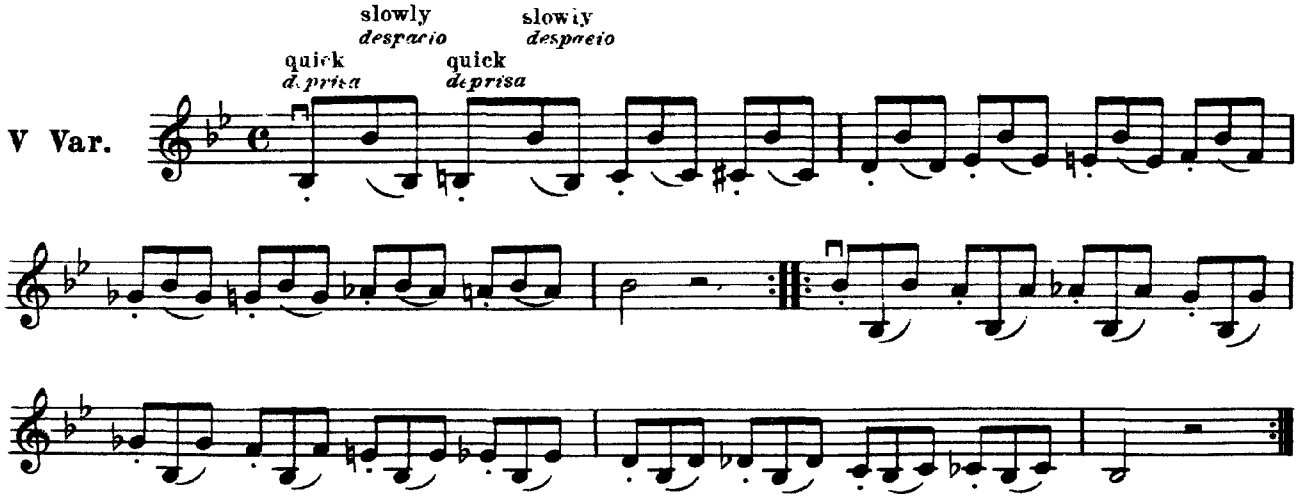
*) 4th Finger on both strings
**) 1st Finger on both strings

*) 4to Dedo en ambas cuerdas
**) 1r Dedo en ambas cuerdas

CD Sheet Music







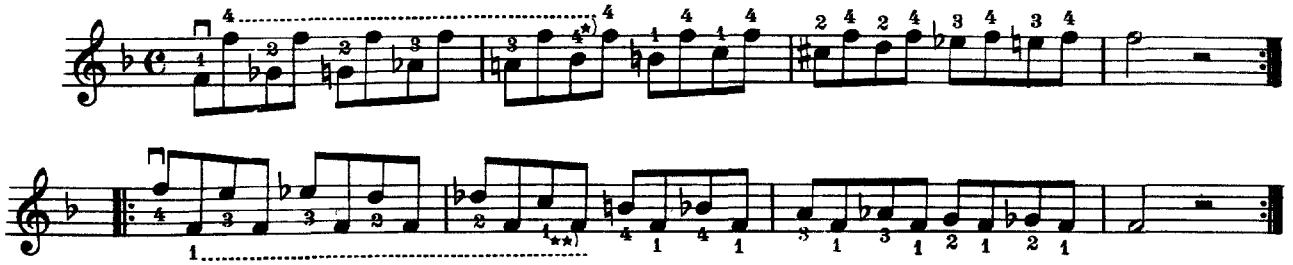
CD Sheet Music

SECOND POSITION

Second Exercise: D String and A String

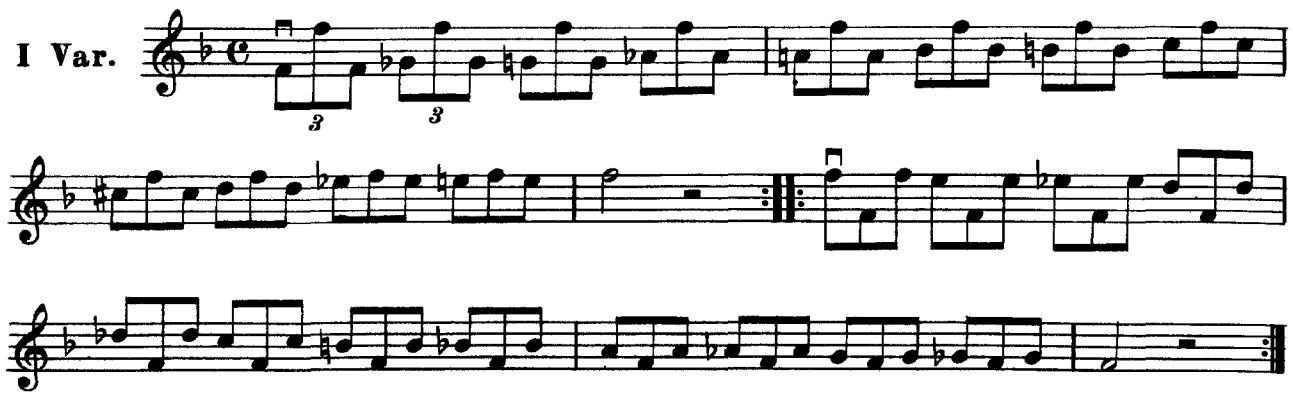
SEGUNDA POSICIÓN

Segundo ejercicio: Cuerda Re y cuerda La



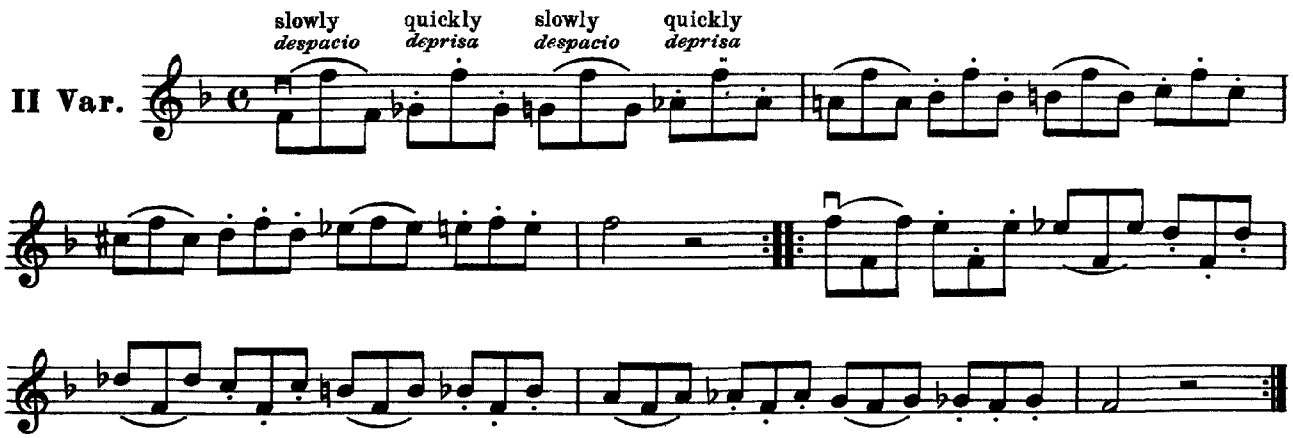
Same fingering – *Los mismos dedos*

I Var.



II Var.

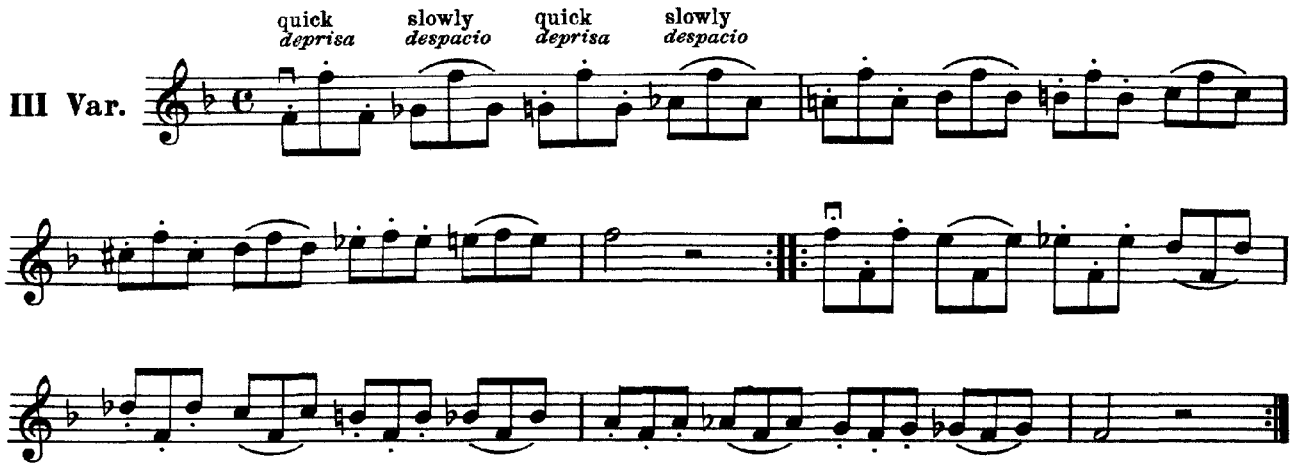
slowly *despacio* quickly *deprisa* slowly *despacio* quickly *deprisa*

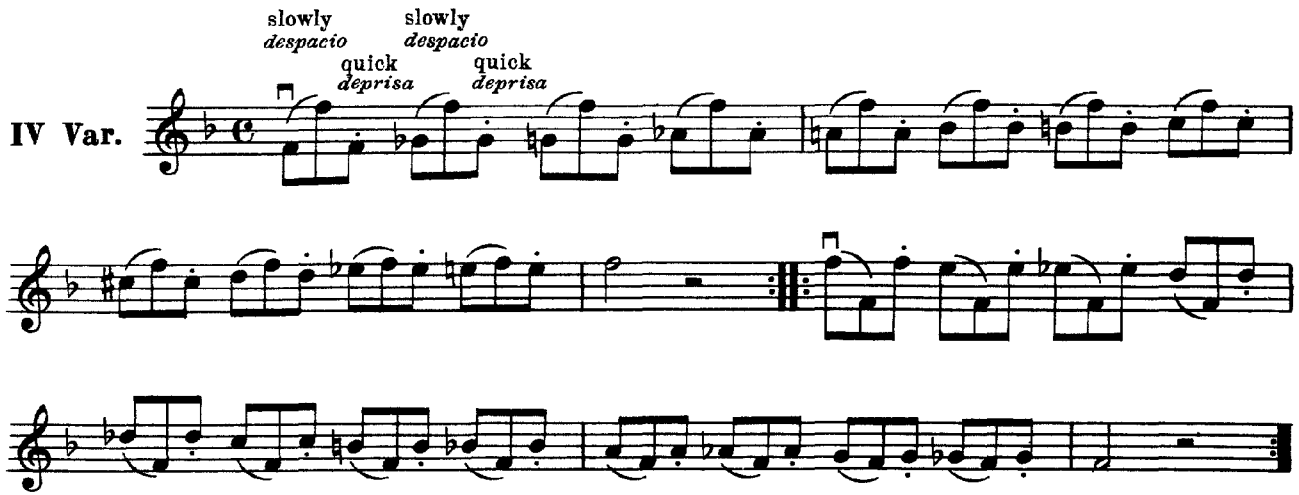


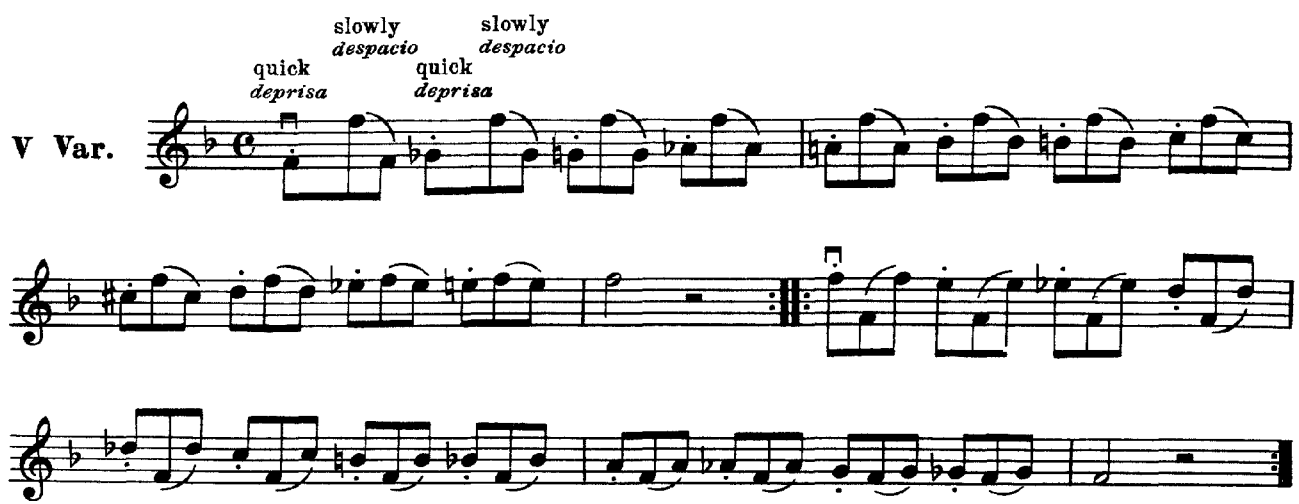
★) 4th Finger on both strings
★★) 1st Finger on both strings

★) *4th Dedo en ambas cuerdas*
★★) *1st Dedo en ambas cuerdas*

CD Sheet Music







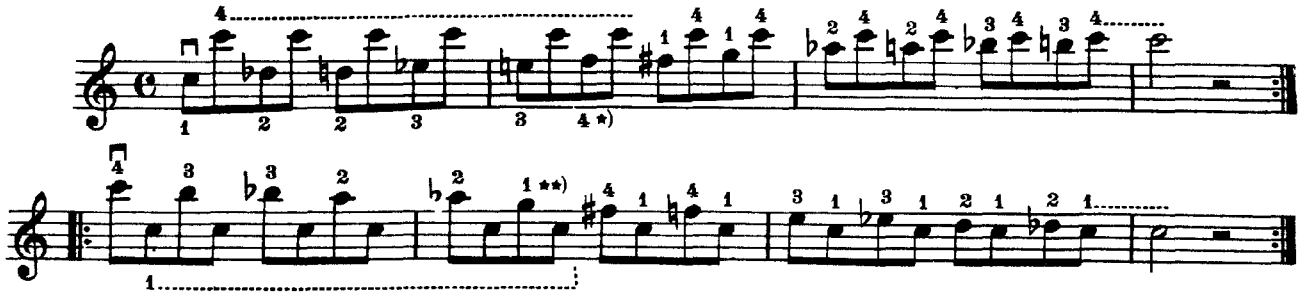
CD Sheet Music

SECOND POSITION

Second Exercise: A String and E String

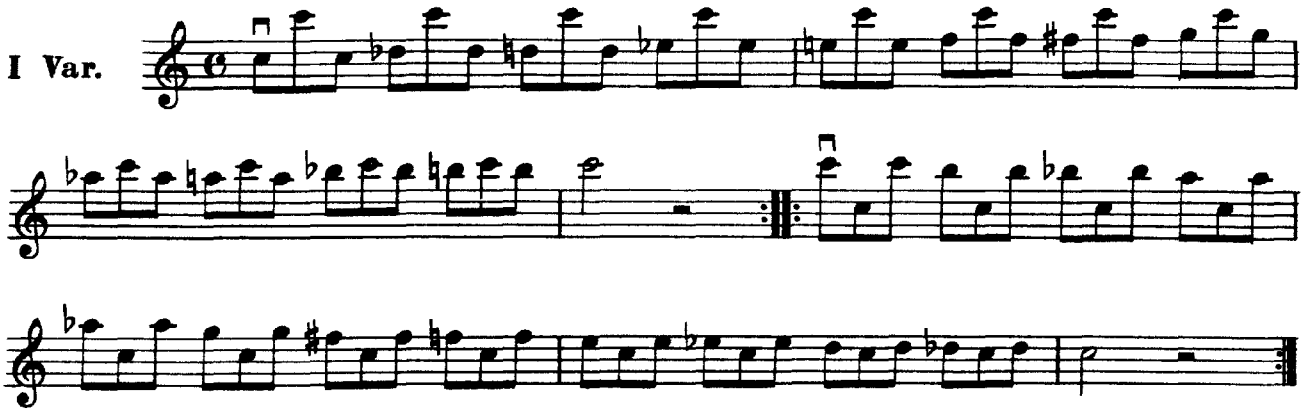
SEGUNDA POSICIÓN

Segundo ejercicio: Cuerda La y cuerda Mi



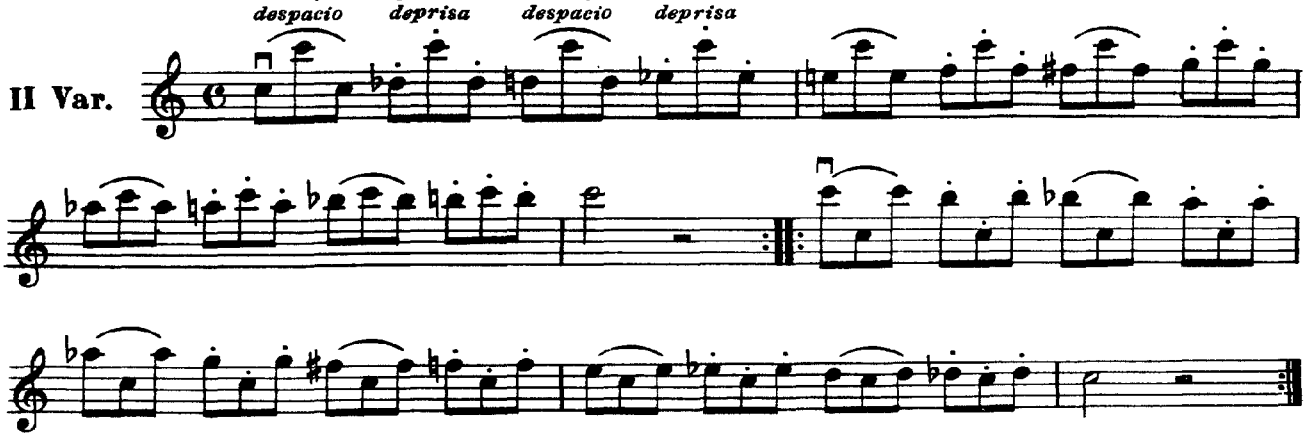
Same fingering — *Los mismos dedos*

I Var.



II Var.

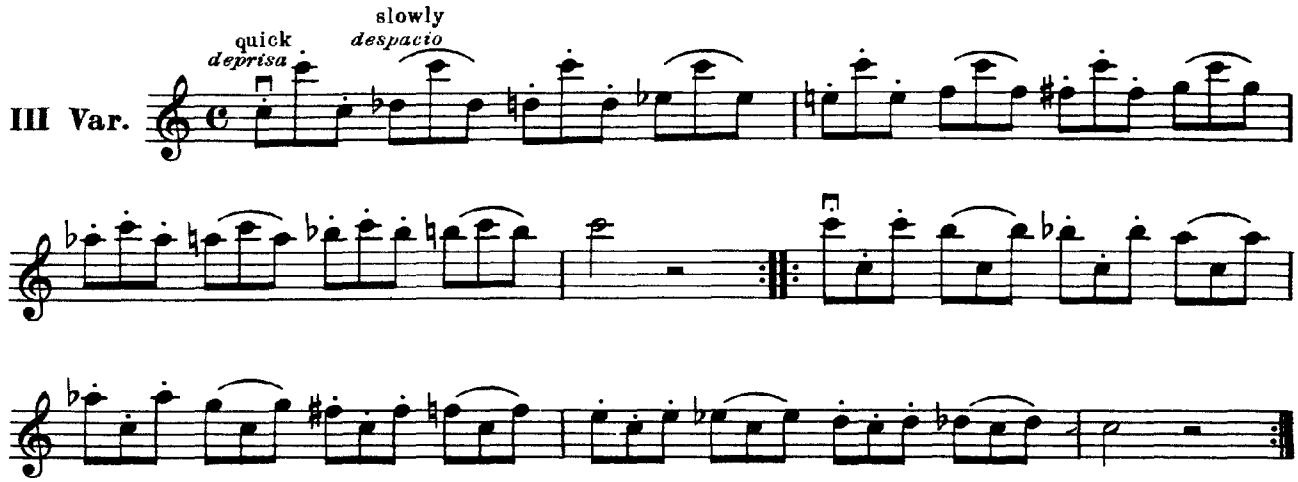
slowly *despacio* quick *deprisa* slowly *despacio* quick *deprisa*

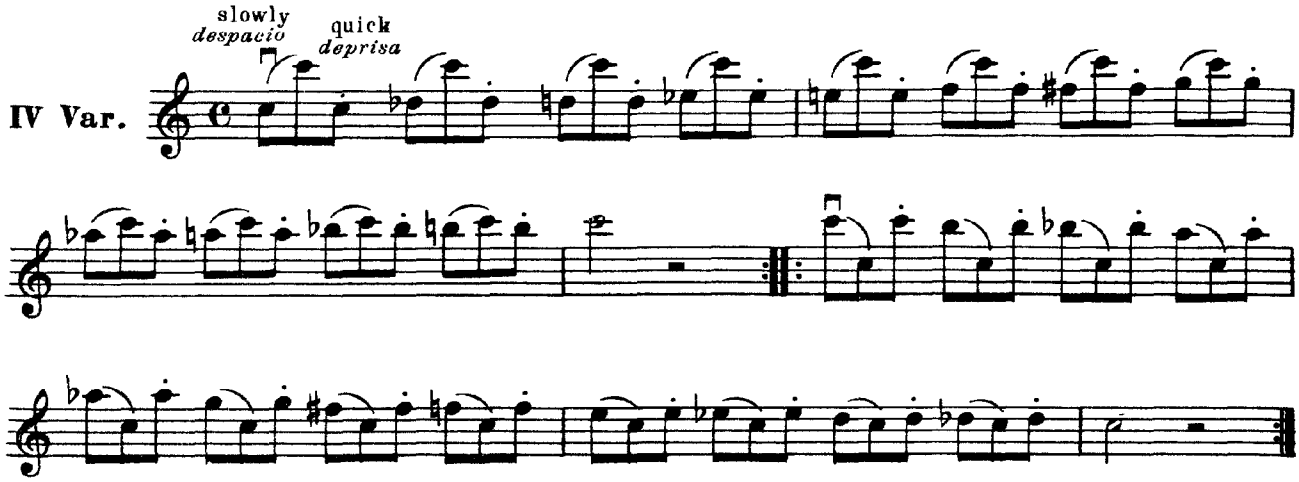


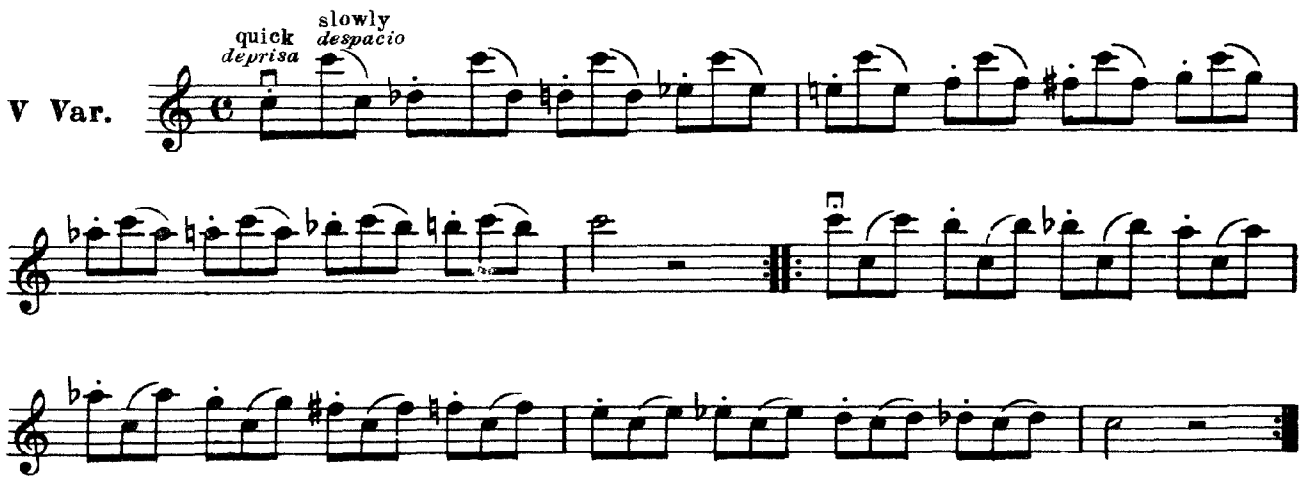
*) 4th Finger on both strings
**) 1st Finger on both strings

*) *4to Dedo en ambas cuerdas*
**) *1r Dedo en ambas cuerdas*

CD Sheet Music


III Var.
quick
deprisa
slowly
despacio


IV Var.
slowly
despacio
quick
deprisa

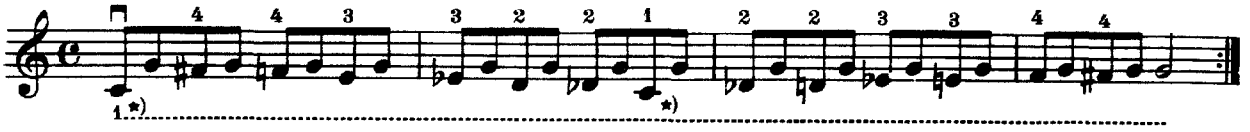

V Var.
quick
deprisa
slowly
despacio

DAILY FINGER AND BOWING EXERCISES for the Third Position

EJERCICIOS DIARIOS PARA LOS DEDOS Y EL ARCO en la tercera posición

First Exercise: G String and D String

Primer ejercicio: Cuerda Sol y cuerda Re

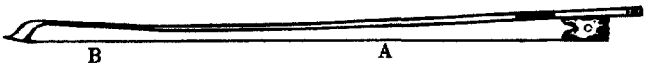


Use the same fingering for *all* the variations

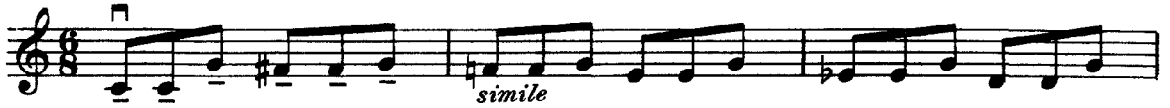
Use los mismos dedos para todas las variaciónes

Use this part of the bow:

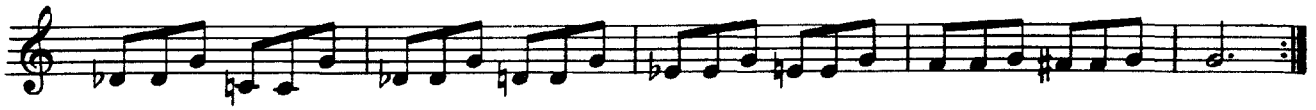
Use ésta parte del arco:



I Var.



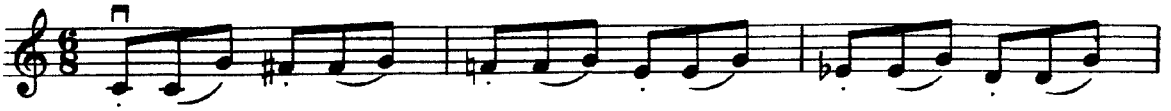
Keep the first finger down — *Mantenga el primer dedo abajo*

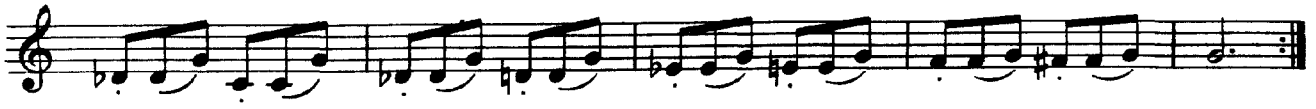


Down bow quickly — *Arca hacia abajo deprisa*

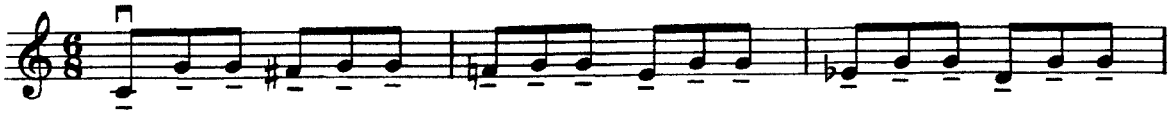
Up bow slowly — *Arca hacia arrila despacio*

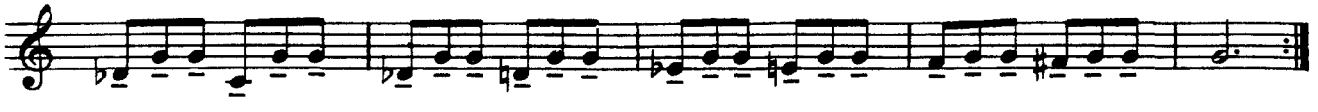
II Var.





III Var.





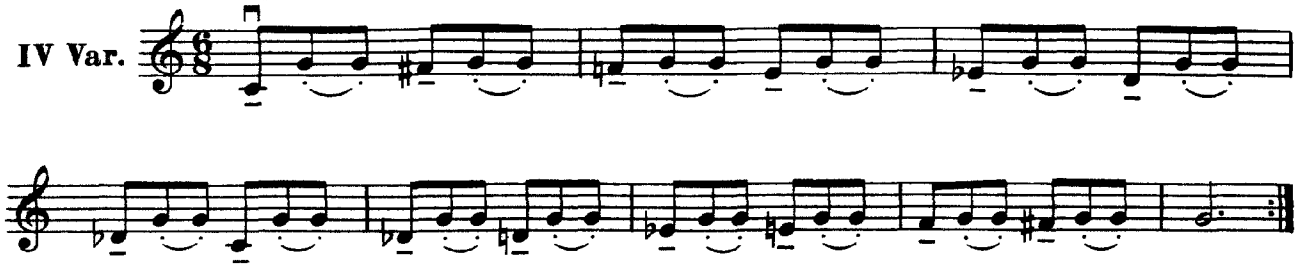
*) 1st Finger on both strings simultaneously

*) *1r Dedo en ambas cuerdas simultaneamente*

CD Sheet Music

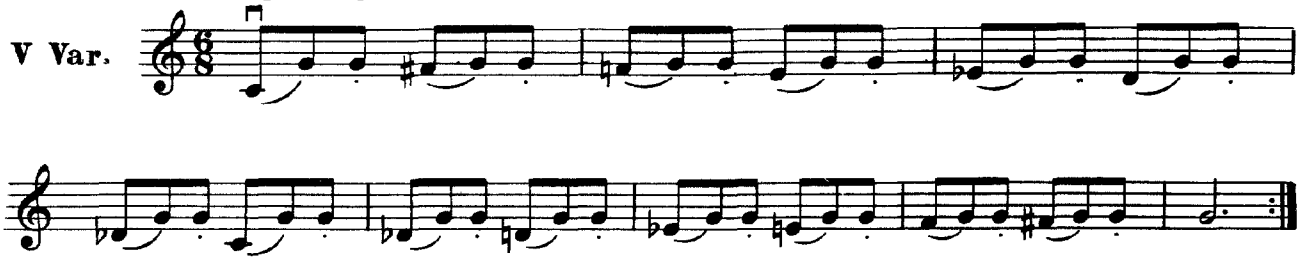
Down bow quickly — *Arco hacia abajo deprisa*
Up bow slowly — *Arco hacia arrila despacio*

IV Var.



Down bow slowly — *Arco hacia abajo despacio*
Up bow quickly — *Arco hacia arrila deprisa*

V Var.

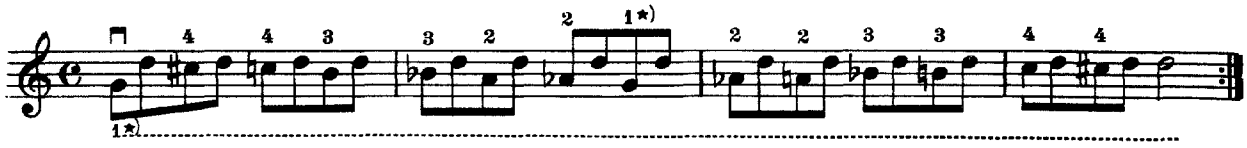


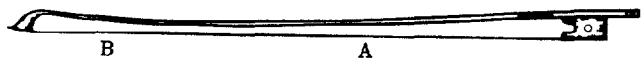
THIRD POSITION

First Exercise: D String and A String

TERCERA POSICIÓN

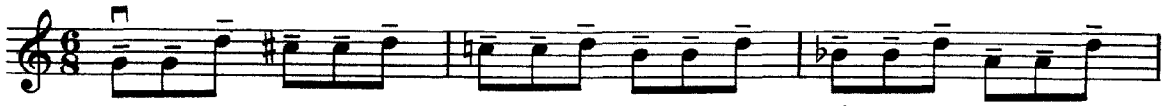
Primer ejercicio: Cuerda Re y cuerda La



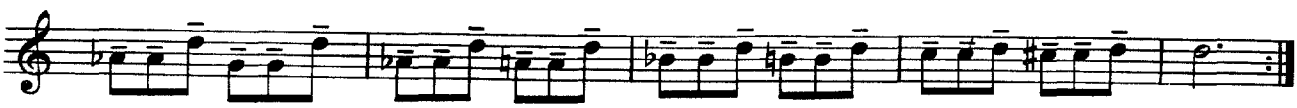


Same fingering — *Los mismos dedos*

I Var.



Keep the first finger down — *Mantenga el primer dedo abajo*



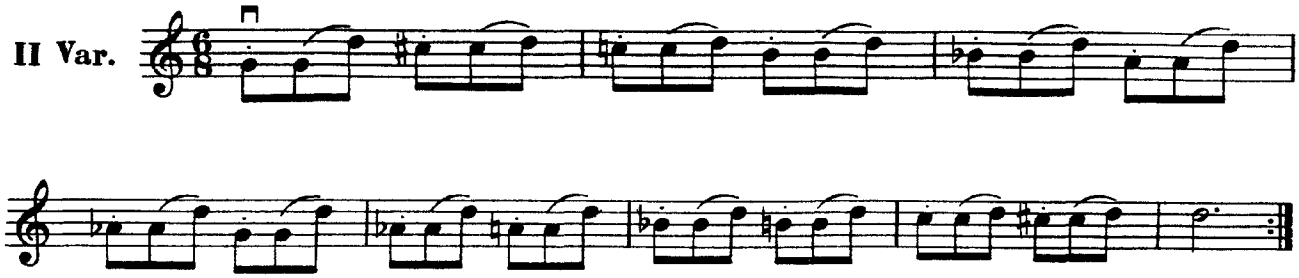
*) 1st Finger on both strings simultaneously

*) *1r Dedo en ambas cuerdas simultaneamente*

CD Sheet Music

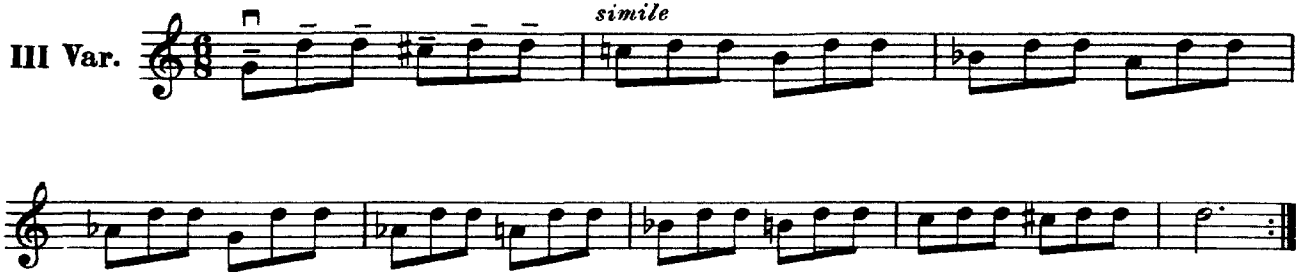
Down bow quickly — *Arco hacia abajo deprisa*
Up bow slowly — *Arco hacia arrila despacio*

II Var.



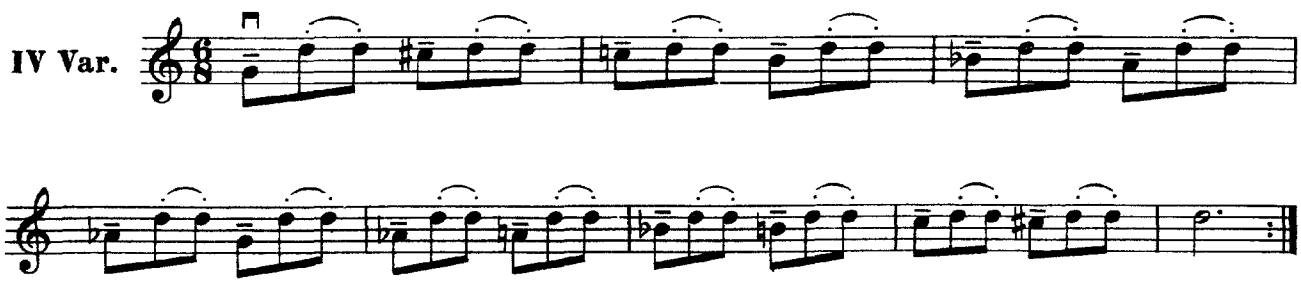
Down bow quickly — *Arco hacia abajo deprisa*
Up bow slowly — *Arco hacia arrila despacio*

III Var. *simile*



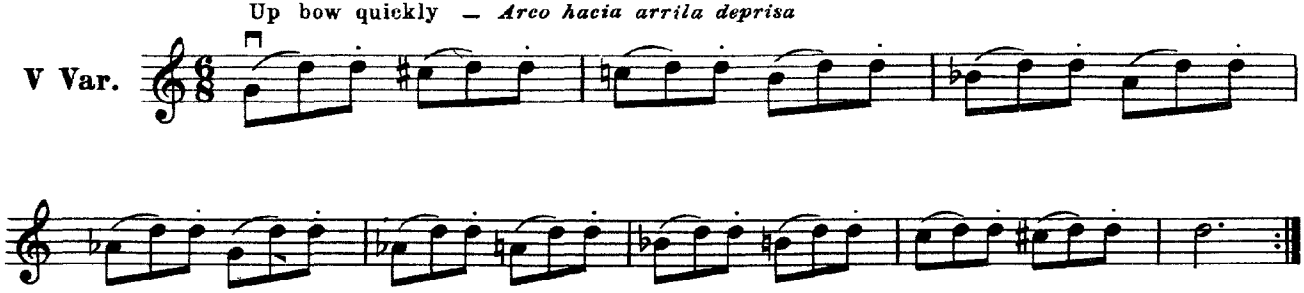
Down bow quickly — *Arco hacia abajo deprisa*
Up bow slowly — *Arco hacia arrila despacio*

IV Var.



Down bow slowly — *Arco hacia abajo despacio*
Up bow quickly — *Arco hacia arrila deprisa*

V Var.



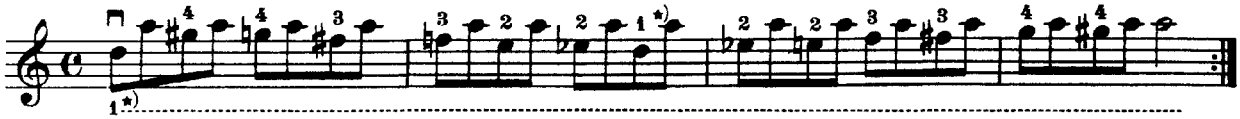
CD Sheet Music™

THIRD POSITION

First Exercise: A String and E String

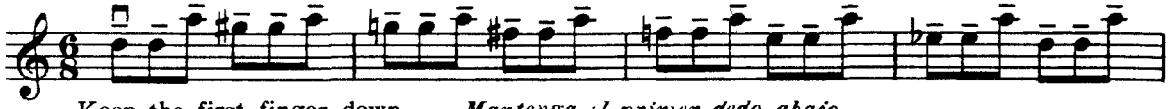
TERCERA POSICIÓN

Primer ejercicio: Cuerda La y cuerda Mi

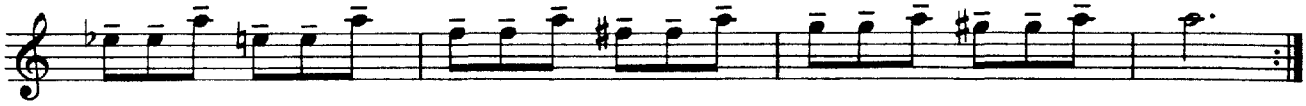


Same fingering — *Los mismos dedos*

I Var.

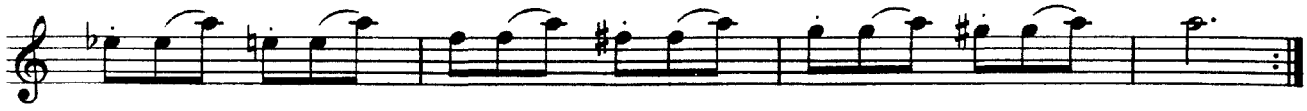


Keep the first finger down — *Mantenga el primer dedo abajo*

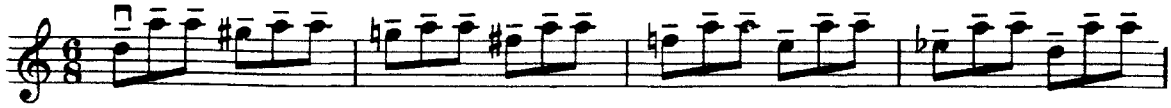


Down bow quickly — *Arco bacia abajo deprisa*
Up bow slowly — *Arco bacia arrila despacio*

II Var.



III Var.

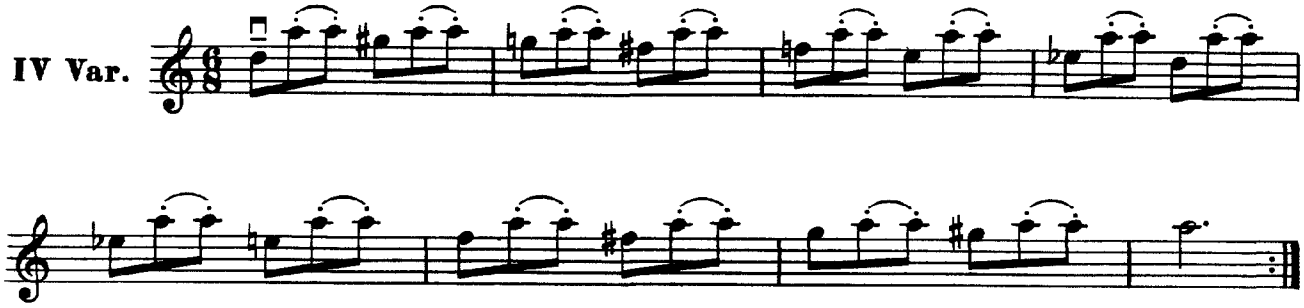


1st Finger on both strings simultaneously | *1er Dedo en ambas cuerdas simultaneamente*

CD Sheet Music

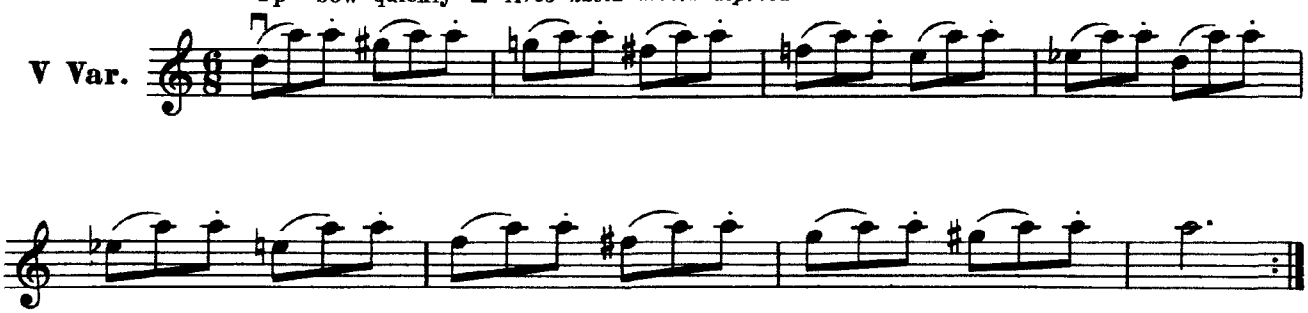
Down bow quickly – *Arco hacia abajo deprisa*
Up bow slowly – *Arco hacia arrila despacio*

IV Var.



Down bow slowly – *Arco hacia abajo despacio*
Up bow quickly – *Arco hacia arrila deprisa*

V Var.

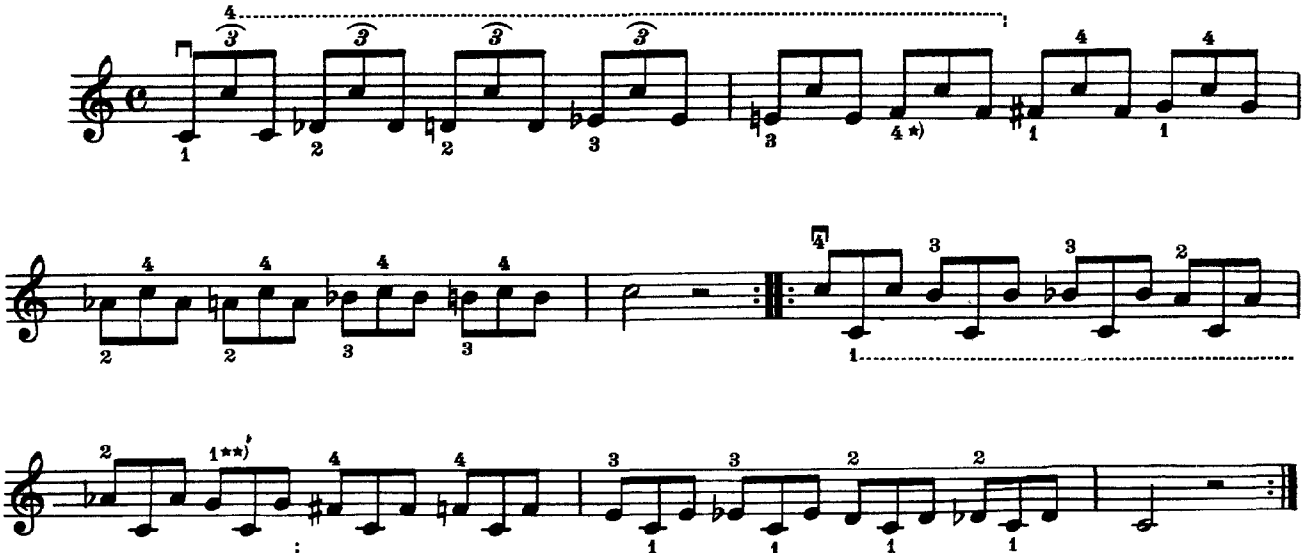


THIRD POSITION

Second Exercise: G String and D String

TERCERA POSICIÓN

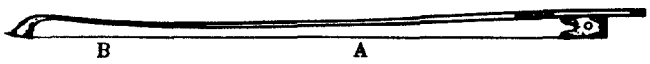
Segundo ejercicio: Cuerda Sol y cuerda Re



*) 4th Finger on both strings
**) 1st Finger on both strings
Use the same fingering for *all* these variations

*) *4to Dedo en ambas cuerdas*
**) *1r Dedo en ambas cuerdas*
Use los mismos dedos para todas *las variaciones*

CD Sheet Music



I Var.

1 slowly
1 despacio
3
3 quick
3 deprisa
1 slowly
1 despacio
3
3 quick
3 deprisa

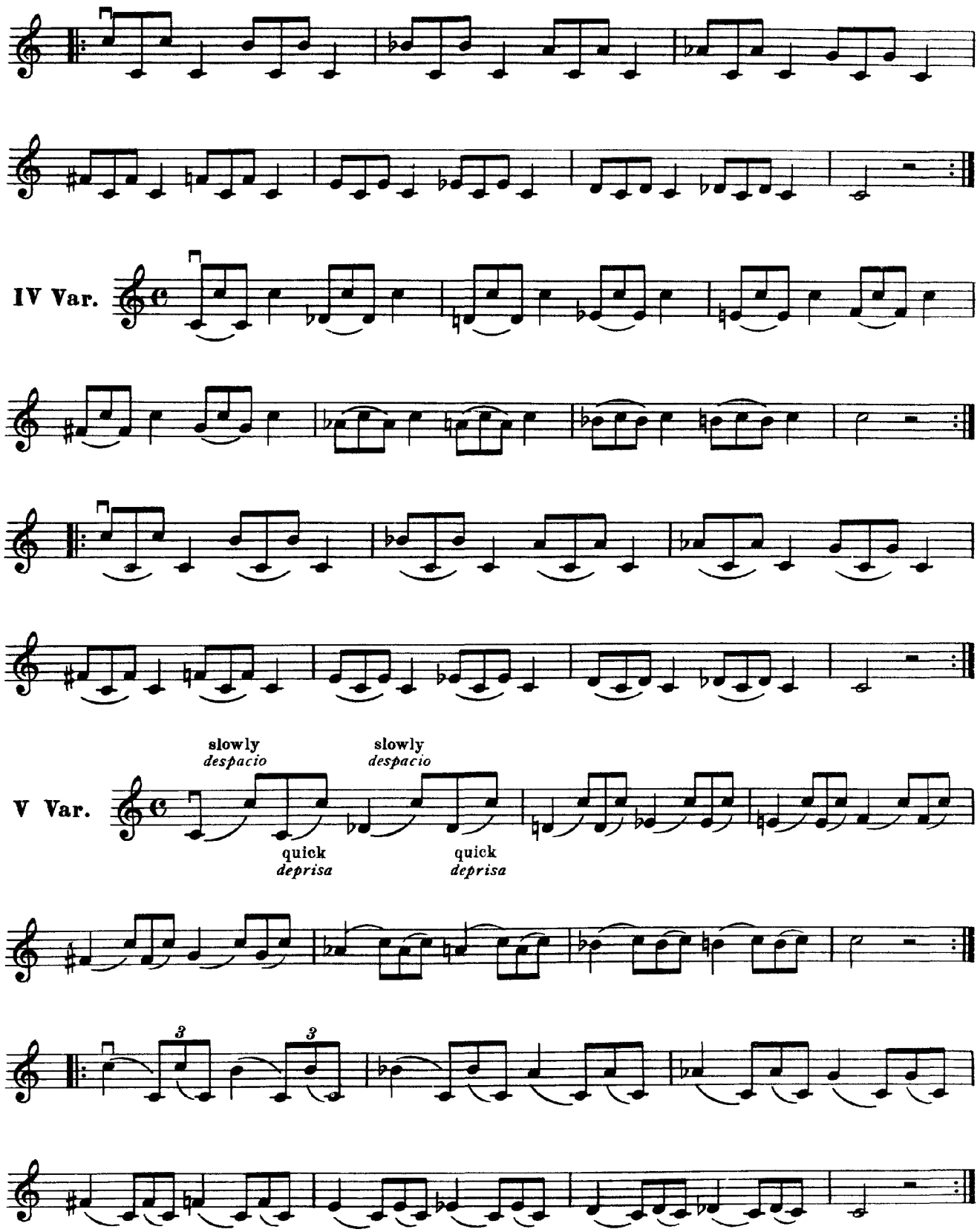
II Var.

3
3

III Var.

1 slowly
1 despacio
3 quick
3 deprisa
1 slowly
1 despacio
3 quick
3 deprisa

CD Sheet Music

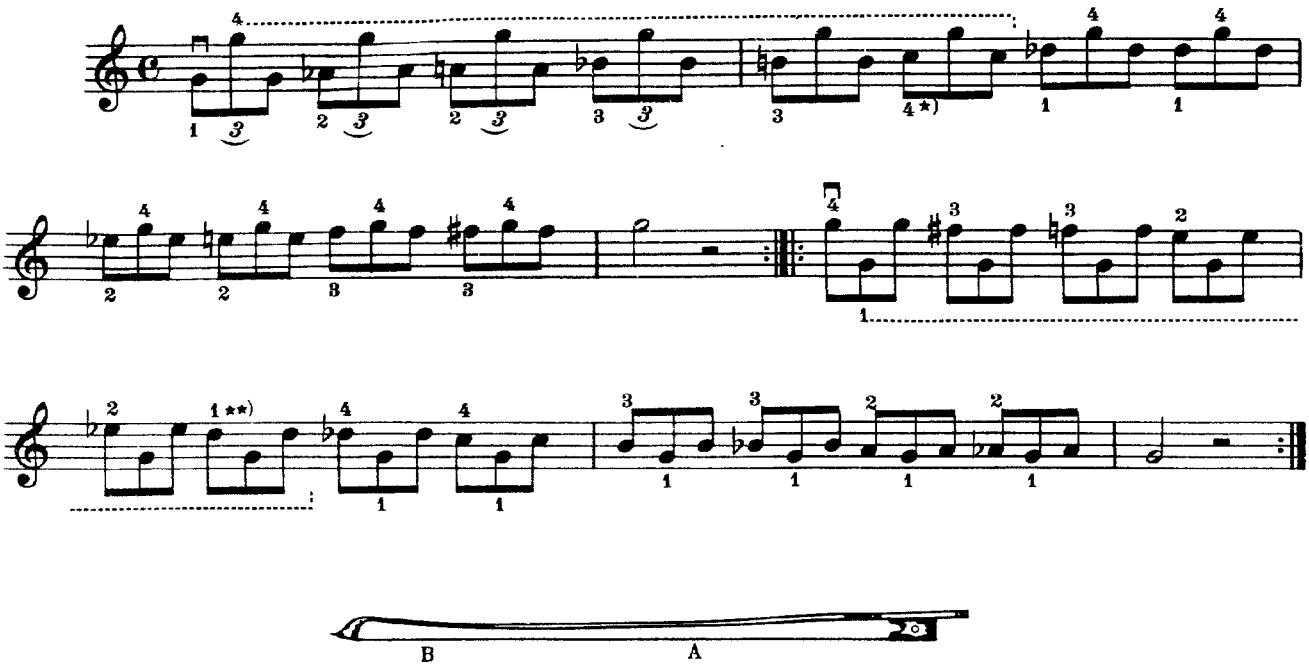

IV Var.
V Var.
slowly
despacio
quick
deprisa
slowly
despacio
quick
deprisa
3
3

THIRD POSITION

Second Exercise: D String and A String

TERCERA POSICIÓN

Segundo ejercicio: Cuerda Re y cuerda La

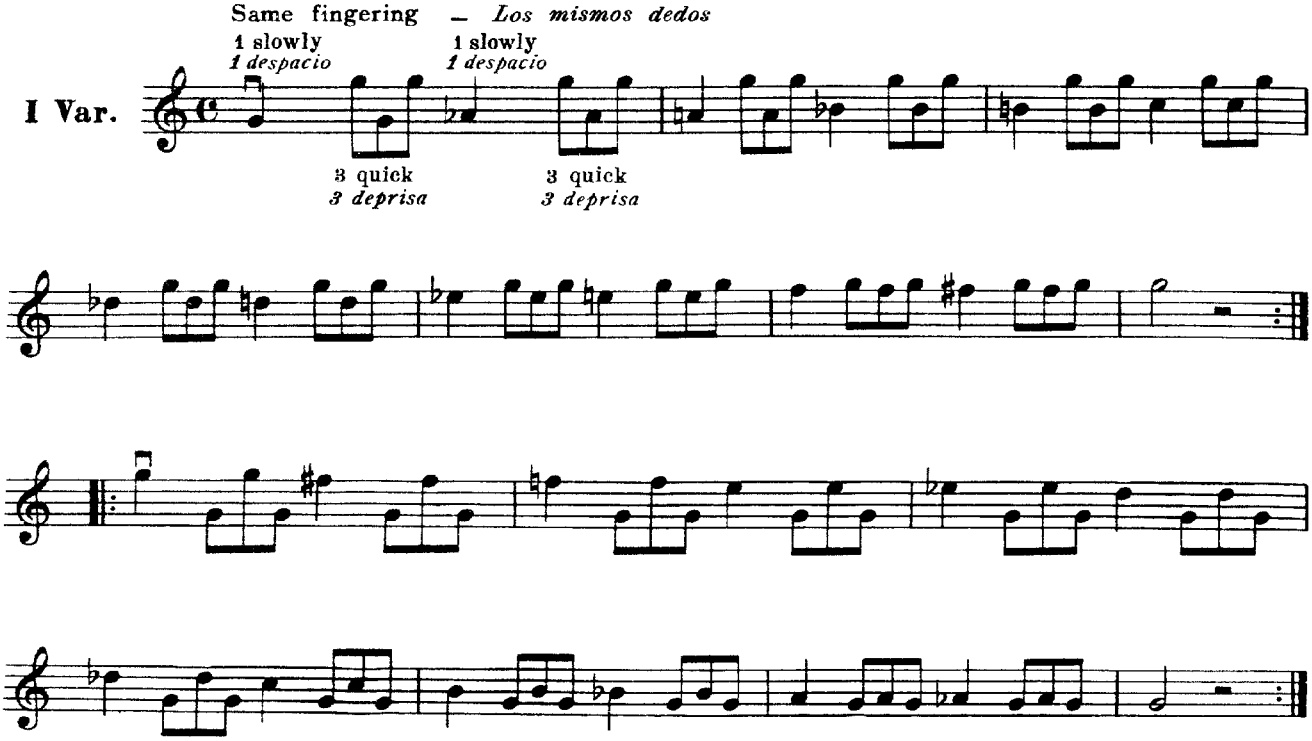


Same fingering — *Los mismos dedos*

I Var.

1 slowly
1 despacio

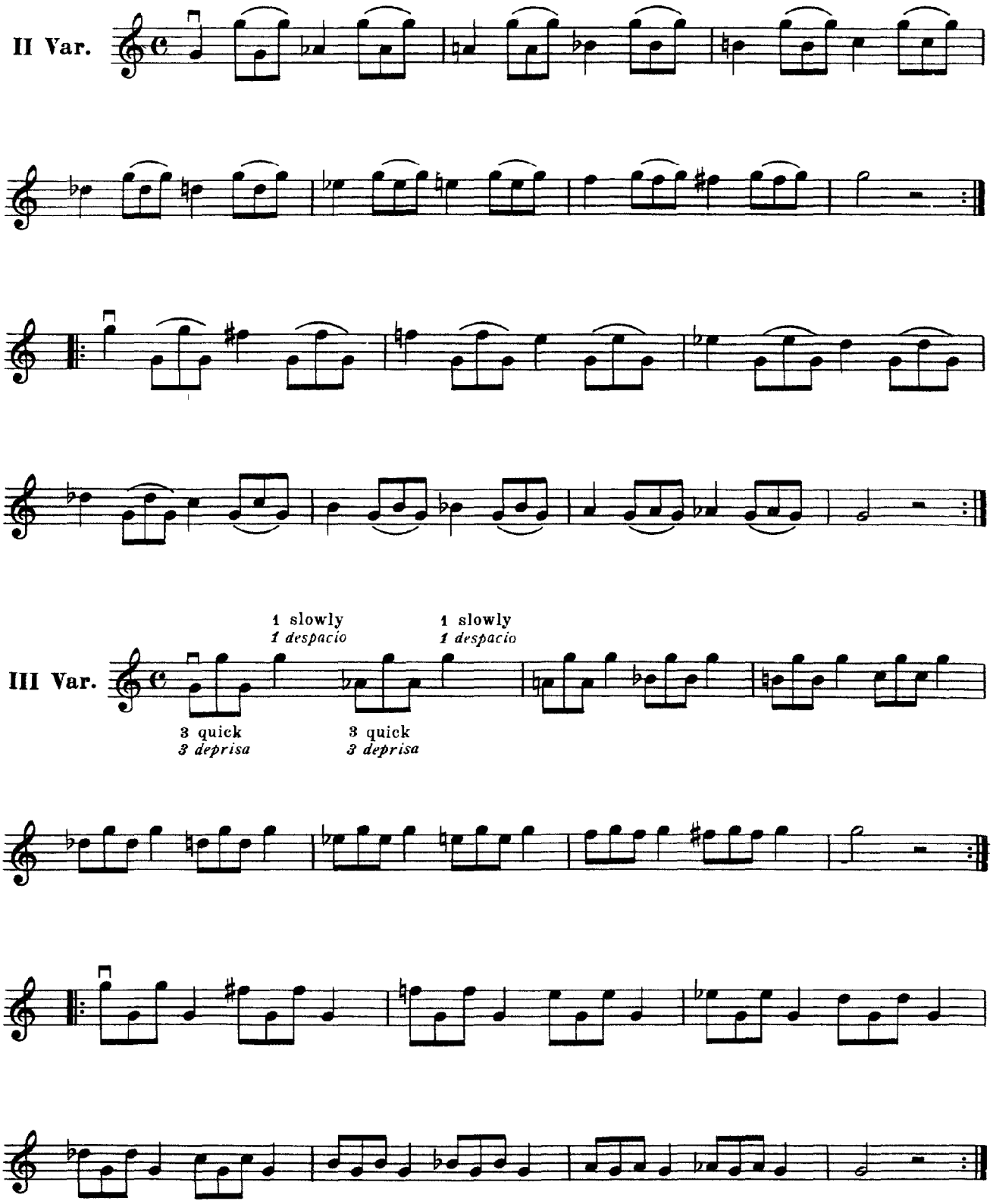
3 quick
3 deprisa

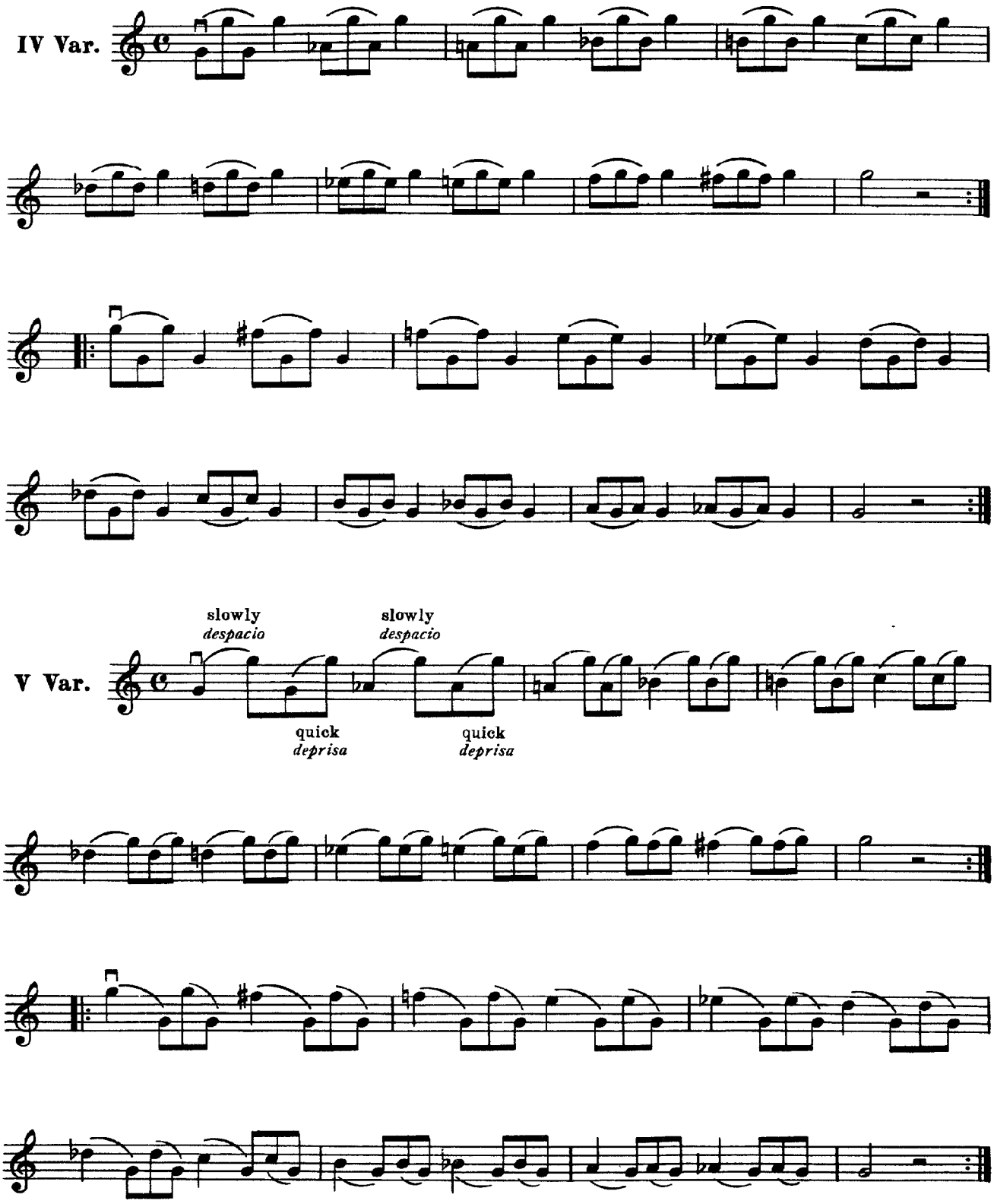


★) 4th Finger on both strings
★★) 1st Finger on both strings

★) *4to Dedo en ambas cuerdas*
★★) *1r Dedo en ambas cuerdas*

CD Sheet Music


II Var.
III Var.
1 slowly
1 despacio
1 slowly
1 despacio
3 quick
3 deprisa
3 quick
3 deprisa

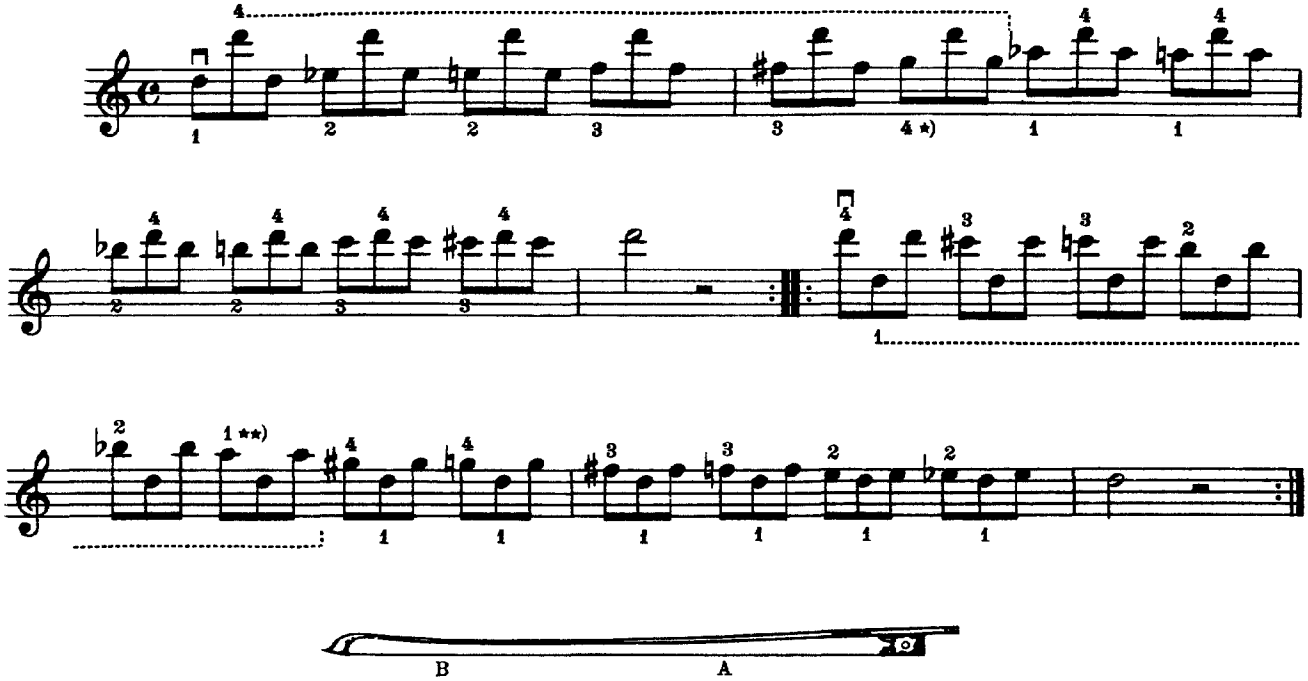

IV Var.
V Var.
slowly
despacio
slowly
despacio
quick
deprisa
quick
deprisa

THIRD POSITION

Second Exercise: A String and E String

TERCERA POSICIÓN

Segundo ejercicio: Cuerda La y cuerda Mi



B A

Same fingering — *Los mismos dedos*

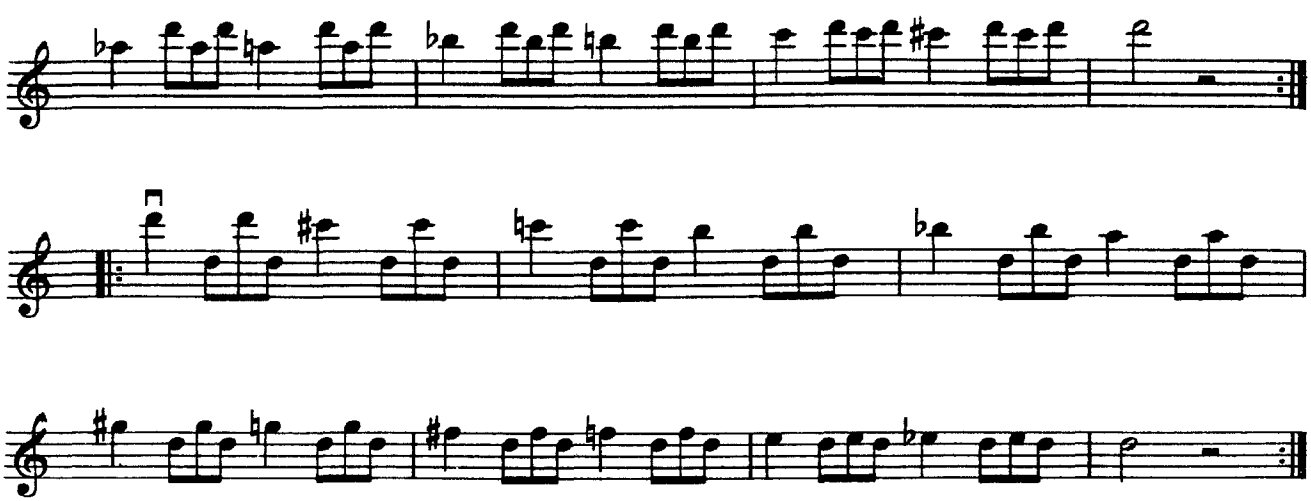
1 slowly
1 despacio

1 slowly
1 despacio

I Var.

3 quick
3 deprisa

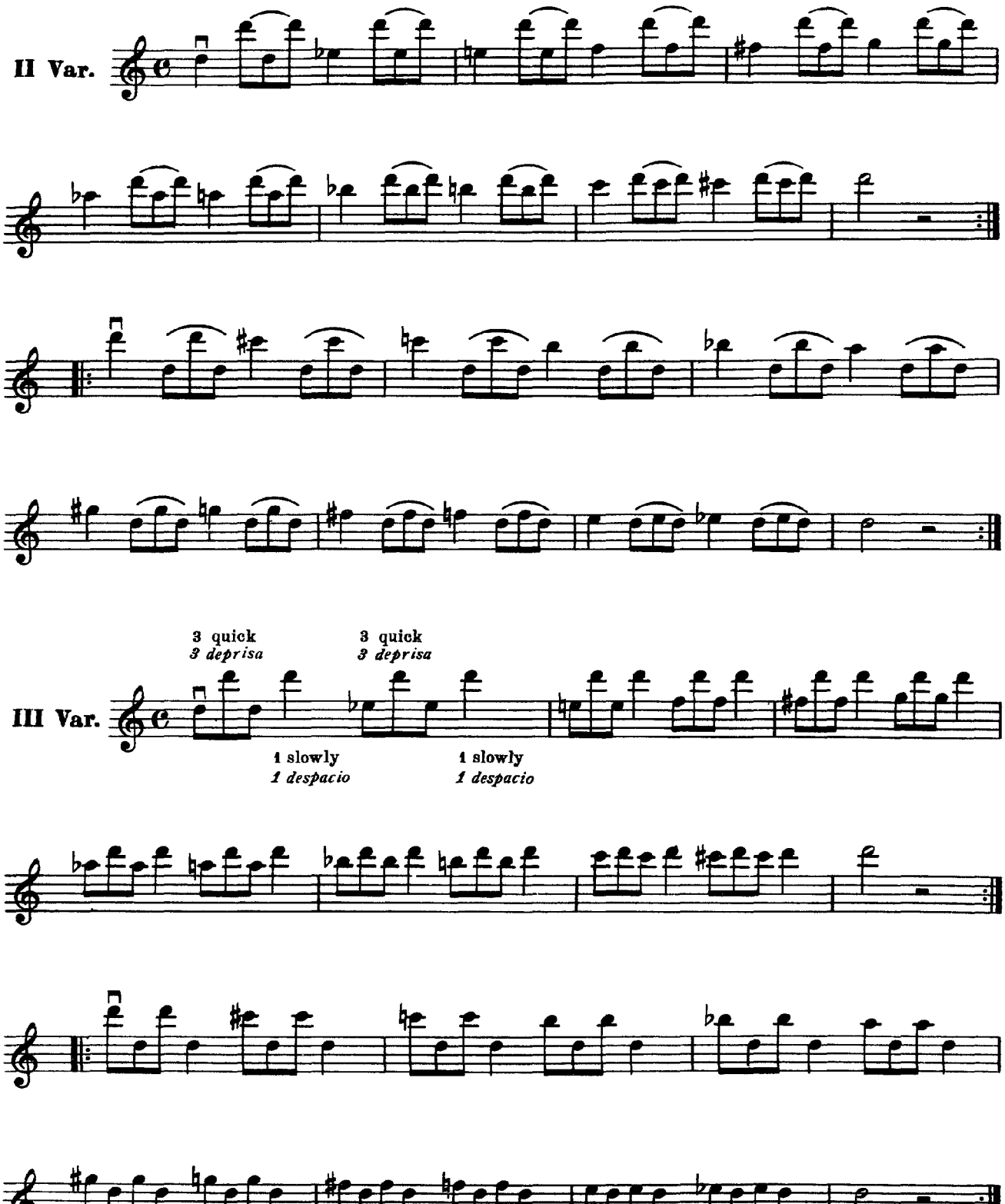
3 quick
3 deprisa

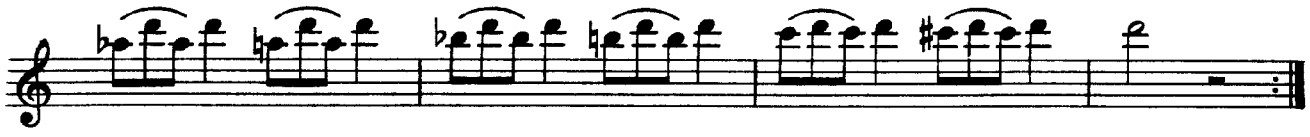


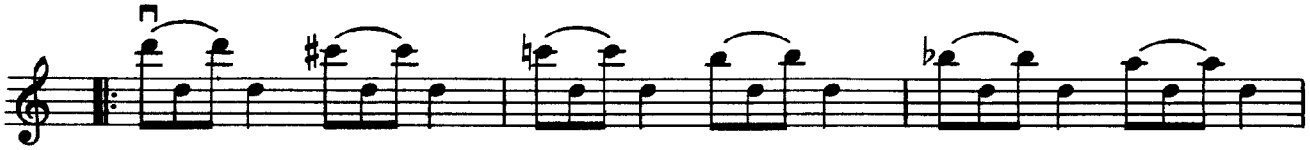
*) 4th Finger on both strings
**) 1st Finger on both strings

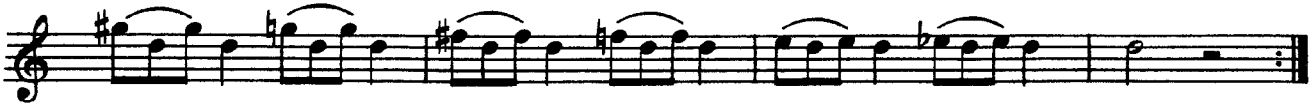
*) *4to Dedo en ambas cuerdas*
**) *1r Dedo en ambas cuerdas*

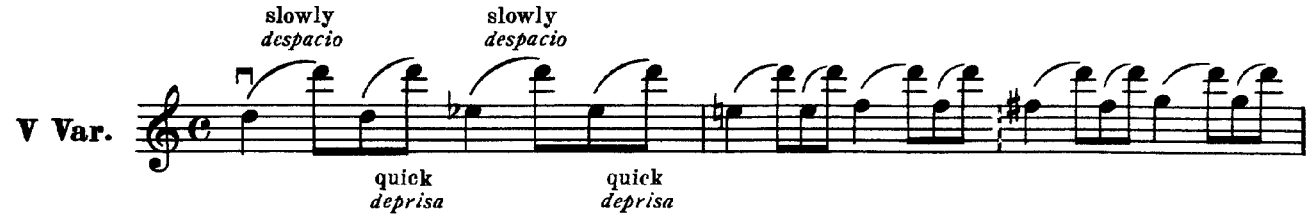
CD Sheet Music

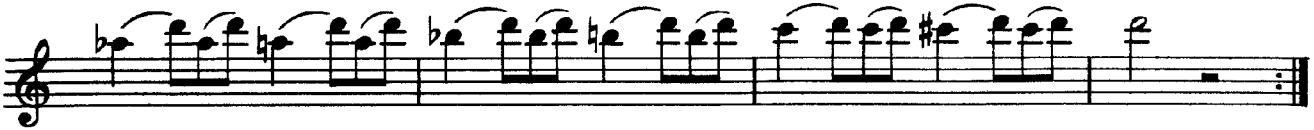

II Var.
III Var.
3 quick
3 deprisa
1 slowly
1 despacio
3 quick
3 deprisa
1 slowly
1 despacio

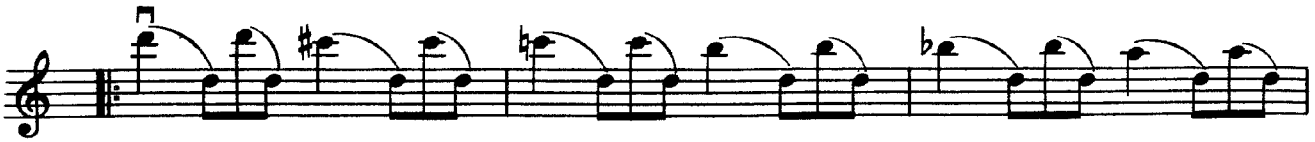












CD Sheet Music™

MARTELÉ

These exercises may be practiced in *short martele* as well as in *grand martelé*.

Play the martelé *with the point of the bow, in a vigorous, accented manner. Give the up-bow a strong additional accent.*

L.A.

MARTELÉ

Estos ejercicios dèben practicarie en corto martelé *igual que en* martelé grande.

Tóquese el *martelé* con la punta del arco, de un modo accentuado y vigoroso. Déle al arco hacia arriba un acento más fuerte.

L.A.

First Exercise: G String and D String

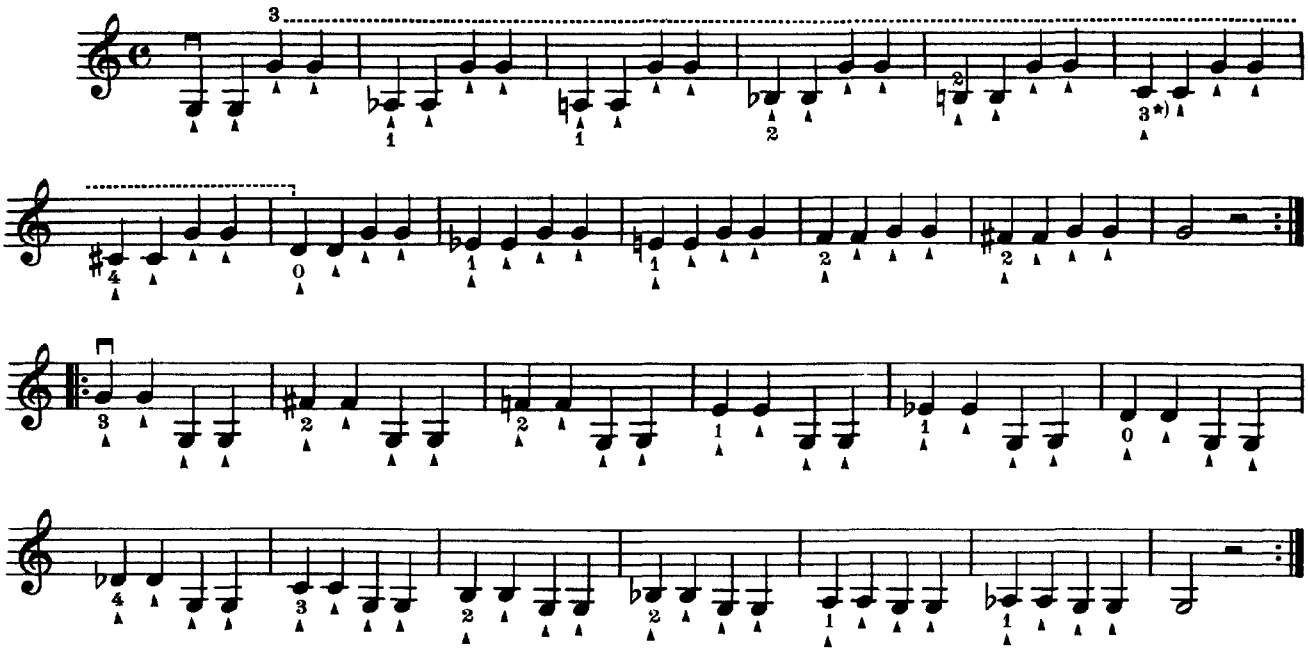
SHORT MARTELÉ

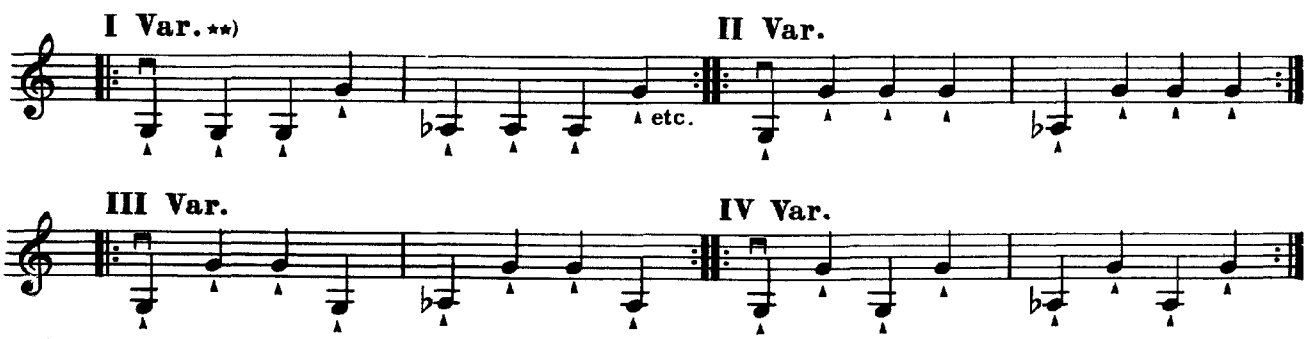
GRAND MARTELÉ

Primer ejercicio: Cuerda Sol y cuerda Re

MARTELÉ CORTO

MARTELÉ GRANDE





*) 3rd Finger on both strings
**) Use same fingering

*) *3r Dedo en ambas cuerdas*
**) *Use el mismo dedo*

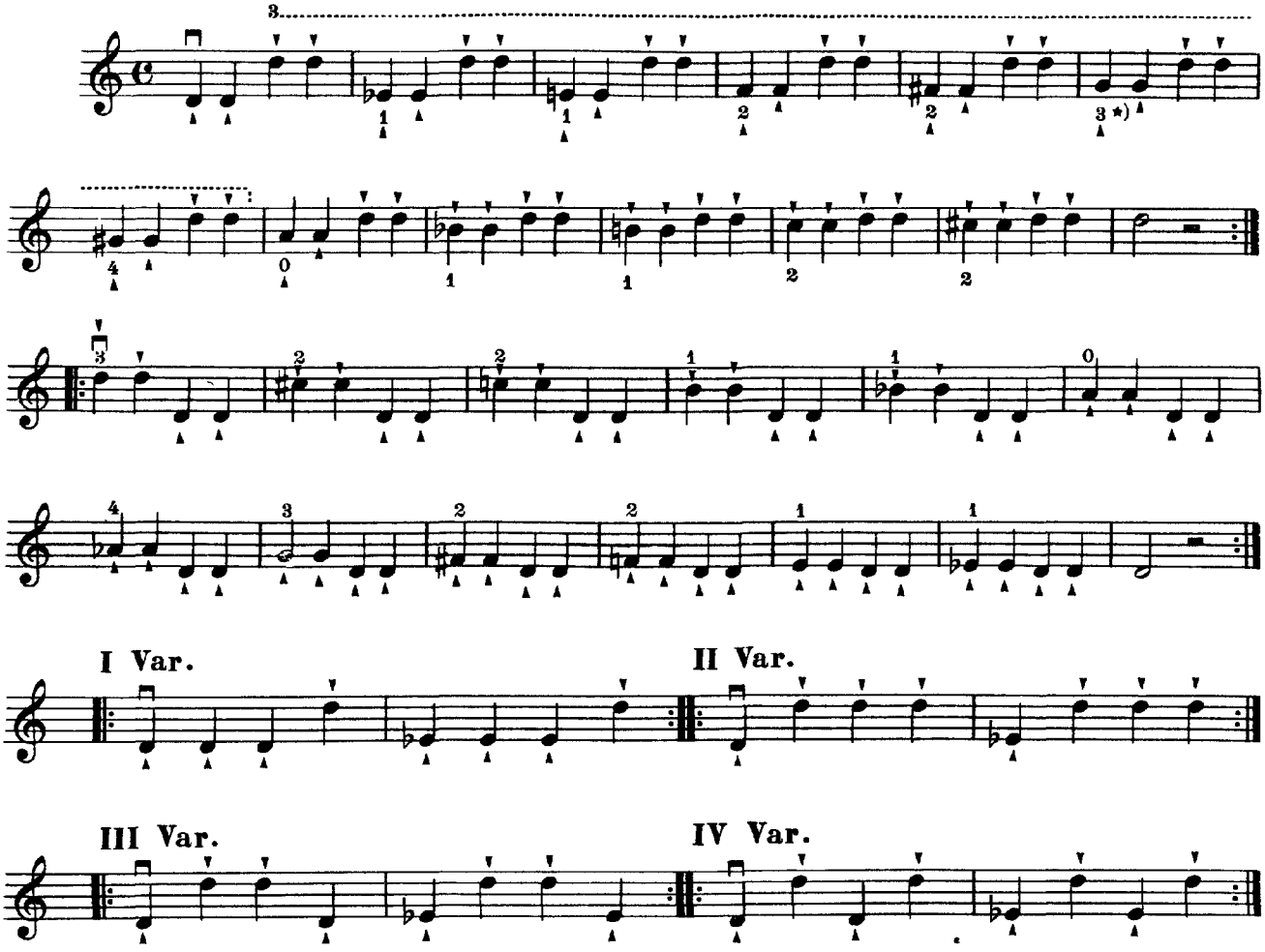
CD Sheet Music

MARTELÉ

D String and A String

MARTELÉ

Cuerda Re y cuerda La

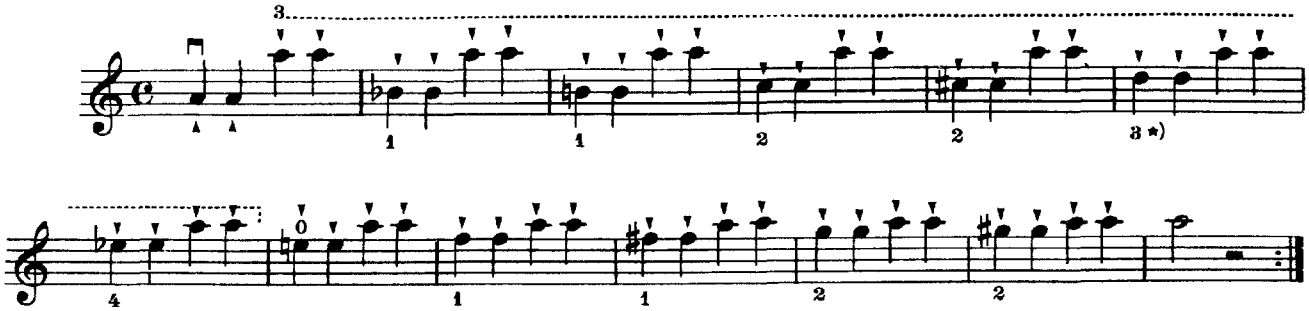


MARTELÉ

A String and E String

MARTELÉ

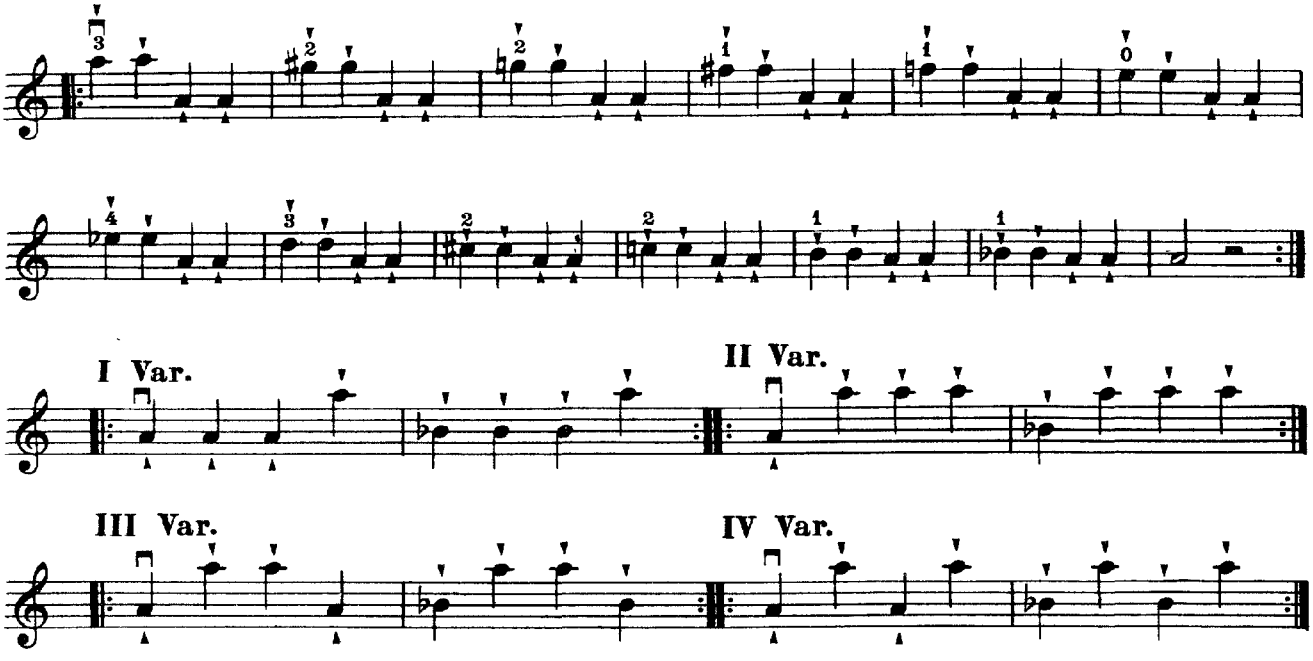
Cuerda La y cuerda Mi



*) 3rd Finger on both strings

*) *3r Dedo en ambas cuerdas*

CD Sheet Music

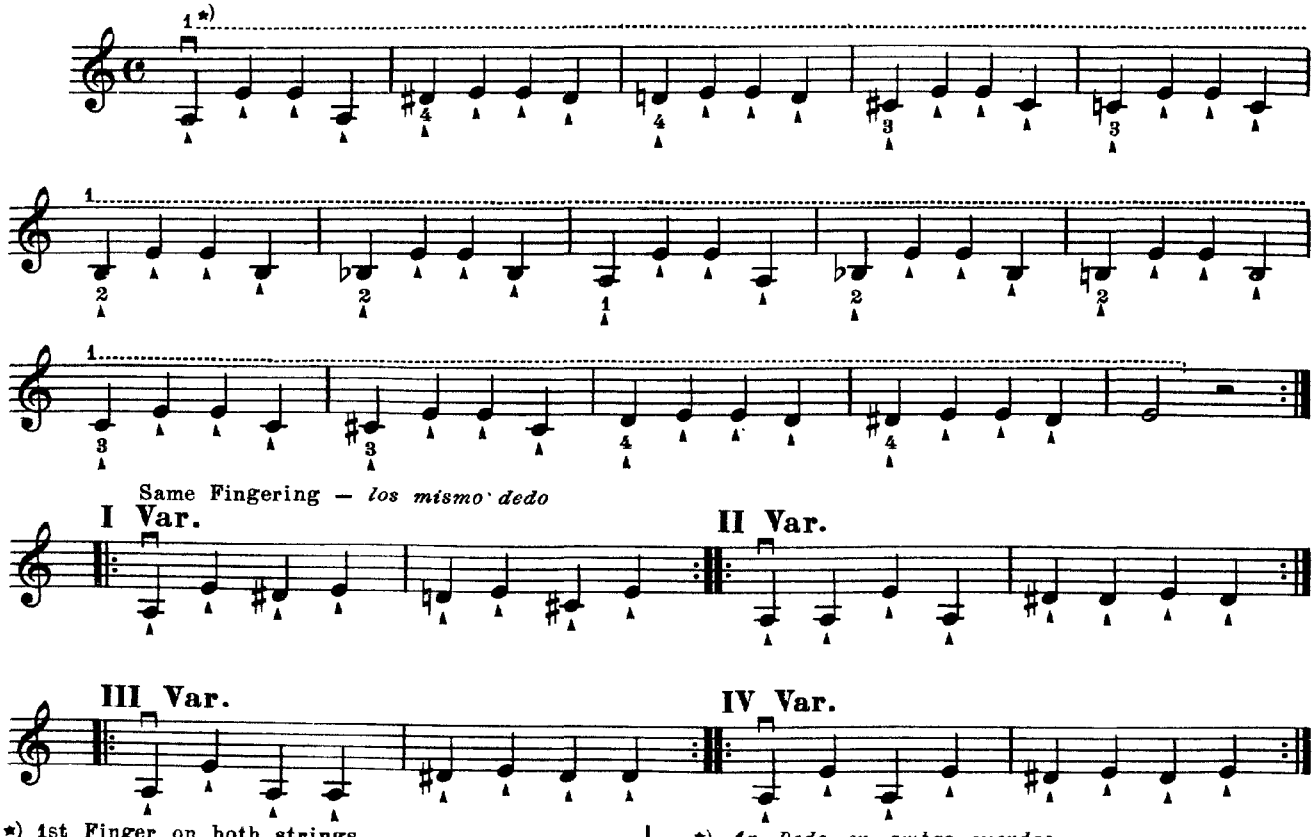


MARTELÉ

Second Exercise: G String and A String

MARTELÉ

Segundo ejercicio: Cuerda Sol y cuerda La



*) 1st Finger on both strings

*) 1r Dedo en ambas cuerdas

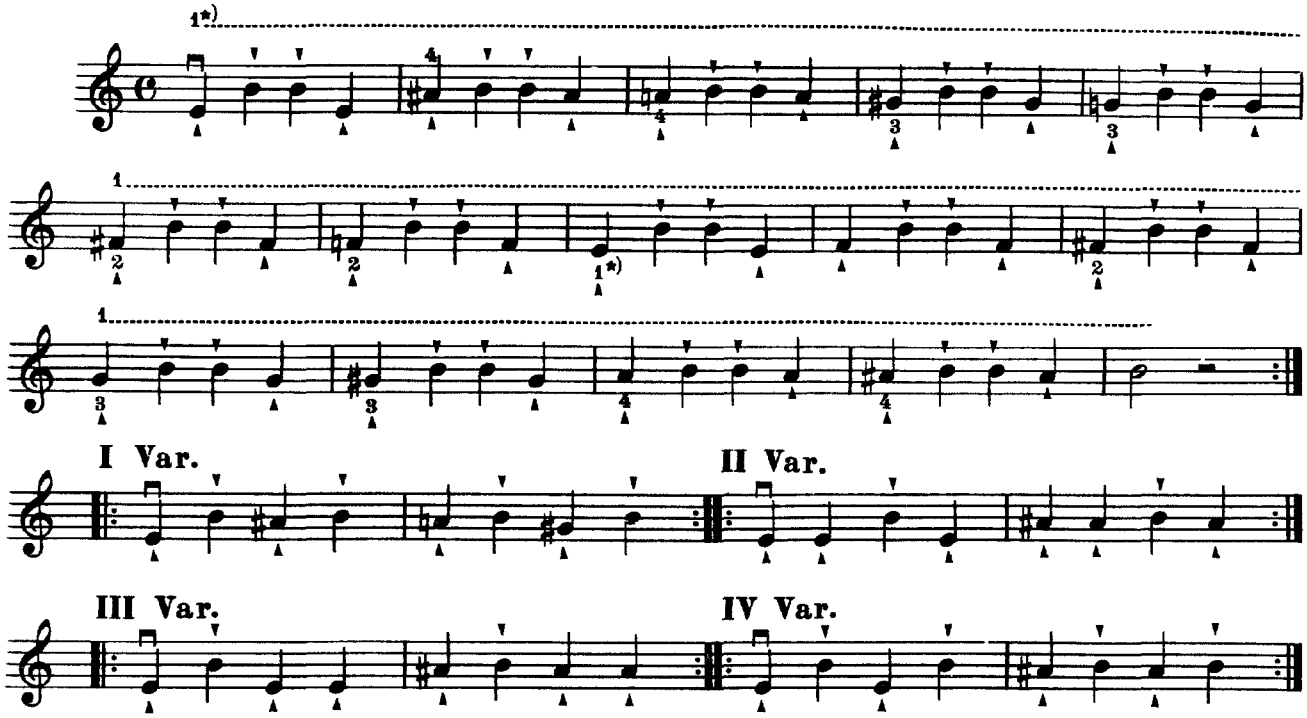
CD Sheet Music

MARTELÉ

D String and A String

MARTELÉ

Cuerda Re y cuerda La

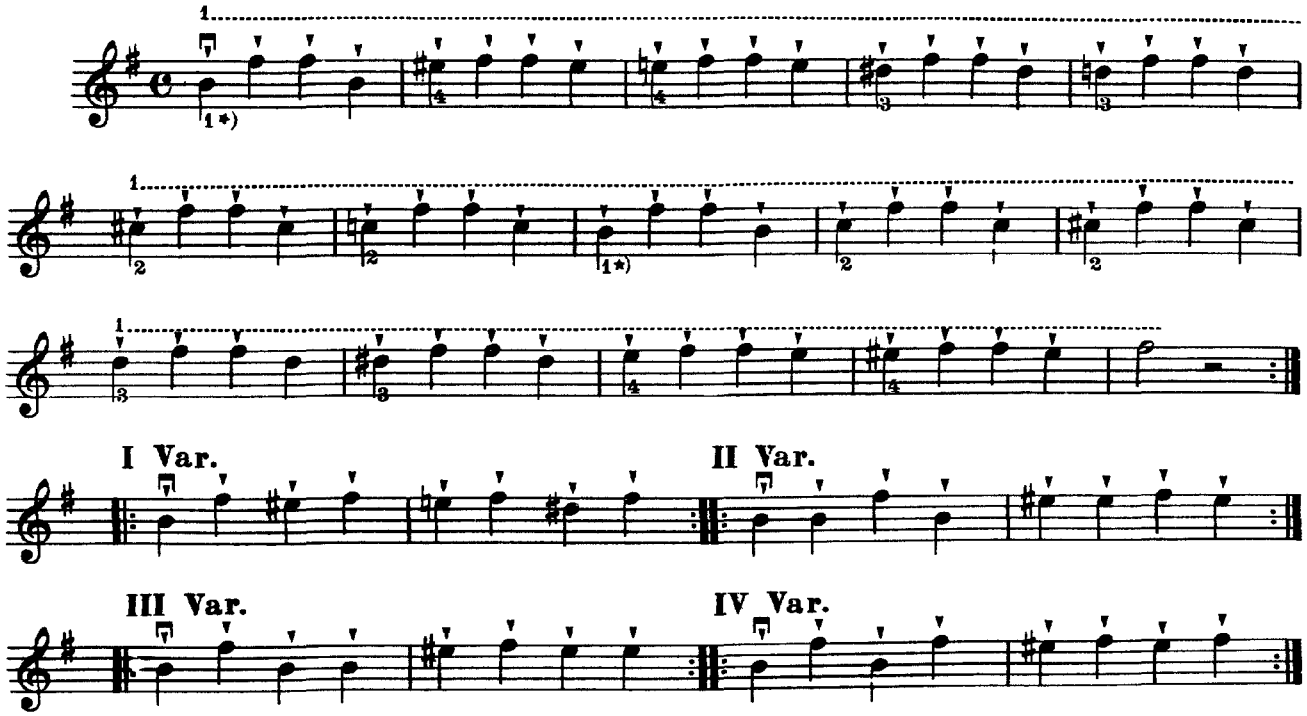


MARTELÉ

A String and E String

MARTELÉ

Cuerda La y cuerda Mi



*) 1st Finger on both strings

*) *1r Dedo en ambas cuerdas*